

# papers



# sindicals



## Manual per a la redacció de documents



[www.ccoo.cat/sl](http://www.ccoo.cat/sl)



El Servei Lingüístic de la CONC vol agrair la col·laboració de tots els companys i companyes sense la feina dels quals aquest llibre no hauria estat possible.

Disseny: pipo dols

Maquetació: Service Point

Dipòsit legal: B-11.929-98

8a edició

Barcelona, febrer de 2010

# Índex

---

<b>1. Presentació</b> .....	7
<b>2. Redacció de documents</b> .....	9
2.1. Consells per elaborar un text escrit.....	11
2.2. La presentació dels documents: el full i els marges .....	11
2.3. La carta, un document molt usual.....	12
2.3.1. Estructura de la carta .....	13
2.3.2. Alguns exemples .....	18
<b>3. Aspectes convencionals</b> .....	33
3.1. Un llenguatge no sexista .....	35
3.1.1. Senyor o senyoreta?.....	36
3.1.2. Quan es parla d'una dona, cal usar el femení .....	36
3.1.3. Els exemples femenins.....	39
3.1.4. Recursos per referir-nos explícitament a dones i a homes .....	39
3.1.5. Recursos per referir-nos a un col·lectiu de dones i homes .....	41
3.2. Noms de lloc.....	45
3.2.1. Les comarques .....	45
3.2.2. Els municipis.....	45
3.2.3. Les comunitats autònomes i les províncies .....	46
3.3. Majúscules i minúscules.....	47
3.3.1. Noms que es refereixen a persones.....	47
3.3.2. Noms d'institucions, organismes i entitats .....	48
3.3.3. Noms d'activitats educatives, científiques i socials.....	49
3.3.4. Noms d'obres, publicacions i documents oficials .....	51
3.4. Abreviacions .....	55
3.4.1. Les sigles .....	55
3.4.2. Els símbols.....	55
3.4.3. Les abreviatures .....	55
3.5. Dubtes i incorreccions.....	63
3.6. Lèxic laboral (català-castellà) .....	71
3.7. Lèxic laboral (castellà-català) .....	95
3.8. Glossari de termes sindicals.....	119

- 2 -

**Redacció de documents**





## **2.1. Consells per elaborar un text escrit**

Abans de posar-te a escriure, planifica el text.

- Planteja't a qui escrius. Pensa sobretot que la persona o persones que han de llegir el text que escrius ho han d'entendre a la primera.
- Decideix què vols dir, encara que sigui de manera global, sense detalls.
- Tingues clar què vols aconseguir amb el text: has de donar arguments per convèncer el lector?, vols exposar uns fets perquè el lector en tregui les seves pròpies conclusions?, vols demanar informació?
- Tria quina forma vols que tingui el text: una carta?, una sol·licitud?, un full informatiu?

Recull la informació que vulguis incloure en el text.

- Recopila tota la informació necessària d'acord amb la finalitat del teu text. Per exemple, si fas referència a un escrit anterior, anota'n la data, les dades de la persona que el signa, etc.

Selecciona i ordena la informació que has escrit.

- Intenta fer grups d'idees segons el tema.
- Elimina la informació sobrera o que no et sigui útil. Procura no enrotllar-te.
- Escriu una frase que resumeixi la idea central de cada grup d'idees.
- Intenta escriure un paràgraf per a cada grup d'idees començant per la frase amb què n'has recollit la idea principal.
- Fes frases breus i evita les construccions massa complexes.
- No facis servir moltes paraules per expressar allò que podries dir amb una o poques paraules.

Revisa i millora el text resultant.

- Fixa't en l'ortografia.
- Assegura't que has separat el text en paràgrafs i que cada paràgraf està format per més d'una oració.
- Comprova que no repeteixes paraules.
- Repassa-ho i busca una manera millor (més clara, més senzilla) de dir les coses canviant alguna paraula o alguna frase, o canviant l'ordre del que dius.
- Després d'haver fet tots els canvis, torna-t'ho a llegir una última vegada per si t'ha quedat alguna cosa estranya o algun cap per lligar.
- Revisa la puntuació.

## **2.2. La presentació dels documents: el full i els marges**

- Alinea totes les informacions (inclosa la datació) a l'esquerra.
- Separa el text en paràgrafs que corresponguin a cada una de les informacions o idees independents. És important, sobretot, que allò que vulguis aconseguir o comunicar quedi perfectament clar i localitzable en un paràgraf.



- Convé que la data, la signatura, el destinatari i totes les informacions que sempre hi són estiguin situades sempre al mateix lloc, perquè es puguin localitzar de seguida.
- Tingues cura de la imatge. Recorda que formes part d'una organització amb una marca genèrica i principal que cal utilitzar en tota la relació amb l'exterior i que és la de CCOO de Catalunya.
- Valora molt bé quin logotip fas servir en les teves comunicacions i tingues en compte els criteris fixats per l'organització (vegeu *Elements per a una política de comunicació i imatge de la CONC*).<sup>1</sup>

## 2.3. La carta, un document molt usual

---

Cada situació es relaciona amb un tipus de comunicació. Hi ha situacions que només es poden resoldre amb un tipus de comunicació molt concreta.

### Exemples:

- **Sol·licitud:** per demanar alguna cosa sobre una matèria reglada a un organisme competent.
- **Ofici:** per notificar qüestions relacionades amb la tramitació d'un procediment administratiu.
- **Certificat:** per donar fe d'un fet, del contingut d'un document o de les circumstàncies que consten en arxius, registres, llibres d'actes, etc.
- **Convocatòria de reunió:** per demanar la presència d'una persona en un lloc i en una data determinats per dur a terme una reunió.
- **Acta de reunió:** per constatar les incidències i els acords presos en una reunió.
- **Informe:** per presentar una exposició de caràcter informatiu sobre la situació d'un afer o sobre els elements necessaris perquè es resolgui.

...

No obstant això, hi ha accions que no tenen un text tan tipificat; en aquests casos, solem usar la carta.

Una carta és una comunicació escrita que una persona envia a una altra persona. Aquest és un document de contingut molt general que el podem usar per fer moltes coses: per demanar material, per sol·licitar la cessió d'un espai, per presentar un servei, etc. Recorda que, abans de començar a redactar qualsevol text, és imprescindible pensar en les persones que el llegiran, no només per decidir la quantitat d'informació que necessiten, sinó també per escollir el to o el registre més adequat, el qual dependrà del tipus de relació que hi hagi entre els interlocutors. El grau de formalitat sempre es mourà entre un nivell respectuós i neutre i un nivell cordial, i, un cop feta la tria, haurem de respectar-la al llarg de tot el text tenint en compte que en determina les fórmules de salutació i comiat, els tractaments i les expressions que s'hi usen.

---

<sup>1</sup> CS DE LA COMISSIÓ OBRERA NACIONAL DE CATALUNYA. *Elements per a una política de comunicació i imatge de la CONC*. Barcelona: CONC, 2002.



### 2.3.1. Estructura de la carta

#### a. Dades de la persona que ha de rebre la carta

Es posen al marge superior esquerre.

- nom i cognoms
- adreça
- codi postal i ciutat

Quan ens adreçem a un particular en la seva qualitat de responsable o representant d'una institució o organització hi fem constar el càrrec. Llavors, les dades del destinatari les ordenem de més concretes a més generals:

- nom i cognoms
- càrrec
- unitat
- organisme o empresa
- adreça
- codi postal i localitat

També podem optar per una segona possibilitat que destaca més el nom de la institució o empresa:

- unitat
- organisme o empresa
- adreça
- codi postal i localitat
- *A l'atenció de (A/)* nom i cognoms o càrrec

D'acord amb l'estil democràtic i igualitari que hauria de caracteritzar la comunicació moderna, recomanem prescindir dels tractaments protocol·laris,<sup>2</sup> els quals els reservem per a documents relacionats amb situacions molt solemnes: invitacions, diplomes...

#### b. Fórmula de salutació

Ha de ser adequada al to de la relació que s'expressi en el cos de la carta (vegeu les fórmules generals de la salutació).

Si la destinatària és una dona, la saludem com a dona. Si és un home, com a home. Si no sabem a qui va adreçada la carta i no podem esbrinar-ho, posem una fórmula que serveixi per a homes i dones (vegeu també l'apartat 3.1).

---

<sup>2</sup> Si en voleu saber més coses, podeu consultar l'adreça <http://www.upf.es/grec/gl/docadm/>.



### Exemples de salutacions (de menys a més formals)

Company, companya,  
Estimada companya,  
Benvolgut company,  
Benvolgut amic,  
Benvolguda col·lega,  
Senyor, senyora,  
Distingit senyor, distingida senyora,

### c. Cos

La informació ha d'estar ordenada de manera lògica:

- **Introducció:** presentació del motiu de la carta.
- **Desenvolupament:** explicació dels fets, arguments, etc.
- **Conclusió:** petició, síntesi dels fets, etc.

El tractament de la persona que redacta una carta pot ser la primera persona del singular (*jo*) quan es vol centrar la responsabilitat de l'expressió i dels fets en aquella persona, o la primera del plural (*nosaltres*) quan es vol remarcar el valor de la col·lectivitat.

El tractament de la persona destinatària dependrà del tipus de relació que hi hagi entre els interlocutors. Si predomina el to amistós i cordial, usarem el tractament de *tu*. Si volem ser més formals i mostrar-nos respectuosos, optarem pel tractament de *vós*.

El tractament de *vostè*, que s'expressa mitjançant la tercera persona del singular, obliga a distingir entre masculí i femení. No és el mateix «Aprofito l'ocasió per saludar-lo» que «per saludar-la». Per això, en llenguatge administratiu és preferible usar el tractament de *vós* (segona persona del plural: *us comunico, em plau convidar-vos, la vostra carta, el vostre escrit*, etc.), que estalvia aquests problemes de concordança.

D'altra banda, cal vigilar de no barrejar tots dos tractaments en un mateix document. El tractament del destinatari o destinatària ha de ser coherent en tota la carta.

Recorda:

Tractament	Pronom	Persona del verb	Exemples
tu	et	2a persona singular	<b>T'</b> escric aquesta carta perquè vull que <b>m'enviïs</b> ...
vós	us	2a persona plural	<b>Us</b> escric aquesta carta perquè vull que <b>m'envieu</b> ...
vostè	li	3a persona singular	<b>Li</b> escric aquesta carta perquè vull que <b>m'envii</b> ...
vostès	els	3a persona plural	<b>Els</b> escric aquesta carta perquè vull que <b>m'enviïn</b> ...

#### **d. Comiat**

Si la salutació és molt formal, també ha de ser-ho la fórmula de comiat (vegeu les fórmules habituals de comiat).

#### **Exemples de comiats (de menys a més formals)**

Fins ben aviat,  
Una abraçada,  
Amb afecte,  
Salutacions,  
Salutacions cordials,  
Salut i feina!  
Esperem notícies teves amb interès i et saludem cordialment.  
Cordialment,  
Rebeu una salutació ben cordial.  
Atentament,  
Agraïm el vostre interès i us saludem atentament.  
Aprofitem l'avinentsa per saludar-vos atentament.  
Ens acomiadem atentament.

#### **e. Signatura**

Hi han de constar els elements següents i en l'ordre següent:

- firma
- nom i cognoms
- càrrec i unitat

#### **f. Datació**

S'hi ha de fer constar la localitat seguida d'una coma i, a continuació, el dia (en xifres), el mes (en minúscula) i l'any (sense punt). Recorda que la data no porta punt i final.

#### **g. Informacions addicionals**

Per mitjà de la sigla PD (postdata) s'introdueixen al final, si cal, després de la data, anotacions especials (referències a documents, informacions complementàries, etc.).

#### **h. Expressions útils**

- **Justificant de recepció**

hem rebut la vostra carta...  
acabem de rebre el vostre escrit...  
avui hem rebut el document que ens vau enviar el dia...



- **Agraïment**

us agraïm l'interès que heu demostrat...  
et vull donar les gràcies per...  
li ho agraïm per endavant i la salutem amb respecte.

- **Comunicació**

et faig saber que...  
us escric per comunicar-vos que...  
aquesta carta és per fer-vos saber que...  
li anunciem que...  
com ja deveu saber...

- **Condol**

us acompanyem en el sentiment amb motiu de la mort de...  
vulgueu rebre el nostre sentiment de condol pel traspàs de la nostra estimada  
col·laboradora i amiga...

- **Espera de resposta**

esperem la vostra resposta.  
esperant rebre la vostra conformitat, us saludem atentament...  
no trigueu a respondre, si us plau...

- **Disculpes**

excusa'm, si et plau, per...  
ens sap molt de greu no haver-ho pogut fer abans...  
excuseu-nos del retard amb què us enviem...

- **Confiança**

esperem que hi estareu d'acord.  
comptem que ens ajudaràs a...  
amb la seguretat que ens voldreu atendre...  
esperem que aquesta iniciativa tindrà una bona acollida...

- **Felicitations**

l'enhorabona per aquest nomenament...  
rebeu la nostra felicitació més sincera per...  
volem expressar un desig de felicitat...  
us fem arribar la nostra felicitació amb motiu de...

- **Introducció**

amb aquesta carta...  
us enviem aquesta carta...  
el motiu d'aquesta carta és...

- **Peticions**

us agrairem que, si podeu...  
us agrairíem que ens enviéssiu...  
t'escric per demanar-te...

- **Reclamacions**

com que no hem rebut encara cap resposta...  
no hem quedat gens contents de..., i per això... lamentem haver de dir...

- **Respostes**

hem rebut la vostra carta i...  
d'acord amb el que demanaves a la teva carta del dia...  
en resposta a la vostra carta del dia...

- **Trameses**

em plau fer-vos arribar...  
us trameto...  
t'envio...  
amb aquesta carta rebreu...  
adjuntem a aquesta carta uns documents...  
us faig arribar...



### **2.3.2. Alguns exemples**

#### **Carta per demanar material (formal)**

Sr. Pere Rodríguez Álvarez  
Alcalde  
Ajuntament de Tarragona  
Pl. del Sol, 1  
43001 Tarragona

Senyor,

Ens plau comunicar-vos que, durant els dies 30 i 31 de març i 1 d'abril de 2005, al Palau Firal i de Congressos de Tarragona tindrà lloc el 8è Congrés de CCOO de Catalunya. Hi assistiran aproximadament 1.100 delegats i delegades de CCOO d'arreu del Principat, i creiem que aquesta és una oportunitat, que des del Sindicat no podem obviar, de donar a conèixer el nostre patrimoni i promoure la nostra ciutat. Des del Sindicat no la volem deixar passar.

Per això, us demanem que ens faciliteu material turístic en suport paper (plànols, guies, etc.) perquè el puguem adjuntar a la documentació que lliurarem a aquestes 1.100 persones.

Gràcies per endavant.

Atentament,

Joan Puig Solé  
Secretari general de CCOO de Catalunya

Barcelona, 6 d'agost de 2005

**Carta per agrair una tramesa (formal)**

Sra. Anna Gomis Foix  
Regidora de Joventut  
Ajuntament de Valls  
Pl. de la Lluna, 3  
46554 Valls

Senyora,

Us agraïm el detall que heu tingut de fer-nos arribar la nova *Guia sociolaboral de Valls*. Estem segurs que aquesta publicació resultarà molt útil per als usuaris i usuàries del Servei d'Ocupació que ofereix el nostre Sindicat.

Rebeu una salutació ben cordial.

Cristina López Arjona  
Responsable d'Ocupació de CCOO

Tarragona, 19 de març de 2005



### **Carta per demanar la cessió d'un espai (formal)**

Sr. Francisco Gómez Clarín  
Alcalde  
Ajuntament de Maspujols  
C. Major, 18  
43367 Maspujols

Senyor,

Ens plau comunicar-vos que el dia 10 de maig de 2005, de les 19.00 h a les 21.30 h aproximadament, tenim previst dur a terme un acte amb motiu del 40è aniversari de CCOO de Catalunya. Aquest acte, al qual assistiran aproximadament 100 persones d'arreu de les nostres comarques encapçalades per Joan Rovira, secretari general de la nostra organització, ens agradaria poder fer-lo al Casal Cultural del vostre municipi, ja que compta amb unes instal·lacions molt adequades per a aquest tipus d'esdeveniments. A més, creiem que aquesta és una oportunitat perquè els nostres afiliats i afiliades coneguin el vostre poble.

Per tot això, us demanem que ens permeteu usar el Casal Cultural per fer aquest acte i, evidentment, aprofitem l'avinentsa per convidar-vos-hi.

Atentament,

Pere Canela Perelló  
Secretari d'Organització de CCOO de Catalunya

Tarragona, 19 de març de 2005



**Carta per sol·licitar un ajut econòmic (formal)**

Sr. Àlex Sans Córdoba  
Director  
Construccions Ninot, SL  
C. de la Muralla, 43  
08300 Manresa

Senyor,

Per tal de donar continuïtat als actes culturals coorganitzats per l'Ajuntament de Manresa, Òmnium Cultural del Bages i CCOO amb motiu de l'Onze de Setembre —que van homenatjar les figures de Miquel Martí i Pol, el 2003, i Joan Brossa, el 2004—, enguany tenim la voluntat d'organitzar un nou acte cultural relacionat amb la figura de Manuel Vázquez Montalbán.

L'acte consistirà en una lectura de textos d'aquest autor a càrrec d'escriptors de renom. L'espectacle es completarà amb una selecció de peces musicals que seran interpretades per Maria Camaprima.

És per això que us demanem la vostra implicació en aquesta iniciativa del nostre Sindicat que s'està convertint en el referent cultural de la Diada. Necessitem que ens continueu donant suport, com l'any passat, perquè aquesta iniciativa pugui fer-se realitat. Evidentment, la vostra aportació es veurà reflectida als cartells, invitacions i notes de premsa que es generin en relació amb aquest acte. Us enviem, adjunt, un full amb les despeses de l'acte perquè mireu d'aportar-hi allò que pugueu.

També aprofitem per convidar-vos a assistir-hi.

Agraïda per endavant per la vostra atenció, us saludem atentament.

Josefina Matas Pérez  
Secretària de Formació i Cultura de CCOO

Manresa, 18 de juliol de 2005



### **Carta per presentar un servei (informal)**

Carmina Hernández Solé  
C. de l'Espluga Calba, 21  
43589 Reus

Companya,

T'escrivim aquesta carta per comunicar-te que, a partir del dia 1 de juny, CCOO posarà en marxa un nou Servei d'Assessorament Laboral per a Joves a la ciutat de Reus.

L'objectiu d'aquest Servei és atendre les consultes de matèria laboral que afecten persones com tu, és a dir, joves menors de 30 anys.

Ens pots trobar als locals del Sindicat (pl. Villaroel, 2, de Reus) de dilluns a divendres, de 9 a 14 h.

Salutacions cordials,

Pau Peris Farigola  
Responsable d'Acció Jove-Joves de CCOO

Reus, 12 de novembre de 2005

**Carta per reclamar un producte (formal)**

Sr. Jordi Mesa Rius  
Senyals, SL  
C. del General Pinyol, 225  
08090 Olesa de Montserrat

Senyor,

El passat 4 de juny vam rebre un paquet contra reemborsament amb diversos productes que havíem sol·licitat per mitjà del vostre catàleg. En obrir-lo, ens vam adonar que hi havia un tòner de la marca HP (ref. 3675), que no era el que us havíem demanat.

Tenint en compte que es tracta d'un error vostre, us demanem que ens envieu urgentment el tòner que us vam encarregar (ref. 3678), o bé que ens feu un abonament per l'import que vam pagar, més les despeses d'enviament de què ens vam fer càrrec en retornar-lo.

Esperem la vostra resposta i us saludem atentament.

Txus Pascual Llobera  
Secretària d'Organització de CCOO

Collbató, 30 de març de 2005



### **Carta per declinar una oferta (formal)**

Sr. Jaume Vinyes Florides  
Av. del Riu, 12  
09824 Girona

Senyor,

Després d'estudiar els pressupost de mobiliari que ens han presentat diverses empreses, lamentem haver-vos de comunicar que el vostre pressupost no ha estat acceptat.

Si voleu, podeu venir al local del Sindicat a recollir la documentació que ens vau presentar.

Esperem que podrem col·laborar en una altra ocasió i us saludem atentament.

Cristina Gascón Serra  
Secretària de Formació i Cultura de CCOO

Girona, 30 de setembre de 2005

**Carta d'excusa per una absència (formal)**

Sr. Xavier Reverté Lorenzo  
President de l'Autoritat Portuària de Tarragona  
Pg. de la Cullera, 32, 1r 2a  
43292 Tarragona

Distingit senyor,

Us agraeixo molt la invitació que m'heu fet arribar per assistir a la Comissió Executiva del l'Autoritat Portuària de Tarragona.

Em sap greu, però, per un compromís contret abans de rebre la vostra invitació i que m'obliga a ser fora de Tarragona, no podré assistir-hi.

Us prego que m'excuseu per no poder ser present en aquesta reunió i us demano que em feu arribar l'acta de la reunió perquè pugui tenir constància dels temes que s'hi han tractat.

Molt atentament,

Joan Pinya Rebollo  
Secretari general de CCOO de Tarragona

Tarragona, 29 de març de 2005



### **Carta de resposta positiva a una reclamació (formal)**

Sra. Aurora Gil Mateu  
C. de la Nau, 23  
21987 Manlleu

Distingida senyora,

Us escrivim per disculpar-nos i informar-vos que hem resolt el problema que ens plantejàveu en la vostra reclamació de 12 de juny de 2004.

Estem segurs que la vostra proposta ens ajudarà a millorar el servei que oferim a l'afiliació.

Rebeu les nostres sinceres disculpes per les molèsties que us hàgim pogut ocasionar. Esperem continuar comptant amb la vostra confiança.

Molt atentament,

Ignasi Claveguera Muñoz  
Secretari d'Organització de CCOO

Barcelona, 23 d'octubre de 2005

**Carta de resposta negativa a una reclamació (formal)**

Sr. Pedro Pinilla Granells  
C. Pompeu Fabra, 31, 4t 3a  
54302 Lleida

Distingit senyor,

Us agraim la confiança que ens demostreu amb el vostre escrit de data 19 de juny, que hem llegit atentament.

Entenem la vostra postura; tanmateix, hem de comunicar-vos que no podem accedir a la vostra petició, ja que la tramitació de targetes sanitàries no és competència de la nostra organització.

Lamentem el malentès i restem a la vostra disposició per a qualsevol aclariment.

Molt atentament,

Nicolau Ribot Pi  
Secretari d'Organització de CCOO de les Terres de Lleida

Lleida, 2 de febrer de 2005



**Carta per convidar una persona a un acte (formal)**

Sra. Constança Anguera Gomà  
Alcaldessa  
Ajuntament de Figueres  
Pl. de la República, 1  
32456 Figueres

Distingida senyora,

Em plau comunicar-vos que, el 9 i 10 de març de 2004, la Unió Intercomarcal de CCOO de Girona celebrarà el 3r Congrés de CCOO de les Comarques Gironines al recinte firal de Figueres.

Crec que l'Ajuntament que representeu ha de ser present en l'acte d'obertura d'aquest Congrés, que tindrà lloc el 9 de març de 2004, a les 10.00 h. Per això, us hi volem convidar perquè hi pronuncieu una salutació de benvinguda.

Us demanem que confirmeu si podeu accedir a la nostra petició al telèfon 977 43 56 21.

Aprofitem l'avinentsa per saludar-vos molt atentament.

Teresa Serra Domènec  
Secretària general de CCOO de Girona

Girona, 3 de gener de 2005



**Carta per adjuntar a una tramesa (informal)**

Flora Solano Garmendia  
Químiques Florides, SA  
Ctra. de Tremp, km 326  
32188 Tremp

Benvolguda col·lega,

Tal com em vas demanar, t'envio 15 exemplars de l'últim número de la revista *Lluita obrera*, perquè els puguis repartir entre els afiliats i afiliades de la teva empresa.

Si necessites res més, truca'm o escriu-me un correu electrònic.

Salutacions,

Jaume Boix Figarró  
Responsable de Comunicació i Premsa de CCOO

Lleida, 6 de juny de 2005



**Carta per felicitar per un esdeveniment (formal)**

Sr. Pere Gascó Torelló  
Director  
Institut d'Estudis Econòmics de les Terres de l'Ebre  
C. del Montsià, 18, 1a pl.  
43500 Tortosa

Distingit senyor,

Us envio aquesta carta per fer-vos arribar la felicitació de CCOO i la meva personal pel vostre nomenament com a director de l'Institut d'Estudis Econòmics de les Terres de l'Ebre.

Amb el desig que puguem impulsar nous projectes conjuntament en benefici de les Terres de l'Ebre, us saludo molt atentament.

Atentament,

Fèlix Casas Rius  
Secretari general de CCOO de les Terres de l'Ebre

Tortosa, 2 d'abril de 2005

**Carta de queixa per un retard (formal)**

Sr. Lluís Savall Torrents  
Director de Papers, SL  
Cró. de la Indústria, parc. 139  
65499 Premià de Dalt

Senyor,

Una vegada més ens hem d'adreçar a la vostra empresa per lamentar que no ens hagi arribat encara el material que us vam demanar fa dos mesos.

Us hem de comunicar que, per causa d'aquesta irregularitat, ens hem vist obligats a treballar amb una altra empresa; per tant, anul·lem mitjançant aquesta carta la comanda que us vam fer el 3 de gener d'enguany.

Sentim molt haver d'actuar així, però no ens podem permetre els perjudicis que ens pot comportar a tots plegats aquest retard inexplicable.

Atentament,

Fèlix Casas Rius  
Secretari d'Organització de CCOO

Barcelona, 6 de març de 2005



**Carta per comunicar nou horari i nova adreça (informal)**

Mercè Llorens Fortuny  
C. del Rec Major, 13  
43299 Salou

Benvolguda companya,

Et comuniquem que el Servei d'Assessorament es trasllada, a partir de l'1 de juliol, a Cambrils.

La nostra nova adreça és avinguda Catalunya, 120, 3r 2a, però continuem amb el mateix número de telèfon i la mateixa adreça electrònica.

T'agraïrem que prenguis nota d'aquest canvi en les teves bases de dades.

Una abraçada,

Cristina Salis Oller  
Responsable del Servei d'Assessorament Laboral

Salou, 23 de juny de 2005

- 3 -

**Aspectes convencionals**





### 3.1. Un llenguatge no sexista

---

A continuació, us presentem un quadre resum amb un seguit de recomanacions perquè pugueu fer servir un llenguatge més igualitari en els vostres textos, és a dir, pugueu evitar l'ús sistemàtic del masculí com a genèric. Tanmateix, cal recordar que aquest mecanisme és una forma vàlida i tradicional per a referir-nos tant a homes com a dones.

#### Esquema de recursos

##### Recordeu

- Si ens referim només a homes, hem d'usar el masculí: *l'advocat, l'enginyer, el representant, els empleats, els secretaris, els telefonistes...*
- Si ens referim només a dones, hem d'usar el femení: *l'advocada, l'enginyera, la representant, les empleades, les secretàries, les telefonistes...*

##### Però,

- Si ens referim explícitament a homes i dones, podem fer servir:
  - La coordinació de la forma femenina i masculina: *el treballador o treballadora, el tutor o tutora, els companys i companyes...*
  - La barra inclinada: *company/a, senyor/a, traductors/ores, administratius/ives...*
- Si ens referim a un col·lectiu d'homes i dones, podem fer servir:
  - El tractament personal de segona persona: *us convidem...* (i no: *els/les convidem...*)
  - Les solucions no marcades: *qui no hi estigui d'acord...* (i no: *els que no hi estiguin d'acord...*)
  - Els termes genèrics que designen tant dones com homes: *l'alumnat, la ciutadania, la plantilla, les persones interessades...*



## Introducció

Al nostre segle s'han produït molts canvis respecte de l'associació de rols a cada sexe. La incorporació massiva de la dona al món del treball i la igualtat de drets d'ambdós sexes davant la llei ha fet que, avui, les dones no siguin vistes ni valorades de la mateixa manera que fa uns quants anys; hi ha hagut una evolució cap a uns comportaments més igualitaris i més justos.

Per mitjà de la llengua expressem de manera indirecta aspectes que tenen a veure amb la realitat i el comportament de la societat; per exemple, si avui quan parlem d'una alcaldessa no pensem que és la dona de l'alcalde, és perquè hi ha dones que ocupen aquest càrrec, perquè sortosament la societat ha canviat i és més democràtica.

Per aquesta raó, convé fer un esforç per fer patent la presència de les dones en la llengua, com a manera de fer notar i de donar valor al seu paper en la societat.

La llengua formal ha de tendir a ser respectuosa i alhora precisa, però també cal tenir en compte que la funció bàsica del llenguatge és la comunicació. Cal trobar l'equilibri, doncs, entre el respecte a la gramàtica o estructura formal de la llengua i als principis de claredat i precisió, i una expressió de les idees i de la realitat més justa i equitativa.

### 3.1.1. Senyor o senyoreta?

El tractament de *senyoreta* és una manifestació de sexisme. No té cap sentit assignar tractaments diferenciats a les dones (i només a elles) en funció de si són casades o no.

### 3.1.2. Quan es parla d'una dona, cal usar el femení

Sempre que parla una dona, o que parlem d'una dona, o que parlem amb una dona, és lògic que en parlem amb el femení. No és lògic dir «l'autor» o «el president», si sabem que són dones, ni que una dona escrigui «n'estic convençut». Això vol dir que procurarem fer els textos diferenciats. Si és possible, intentarem esbrinar si qui ocupa un cert càrrec és home o dona, per poder aplicar-hi sempre el gènere que correspongui en la salutació, les formes verbals i els pronoms.

Això és particularment necessari per al cas dels càrrecs i les professions. No podem suposar una relació directa entre la professió o el càrrec i el sexe de les persones. La majoria d'aquests noms tenen una forma per al masculí i una per al femení.



**Exemples**

acompanyant, acompanyanta	directiu, directiva
administratiu, administrativa	director, directora
advocat, advocada/advocadessa	director general, directora general
agent	doctor, doctora
agrònom, agrònoma	edil
agutzil	empleat, empleada
ajudant, ajudanta	encarregat, encarregada
alcalde, alcaldessa	enginyer, enginyera
alumne, alumna	enginyer agrònom, enginyera agrònoma
analista	enginyer tècnic, enginyera tècnica
ambaixador, ambaixadora	ensenyant
aparellador, aparelladora	escombriaire
aprenent, aprenenta	escorta
arquitecte, arquitecta	estudiant, estudiant/estudianta
artista	fabricant
aspirant	farmacèutic, farmacèutica
assistent, assistenta	fiscal
atleta	forense
auxiliar bibliotecari, bibliotecària	fotògraf, fotògrafa
bidell, bidella	funcionari, funcionària
bomber, bombera	general, generala
brossaire	gerent
caixer, caixera	gestor, gestora
cambrer, cambrera	guarda
cap (el cap de personal, la cap de personal)	guarda jurat, guarda jurada
capità, capitana	guàrdia
caporal	guàrdia civil
carter, cartera	guàrdia urbà, guàrdia urbana
catedràtic, catedràtica	informàtic, informàtica
cirurgià, cirurgiana	inspector, inspectora
comandant, comandanta	jutge, jutgessa
comerciant, comercianta	líder (el líder de l'oposició, la líder de l'oposició)
comissari, comissària	llettrat, lletrada
comptable	magistrat, magistrada
conferenciant	mestre, mestra
conseller, consellera	metge, metgessa
conserge	ministre, ministra
cònsol	músic, música
coordinador, coordinadora	missatger, missatgera
corresponsal	mosso d'esquadra, mossa d'esquadra
delegat, delegada	notari, notària
delineant	oficial, oficiala
degà, degana	operari, operària
dependent, dependenta	ordenança
dibuixant	paleta
diputat, diputada	pensionista
	periodista
	president, presidenta



pedagog, pedagoga  
poeta  
policia  
policia local  
policia municipal  
portaveu  
professor, professora  
psicòleg, psicòloga  
psiquiatre, psiquiatra  
repcionista  
regidor, regidora  
representant  
secretari, secretària

senador, senadora  
sergent, sergenta  
sociòleg, sociòloga  
sotsinspector, sotsinspectora  
sotsoficial, sotsoficiala  
sotssecretari, sotssecretària  
suplent  
telefonista  
terapeuta  
tinent, tinenta  
tinent d'alcalde, tinenta d'alcalde  
vigilant

### 3.1.3. Els exemples femenins

Una altra manera, que segons en quins contextos es pot utilitzar, de recordar que quan es diu una paraula masculina es pot voler dir un home o una dona és posar exemples femenins quan es concreta:

*L'alumne no ha de saber mai quin és el seu professor. Per exemple, si una nena et pregunta quina nota li posaràs...*

### 3.1.4. Recursos per referir-nos explícitament a dones i a homes

#### a. La coordinació de la forma femenina i masculina

Per fer explícit que s'inclouen les dones en un text podem fer servir la coordinació de la forma femenina i masculina, en qualsevol ordre, amb les conjuncions *i/o*, segons el significat.

*Es contractarà una professora o un professor.  
Han arribat els cuiners i les cuineres.*

Si fem servir aquesta forma doble, però, hem de vigilar de no omplir massa el text de parelles: normalment podem doblar només el nom i deixar els articles i els adjectius en masculí, de vegades és possible ometre l'article...

*Els nois i les noies alts s'asseuran al fons.  
Els nois i noies ...  
Noies i nois alts...*  
(i no: *els nois i noies alts i altes*)

No doblarem l'article sol, encara que la forma masculina i la femenina siguin iguals:

*els alumnes i les alumnes*  
(i no: *els i les alumnes*)  
*els companys i companyes*  
(i no: *els i les companys i companyes*)  
*el gerent o la gerent*  
(i no: *el o la gerent*)

Hem de tenir en compte que fer servir el masculí i el femení coordinats fa que de vegades s'interpretin preferentment els homes i les dones com dos grups diferenciats, o potser oposats. Vegem-ho:

*El comitè està format paritàriament per la representació dels treballadors i de les treballadores i la de l'empresa.*

Dit així, pot semblar que és una reunió a tres bandes, quan en realitat és a dues bandes. Seria millor, en aquest cas, parlar de

*El comitè està format paritàriament per la representació dels treballadors i la de l'empresa.*



En aquest cas no ens interessa distingir els treballadors (homes) i les treballadores com a grups diferenciats.

Aquests matisos d'interpretació s'han de tenir sempre presents, perquè poden canviar poc o molt el significat.

No es pot pretendre, en un excés de zel, cada vegada que apareix un grup o un nom que no té el sexe especificat, posar el masculí i el femení coordinats. A part de fer la lectura molt feixuga i de distreure l'atenció d'allò que volem comunicar, col·laborem a fer pensar que la forma masculina no inclou les dones, i això és contraproduent per a la lluita contra el sexisme. És absolutament necessari que hi hagi paraules que expressin els conjunts d'homes i dones, o les persones no específiques (per tant, homes o dones). La llengua utilitza la forma masculina per a aquests casos, i per a la majoria de noms no n'hi ha cap altra (no hi ha paraules genèriques o abstractes per a tot el que vulguem dir). I segurament surt més a compte fomentar la comprensió del masculí genèric com a genèric que no pas barrar-li el pas, sobretot si no hi ha una alternativa prou sistemàtica.

En l'encapçalament d'una carta o de documents semblants, és recomanable utilitzar les formes masculina i femenina separades amb una coma:

*Benvolgudes companyes, benvolguts companys,*

## **b. La barra inclinada**

La barra inclinada (*company/a*) és una manera abreujada de fer la coordinació amb *o* que, com és evident, només serveix per a la llengua escrita i la farem servir quan no ens quedi cap més remei.

Només es pot fer servir quan la persona designada pugui ser home o dona, però no totes dues coses alhora, és a dir, quan fem referència a una sola persona, i aquesta persona no està especificada:

*elecció d'un delegat/ada de personal*

No elegim un delegat (potser serà una dona), ni tampoc un delegat i una delegada (serà una sola persona).

La majoria de vegades, per als mateixos casos també serveix, i és preferible, la conjunció *o*:

*elecció d'un delegat o delegada de personal*

En les salutacions, en les cartes adreçades a una sola persona que no sabem qui és, i que no sabem si és home o dona, també podem posar la barra inclinada:

*Company/a,*

Si en la formació del femení hi ha canvis ortogràfics, després de la barra inclinada cal escriure el final de la paraula femenina a partir de la vocal tònica:

*benvolgut/uda, delegat/ada, psicòleg/òloga...*

### 3.1.5. Recursos per referir-nos a un col·lectiu de dones i homes

Aquests recursos el que fan és esquivar la concreció del sexe de la persona o de les persones a les quals ens referim. Quan escrivim una carta a una persona que no sabem qui és, o un anunci (que pot ser interessant per a moltes persones), o una plantilla de document que pot haver d'omplir qualsevol, hem de preveure que el destinatari sigui home o dona. No sempre és possible, però és millor buscar maneres de dir no comprometedores, que més tard puguin ser llegides per una dona i pugui entendre que han estat pensades per a ella.

#### a. Les solucions no marcades

Els verbs no concreten el gènere, els noms i els adjectius sí:

*Qui aprovi aquest examen podrà presentar-se a la segona prova.*

(i no: *els aprovats*)

*Has aprovat; tens un aprovat; aproves*

(i no: *estàs aprovat o aprovada*)

*T'hem escollit*

(i no: *has estat escollit*)

Aquestes paraules no concreten el gènere:

*algú, cadascú, hom, ningú, qualsevol, qui, tothom.*

També es poden buscar adjectius i noms sense distinció entre masculí i femení (*amable, excel·lent...*), evitar de posar articles i pronoms que ho distingeixin, etc. Tots aquests recursos, però, com és evident, seguits al peu de la lletra, redueixen enormement les coses que es poden arribar a dir.

#### b. El tractament personal de segona persona

En general, les segones persones (*tu, vosaltres*) ens donen més joc que les terceres persones:

*us ho comunicarem, t'ho comunicarem*

(i no: *ho comunicarem al candidat/a la candidata*)

#### c. Els termes genèrics que designen tant dones com homes

Pot ser útil, de vegades, fer servir paraules genèriques, abstractes o col·lectives, que fan referència a persones o a grups sense especificar mascles o femelles.



S'ha de recordar que aquest tipus de paraules (abstractes, col·lectives), a part de tenir l'avantatge de no especificar el sexe tenen un inconvenient: fan que els subjectes (i les persones responsables o víctimes de les accions) es dilueixin. No sempre ens convé escriure «l'empresariat» o «el col·lectiu docent», que són termes abstractes: de vegades ens pot convenir més «l'empresària» o «el mestre», que són denominacions més personalitzades, més efectives. També s'ha de vigilar perquè, en termes jurídics, tampoc no sempre són equivalents «president» i «presidència», per exemple.

No cal dir que el fet que per a alguns col·lectius hi hagi paraules genèriques no vol dir que n'hi hagi per a tots, ni tampoc que les paraules masculines excloguin sistemàticament la possibilitat d'interpretar que també es fa referència a les dones.

I convé fer notar, també, que una paraula genèrica no és cap garantia perquè s'interpreti la possibilitat que es faci referència a una dona: «la presidència», «el ministeri» o «la secretaria general» continuen sent, per a una mentalitat masclista, paraules amb un home a darrere. No avancem gaire, doncs, al costat del masculí genèric.

**Llista de paraules genèriques, abstractes o col·lectives**

<b>generals</b>	<b>una professió o un càrrec</b>	<b>món laboral o associatiu</b>
adolescència	administració	afiliació
agrupació	advocacia	assemblea
autoritats	alcaldia	categoria
canalla	alumnat	classe
ciutadania	assessoria	col·legi
ciutat	comandament (militar)	comitè
colla	conselleria	comissió
col·lectiu	cos (mèdic, docent)	consell
col·lectivitat	defensa	delegació
comunitat	deganat	direcció
conjunt	docència	executiva
descendència	empresariat	mà d'obra
efectius	funció pública	militància
electorat	funcionariat	nòmina
equip	gerència	personal
espècie humana	infermeria	plantilla
gènere humà	judicatura	proletariat
gent	jurat	quadres
gent gran	medicina	representació
grup	ministeri	secció
humanitat	oficina	secretaria
infància	pagesia	secretariat
jovent	presidència	sector
joventut	professió	sindicat
mainada	professorat	voluntariat
majoria	rectorat	
membres	redacció	
persona, persones	regidoria	
població	servei	
poble		
públic		
quitxalla		
societat		
tothom		
veinat		





## 3.2. Noms de lloc

---

### 3.2.1. Les comarques

Sempre tindrem en compte la divisió territorial en comarques, més que no pas en províncies.

Totes les comarques excepte Osona, Menorca i Eivissa porten article. L'article, però, no forma part del nom oficial, i, per tant, va amb minúscula. Hi ha tres casos en què no cal fer servir l'article: sobre els mapes i en els quadres sinòptics, quan els noms de les comarques surten en una llista o en una enumeració i quan el nom de les comarques apareix entre parèntesis després del nom d'un municipi.

A les comarques castellanoparlants del País Valencià l'article sí que forma part del nom oficial (en castellà) i va amb majúscula.

### 3.2.2. Els municipis

Com en les comarques, l'article dels municipis s'escriu sempre amb minúscula, tant en els mapes com en un text normal, llevat que es tracti, òbviament, del començament de la frase.

*He visitat el Prat de Llobregat.*

Si l'article és masculí i va precedit de les preposicions *a*, *de* o *per*, s'ha de fer la contracció de l'article i la preposició.

*Van passejar pel Vendrell.*

Cal tenir en compte que l'article a l'interior del topònim també s'escriu amb minúscula, fins i tot si es tracta de l'article personal *en*. Per exemple: *l'Hospitalet de l'Infant, el Port de la Selva, Castellar de n'Hug, Callosa d'en Sarrià*.

Aquestes mateixes regles serveixen per als topònims no catalans amb forma catalanitzada. Per exemple: *l'Havana, el Caire*.



### **3.2.3. Les comunitats autònomes i les províncies**

Sempre que hi hagi una versió catalana dels noms dels països, de les ciutats o dels pobles no catalans, farem servir aquesta versió catalana. Les obres de referència, en aquest cas, són la *Gran enciclopèdia catalana* i l'*Atles universal català*, publicat també per Enciclopèdia Catalana.

### 3.3. Majúscules i minúscules

---

A continuació, us presentem un quadre resum d'usos conflictius de les majúscules i minúscules d'acord amb la naturalesa de les paraules, és a dir, si són noms comuns o propis. Convé recordar que, en general, els noms comuns i els noms propis genèrics (*home, riu, ajuntaments*) s'escriuen amb minúscula mentre que els noms propis concrets (*Carles, l'Ebre, Ajuntament de Girona*) s'escriuen amb majúscula inicial.

#### Introducció

En termes generals, podem dir que les majúscules s'utilitzen per marcar els mots que apareixen en posició inicial o després de determinats signes de puntuació (funció demarcativa) i per distingir els noms propis dels noms comuns (funció distintiva).

De vegades, establir uns criteris de distinció entre majúscules i minúscules és difícil atès el caràcter discrecional que té. Per això, és important tenir en compte dues regles d'or:

- Cal vetllar per la coherència en un mateix escrit.
- No s'ha d'abusar de les majúscules. Les majúscules no les hem de fer servir ni per donar importància ni com a mostra de respecte, perquè no serveixen per a això.

#### 3.3.1. Noms que es refereixen a persones

##### a. Càrrecs oficials

S'escriuen amb minúscules inicials, tant si amb la designació del càrrec ens referim a la persona concreta que el té com si no és així.

*el secretari general*  
*la delegada sindical*  
*el president del Comitè de Recdol*  
*la presidenta de la Generalitat*  
*el director general*  
*la gerent*

##### b. Formes de tractament o designació genèrica de persones que precedeixen els noms propis o les designacions de càrrecs

S'escriuen amb minúscula inicial.

*la senyora García*  
*el conseller Torelló*  
*la doctora Gimeno*  
*el rei Joan Carles*

Si usem la forma abreujada, escrivim majúscula inicial: *Sr. Pros, Dra. González...*



### **c. Formes protocol·làries de tractament**

S'escriuen amb majúscula inicial.

*Molt Honorable Senyor President de la Generalitat de Catalunya  
Hble. Sra. Marta Pérez, consellera d'Educació de la Generalitat de Catalunya*

### **3.3.2. Noms d'institucions, organismes i entitats**

#### **a. Noms d'institucions, organismes, entitats, empreses o establiments**

S'escriuen amb majúscules inicials quan són el nom propi d'una entitat constituïda formalment. Si se'n parla en general o es tracta d'un plural aglutinador s'escriuen sempre amb minúscules.

*Departament de Treball  
la Universitat d'Alacant  
Jutjat Social  
el Comitè de Seguretat i Salut de Paf, SL*

*aquest departament considera que no és cert  
totes les universitats catalanes  
els jutjats són a l'edifici de l'altre costat del carrer  
la influència dels comitès en la política sindical*

#### **b. Designacions d'entitats juridicopúbliques**

S'hi aplica la mateixa norma que en el cas anterior. Els adjectius i els complements del nom, però, van sempre amb minúscules:

*l'Administració central  
l'Administració pública  
l'Estat espanyol*

*una administració ineficaç  
les administracions públiques  
els estats europeus*

#### **c. Designacions d'òrgans de gestió**

S'hi aplica la mateixa norma, tant per als organismes oficials com per als que no ho són.

*La Comissió Executiva de CCOO  
La Secretaria de Formació  
el Ple de l'Ajuntament del Prat*

*les comissions executives*

*les secretaries de la CONC*  
*les sessions dels plens*

#### **d. Designacions incompletes**

Sovint no es designen institucions o entitats mitjançant la seva designació completa, sinó per un dels noms que la componen, perquè se sobreentén o perquè ja s'ha esmentat anteriorment. Aquesta part de la denominació cal escriure-la amb majúscula inicial.

*l'Estat (per Estat espanyol)*  
*la Comissió (per la Comissió Executiva)*  
*el Govern (per Govern de la Generalitat o per Govern de l'Estat)*

#### **e. Designacions coreferents**

Quan per designar una entitat o un organisme no es fan servir el nom o els noms que formen part de la seva designació oficial i s'hi fa referència per mitjà d'una designació coreferent o sinònima, s'escriuen amb minúscula tots els substantius i adjectius.

*aquesta empresa*  
*el consistori badaloní*  
*aquesta institució*

En canvi, i excepcionalment, podem escriure *el Sindicat*, quan ens referim a CCOO.

### **3.3.3. Noms d'activitats educatives, científiques i socials**

#### **a. Cicles educatius, períodes acadèmics, disciplines i assignatures**

S'escriuen amb minúscula inicial.

*l'ensenyament secundari obligatori*  
*no ha aprovat tot el primer cicle*  
*la informàtica no ha avançat prou*  
*he aprovat teoria de la comunicació*  
*l'assignatura química analítica*

#### **b. Cursos i seminaris**

S'escriu en majúscula la inicial del primer mot.

*Seminari de correcció de textos*  
*Curs de salut laboral*

Els termes genèrics s'escriuen amb minúscula inicial quan no formen part de la denominació específica de l'activitat.

*seminari El dret penal*  
*el curs Anglès II*

### **c. Llicenciatures, diplomatures, màsters, doctorats, cursos de postgrau i cicles formatius**

S'escriuen amb majúscula inicial els substantius i els adjectius que els formen.

*la llicenciatura en Filologia Catalana*  
*la diplomatura de Ciències Empresarials*  
*el màster Valoració del Dany Corporal*  
*el doctorat en Formalització de Llenguatges Naturals*  
*el curs de postgrau Educació Ambiental*  
*tècnica superior en Gestió i Organització d'Empreses Agropecuàries*

El terme genèric només s'escriu en majúscula inicial quan forma part del nom propi.

*el Màster en Gestió d'Empreses*

### **d. Congressos, simposis, celebracions i competicions**

Totes les paraules que componen els noms de congressos, simposis, jornades, trobades, celebracions civicoculturals, fires, festivals, competicions esportives, etc. s'escriuen amb majúscula inicial.

*III Simposi de Medicina Esportiva*  
*I Jornades sobre Salut Laboral*  
*VI Congrés de la CONC*  
*la Setmana Cultural del Primer de Maig*  
*6è Concurs de Poesia de Tardor*  
*el Saló de l'Ensenyament*  
*I Jocs Interempreses*

### **e. Comunicacions, ponències, conferències, exposicions i discursos**

Només s'escriu amb majúscula la lletra inicial del títol (tingues en compte que s'escriuen entre cometes).

*la ponència «Els serveis lingüístics al món laboral»*  
*la conferència «El català i la negociació col·lectiva»*  
*el discurs «Reptes de futur del sindicalisme a les comarques de Girona»*  
*l'exposició «No és un joc»*

### **f. Plans i programes**

S'escriuen amb majúscula el primer mot que en forma part.

*Pla nacional de joventut de Catalunya*  
*Programa sectorial de promoció de l'autoocupació*

El terme genèric s'escriu amb minúscula quan no forma part del nom del programa.

*El programa de cooperació Comerç just*

**g. Premis i concursos**

S'escriuen amb majúscula inicial tots els mots que en formen part.

*VII Premi de Fotografia Josep M. Pérez Molinos*  
*6è Concurs de Poesia de Tardor*

**3.3.4. Noms d'obres, publicacions i documents oficials**

		Minúscules	Majúscula en la inicial del primer mot	Majúscula inicial en tots els mots que en formen part
Noms que es refereixen a persones	Càrrecs oficials	secretari general		Molt Honorable Senyor <b>P</b> resident de la Generalitat de Catalunya
	Formes de tractament o designació genèrica de persones que precedeixen els noms propis o les designacions de càrrecs	la senyora Garcia	el <b>S</b> r. Pros	
	Formes protocol·làries de tractament			<b>I</b> l·lustríssima Senyora <b>A</b> lcaldessa <b>H</b> ble. <b>S</b> ra. Marta Pérez
Noms d'institucions, organismes i entitats	Noms d'institucions, organismes, entitats, empreses o establiments	aquest departament considera que no és cert		el <b>D</b> epartament de <b>T</b> reball
	Designacions d'entitats jurídicopúbliques	una administració ineficaç	l' <b>A</b> dministració central	
	Designacions d'òrgans de gestió	les comissions executives		la <b>C</b> omissió <b>E</b> xecutiva de la <b>C</b> ONC
	Designacions incompletes	una reunió d'estats europeus	l' <b>E</b> stat (espanyol) <b>a</b> puja molt els impostos	
	Designacions coreferents	aquesta empresa el consistori lleidatà		
Noms d'activitats educatives, científiques i socials	Cicles educatius, períodes acadèmics, disciplines i assignatures	l'ensenyament secundari obligatori		
	Cursos i seminaris		<b>S</b> eminari de correcció de textos	
	Llicenciatures, diplomatures, màsters, doctorats i cursos de postgrau			la llicenciatura en <b>F</b> ilologia <b>C</b> atalana
	Congressos, simposis, celebracions i competicions			<b>V</b> I <b>C</b> ongrés de la <b>C</b> ONC
	Comunicacions, ponències, conferències, exposicions i discursos		« <b>E</b> l català i la negociació col·lectiva»	
	Plans i programes		<b>P</b> la nacional de joventut de Catalunya	
	Premis i concursos			6è <b>C</b> onkurs de <b>P</b> oesia de <b>T</b> ardor
Noms d'obres, publicacions i documents oficials	Publicacions no periòdiques i textos no publicats		el llibre <i>Tenim drets</i>	
	Publicacions periòdiques			la revista <i>Lluita Obrera</i>
	Parts d'una publicació		he escrit l'article « <b>P</b> erquè <b>T</b> arragona?»	
	Títols de documents oficials i de les tramitacions corresponents		la <b>L</b> lei 31/1995, de prevenció de riscos laborals	
	Parts genèriques de les obres i els documents legals	a la disposició transitòria...		
	Documents acreditatius i carnets	el document nacional d'identitat		



### **a. Publicacions no periòdiques i textos no publicats**

S'escriu amb majúscula inicial el primer mot dels títols de publicacions no periòdiques en qualsevol tipus de suport (llibres, informes, cartells, tríptics, produccions audiovisuals i informàtiques, publicacions electròniques...). Tingues en compte que s'escriuen en cursiva.

*el llibre* Tenim drets  
*el còmic* La penya de la precarietat contra els supersinistres laborals  
*el CD-ROM* Diccionari de la llengua catalana  
*l'informe* «*La situació de l'economia catalana*»

### **b. Publicacions periòdiques**

S'escriuen amb majúscules les inicials de totes les paraules que en formen part. Tingues en compte que s'escriuen en cursiva.

*el diari* El Punt  
*la revista* Lluita Obrera

### **c. Parts d'una publicació**

S'escriu amb majúscula inicial el primer mot dels títols de parts de publicacions (tingues en compte que s'escriuen entre cometes). Els noms genèrics de les parts, però, s'escriuen amb minúscula.

*El capítol 3 es titula* «*Evolució del mercat laboral*»  
*He escrit l'article* «*Per què Tarragona?*»

### **d. Títols de documents oficials i de les tramitacions corresponents**

S'escriu amb majúscula la lletra inicial del primer mot que designa la classe de document i els noms propis que formen part del títol. Les designacions genèriques s'escriuen amb minúscula en tots els casos.

*la Llei 31/1995, de prevenció de riscos laborals*  
*el Decret Llei d'ordenació territorial*  
*l'Estatut dels treballadors*

*no pots vulnerar la llei i quedar impune*  
*els projectes de llei*  
*els estatuts d'autonomia*

### **e. Parts genèriques de les obres i els documents legals**

S'escriuen amb minúscula inicial.



*a la disposició transitòria...*  
*al capítol II*  
*d'acord amb l'article 26...*

#### **f. Documents acreditatius i carnets**

S'escriuen amb minúscula inicial; tanmateix, si s'usa la sigla, aquesta s'expressa amb majúscules.

*el document nacional d'identitat*  
*el DNI*  
*la cartilla de la Seguretat Social*  
*la llicència fiscal*



## 3.4. Abreviacions

---

Quan l'ocasió ho demani —perquè necessitem un text molt breu, i sempre que sapiquem segur que la persona que llegirà el que escrivim ho pot entendre—, podem abreujar algunes paraules o expressions.

Hi ha tres tipus d'abreviacions: les sigles, els símbols i les abreviatures.

### 3.4.1. Les sigles

S'escriuen amb majúscules i sense punts. No tenen plural, és a dir, no s'hi ha d'afegir una *essa* encara que facin referència a un conjunt de coses.

No hem de duplicar les lletres que formen la sigla per expressar un plural. Les úniques que tenen les lletres dobles, i són una excepció, són PPCC (Països Catalans) i CCOO.

### 3.4.2. Els símbols

N'hi ha que s'escriuen amb majúscules, i n'hi ha que s'escriuen amb minúscules, però sempre sense punt. No es poden alterar sota cap concepte, perquè estan establerts d'una manera fixada per a tots els països del món. Sempre s'ha de deixar un espai davant del símbol (40 €, 300 m, 20 h).

### 3.4.3. Les abreviatures

No són més que paraules escurçades. Van sempre amb punt (en alguns casos, amb barra), i s'hi posa majúscula inicial si la posició en el text ho demana, igual que si la paraula anés sencera.

Qualsevol paraula llarga es pot abreviar, però convé fer-ho sempre de la mateixa manera —i seguir les indicacions de la llista que trobareu tot seguit— i, sobretot, mirar que quedi clar què vol dir. Si l'abreviatura no és clarament intel·ligible, val més deixar la paraula sencera.

Les abreviatures es poden formar mitjançant dos sistemes:

- **Per truncament o suspensió**, en què la part final del mot és omesa. En aquest tipus d'escurçament, el punt s'ha de posar sempre, bé després de la inicial, bé després de l'última consonant que hi ha abans de la primera vocal de cada síl·laba. Per exemple, *c.* (carrer), *s.* (següent), *bl.* (bloc), *cap.* (capítol), *constr.* (construcció), *col·l.* (col·lecció).
- **Per contracció**, en què totes o algunes lletres interiors del mot són omeses. Per exemple *Dra.* (doctora), *ctra.* (carretera).



## Relació d'abreviacions

### A

a l'atenció de .....	a/
a temps complet.....	TC
abril .....	abr.
addicional .....	add.
administració .....	adm.
adreça electrònica .....	a/e
adreça web ( <i>universal resource locator</i> ) .....	URL
advocat/ada .....	adv.
agost .....	ag.
ajuntament .....	aj.
article .....	art.
atentament .....	att.
àtic .....	àt.
auxiliar .....	aux.
avinguda .....	av.

### B

baixos .....	bxs.
barri.....	b.
butlletí .....	butll.
Butlletí Oficial de l'Estat .....	BOE
Butlletí Oficial de la Província .....	BOP

### C

capítol .....	cap.
carrer.....	c/, c.
carretera.....	ctra.
centre d'assistència primària.....	CAP
certificat .....	cert.
cinquè .....	5è
cinquena .....	5a
circular [document] .....	C
codi d'identificació fiscal .....	CIF
codi postal .....	CP
comissió.....	com.
compte corrent .....	c/c, cte. ct.
Constitució espanyola .....	CE
contractat/ada .....	contr.
conveni .....	conv.
conveni col·lectiu .....	conv. col·l.
convocatòria .....	conv.
coordinador/a .....	coord.

**D**

decret.....	D
decret legislatiu.....	DLEG
decret llei .....	DL
dèficit .....	déf.
delegació .....	del.
departament .....	dep., dept.
descompte.....	dte.
desè .....	10è
desembre.....	des.
desena .....	10a
Diari Oficial de la Comunitat Europea .....	DOCE
Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya.....	DOGC
dies data .....	d/d
dies factura .....	d/fra
dies vista.....	d/v
dijous .....	dj.
dilluns.....	dl.
dimarts.....	dt.
dimecres .....	dc.
dipòsit legal .....	dip. leg.
direcció .....	dir.
direcció general .....	DG
disposició.....	disp.
dissabte .....	ds.
districte .....	distr.
diumenge .....	dg.
divendres .....	dv.
document.....	doc.
document nacional d'identitat.....	DNI
duplicat/ada .....	dupl.

**E**

economia .....	econ.
efecte .....	e/
efecte a cobrar .....	e/c
efecte a pagar.....	e/p, e/pag
efectiu .....	efec.
el meu gir .....	m/g
el meu taló .....	m/t
el meu xec .....	m/x
en el lloc citat ( <i>loco citato</i> ).....	loc. cit.
en funcions .....	e. f.
entresòl .....	entl.
escala.....	esc.
Estatut d'autonomia de Catalunya .....	EAC
Estatut dels treballadors.....	ET

etcètera .....	etc.
euro .....	€, EUR
Excel·lent Senyor .....	Exc. Sr.
Excel·lent Senyora .....	Exc. Sra.
excepte .....	exc.
exemple .....	ex.
expedient .....	exp.

## F

factura .....	fra.
febrer .....	febr.
franqueig a destinació .....	FD

## G

garantia .....	gar.
gener .....	gen.
general .....	gral.
Generalitat de Catalunya .....	GC
gir postal .....	GP
gir telegràfic .....	GT
govern .....	gov.

## H

habitants .....	h.
Honorable Senyor .....	H. Sr., Hble. Sr.
Honorable Senyora .....	H. Sra., Hble. Sra.
hora .....	h

## I

ídem .....	íd.
Il·lustre Senyor .....	I. Sr., Il·ltre. Sr.
Il·lustre Senyora .....	I. Sra., Il·ltre. Sra.
impost sobre activitats econòmiques .....	IAE
impost sobre béns immobles .....	IBI
impost sobre el valor afegit .....	IVA
impost sobre la renda de les persones físiques.....	IRPF
incapacitat temporal .....	IT
índex de preus de consum .....	IPC
indústria .....	ind.
interí/ina .....	int.

## J

juliol .....	jul.
juny .....	juny

jurídica/a .....jur.  
 jurisprudència .....jurispr.  
 jutjat de primera instància .....j. de 1a inst.

**L**

la meva factura .....m/fra  
 la nostra factura .....n/fra  
 laborable .....lab.  
 limitada .....ltda.  
 limitat .....ltat.  
 llei.....L  
 Llei d'enjudiciament civil.....LEC  
 Llei d'enjudiciament criminal .....LECr  
 Llei de prevenció de riscos laborals.....LPRL  
 Llei orgànica de llibertat sindical .....LOLS  
 lletra de canvi .....l/  
 lletra de crèdit.....l/cr

**M**

maig .....maig  
 març .....març  
 màxim/a .....màx.  
 mesos vista.....m/v  
 mínim/a .....mín.  
 municipal.....mpal.

**N**

nacional.....nac.  
 nombre.....nre.  
 nostra .....ntra.  
 nostre .....ntre.  
 nota .....n.  
 novè .....9è  
 novembre .....nov.  
 novena .....9a  
 número .....núm.  
 número d'afiliació a la Seguretat Social .....NASS  
 número d'identificació d'estrangers .....NIE  
 número d'identificació fiscal.....NIF

**O**

octubre.....oct.  
 ordre [document] .....O  
 ordre ministerial .....OM  
 Organització d'Estàndards Internacionals .....ISO



original .....orig.

## P

pagament.....pag.  
pagament immediat.....p. i.  
pagaré.....p/  
pàgina .....pàg.  
passatge .....ptge.  
passeig.....pg.  
per absència .....p. a., p. abs.  
per autorització.....p. a., p. aut.  
per cent.....%  
per compte de .....p/c  
per delegació.....p. d.  
per exemple .....p. e., p. ex.  
per extensió .....p. ext.  
per mil .....‰  
per ordre .....p. o.  
per poders .....p. p.  
petita i mitjana empresa .....PIME  
plaça .....pl.  
polígon .....pol.  
polígon industrial .....pol. ind.  
porta.....pta.  
portal.....ptal.  
postdata.....p. d., PD  
president/a .....pres.  
preu de venda al públic.....PVP  
primer.....1r  
primera.....1a  
principal .....pral.  
producte interior brut.....PIB  
producte nacional brut .....PNB  
producte nacional net.....PNN  
província .....prov.

## Q

quart.....4t  
quarta.....4a

## R

rambla .....rbla.  
recerca i desenvolupament .....R+D  
recerca, desenvolupament i innovació.....R+D+i  
registre .....reg.  
reglament .....regl.



reial decret .....	RD
reial decret legislatiu .....	RDLEG
reial decret llei.....	RDL
remitent.....	rnt.
resolució .....	R
revista .....	rev.

**S**

secció.....	secc.
secció sindical .....	secc. sind.
secretari/ària .....	secr.
secretaria .....	secr.
segon .....	2n
segona .....	2a
següent .....	seg.
Seguretat Social .....	SS
sense número .....	s/n
sentència.....	S
senyor .....	Sr.
senyora .....	Sra.
servei.....	serv.
setè .....	7è
setembre .....	set.
setena .....	7a
signat .....	sign.
signatura .....	sign.
sisè.....	6è
sisena.....	6a
sobreàtic .....	s/àt
societat anònima .....	SA
societat cooperativa .....	s. coop., SCOOP
societat limitada.....	SL
suplement .....	supl.
suplent .....	supl.

**T**

taló .....	t/
tarifa .....	t.
taxa anual equivalent.....	TAE
tècnic/a .....	tècn.
telèfon .....	tel.
tercer.....	3r
tercera.....	3a
text refós.....	TR
títol .....	tít.
titular .....	tit.
total .....	tot.



transferència .....transf.  
travessera .....trav.  
travessia.....trv.  
tribunal .....trib.  
triplicat .....tripl.

## U

Unió Europea .....UE  
unitat .....u.  
Unitat de Promoció i Desenvolupament.....UPD  
urbanització .....urb.

## V

venciment .....venc.  
via .....v.  
vist i plau.....v. i p.  
vuitè .....8è  
vuitena .....8a

## X

xec .....x.

### 3.5. Dubtes i incorreccions

---

Aquí teniu una llista d'incorreccions i dubtes que es presenten sovint. A la columna de l'esquerra hi ha una paraula incorrecta (de vegades no és que sigui del tot incorrecta, sinó que sovint la fem servir malament), i a la dreta la paraula correcta que li correspon.

a gates .....	de quatre grapes
a l'efecte .....	a aquest efecte
a no ser que.....	tret que, exceptuant que, llevat que, fora que, si no és que (en aquest darrer cas canvia el temps verbal), a menys que
abarcari .....	abastar, abraçar, comprendre, contenir, incloure, agafar
abogad/ada.....	advocat/ada
abort.....	avortament
abstindre's .....	abstenir-se
aclaració .....	aclariment
aclarar .....	aclarir
acné .....	acne
acondicionar .....	condicionar
aconteixement .....	esdeveniment
acorde.....	concorde, coincident
acoso moral .....	assetjament psicològic
acoso sexual.....	assetjament sexual
acreditor/a.....	creditor/a
acús de rebut.....	justificant de recepció
adelantar .....	avançar
ademés .....	a més
adolèixer .....	patir
aduana .....	duana
agobiar .....	atabalar, aclaparar, marejar, afligir, amoinar, cansar
agotar.....	esgotar (en el sentit de cansar), exhaurir
agravant .....	agreujant
agravi .....	greuge
agulletes.....	estar cruït, estar esbraonat, tenir esbraonament, cruïment, punxades, fiblades
al menys.....	almenys
al respecte .....	quant a, pel que fa a, amb referència a, referit a
alborotar.....	esvalotar
aleació.....	aliatge
alevosia .....	traïdoria
algo .....	una cosa, res, alguna cosa, quelcom, gens, una mica, un xic, un poc
alimentici/ícia .....	alimentari/ària, alimentós/osa
alinia.....	alineat
als efectes de .....	a l'efecte de
ambigüetat.....	ambigüitat
annexe .....	annex/a
anticip .....	bestreta, avançament
antigüetat .....	antiguitat



apercebiment .....	advertència
apertura.....	obertura
aplaçar .....	ajornar
apoiar .....	donar suport, fer costat
apremi .....	constrenyiment
apremiar .....	apressar, instar, constrènyer, compel·lir, urgir
apretar.....	estrènyer, comprimir, collar, tibar, serrar, prémer, pitjar, apressar, arrencar (a córrer), picar, exigir
arreglo.....	retoc, reparació
arrel de .....	arran de
arrepentir-se.....	penedir-se
assemblea.....	assemblea
atemptat a.....	atemptat contra
atestiguar .....	testificar, atestar
atrasar .....	endarrerir, retardar
audífon .....	audiòfon
ausència.....	absència
auto (resolució) .....	interlocutòria
autos (diligències) .....	actuacions
avalanxa .....	allau
averiguar .....	descobrir, esbrinar
bastantear .....	validar
bastanteo .....	validació
borrador .....	esborrany
bursàtil .....	borsari/ària
calentar .....	escalfar
camilla.....	llitera
casç antic.....	barri vell, nucli antic
casç urbà .....	barri, nucli
casi.....	gairebé, quasi
catastre .....	cadastre
chapuzero/era .....	potiner/a, barroer/a
clarificar .....	aclarir, explicar
coaligar-se .....	coalitzar-se
còdig .....	codi
col·lisionar .....	col·lidir
colorins .....	coloraines
com a molt.....	com a màxim, a tot estirar, pel cap alt
companyerisme .....	companyonia
complimentar .....	omplir, emplenar
composar .....	compondre
concebir .....	concebre
concejat.....	regidor/a, conseller/a
concluir .....	concloure
concurrir.....	concórrer
conseguir .....	aconseguir
constituir-se en .....	erigir-se en
contabilitat .....	comptabilitat
contradictori a.....	contradictori de

cotejar .....	confrontar, acarar
crio .....	criatura, nen/nena, infant, mainada, canalla
cult/a .....	culte/a
cundir .....	allargar, rendir, retre, donar de si, estendre's, escampar-se
cupo .....	quota
de cara per amunt .....	de cara enlaire
de peu .....	dret/a
de quan en quan .....	de tant en tant
decepcionant .....	decebedor/a
decepcionar .....	decebre
derrotjar .....	malbaratar, malgastar, dilapidar
desahuci .....	desnonament
desempenyar .....	exercir, ocupar
despedir .....	despatjar
despedir-se .....	acomiar-se
despreci .....	menyspreu
desprovist/a .....	desproveit/ida
desvelar .....	revelar
detentar .....	detenir (alguna cosa il·legalment), exercir (un càrrec il·legalment)
devengar .....	meritar
deveno .....	meritació
diferent a .....	diferent de
dintell .....	llinda
discapacitat .....	disminució, minusvalidesa
disfrutar .....	gaudir
donar per sentat .....	donar per fet
donar un volt .....	fer un volt
donar voltes .....	pensar-hi, rumiar-hi
donar-se a la fuga .....	fugir
donar-se pressa .....	afanyar-se
donat que .....	atès que, com que
durader/a .....	durador/a
empleo .....	ocupació, col·locació, feina
empotrar .....	encastar
en ares de .....	en nom de
en atenció a .....	en consideració a
en el seu defecte .....	si no n'hi ha
en motiu de .....	amb motiu de
en relació a .....	en relació amb
enclau .....	enclavament
encontre .....	trobada, reunió
endegar .....	engegar, emprendre
enfermetat .....	malaltia
enfoc .....	enfocament
enganxina .....	adhesiu
enterar-se .....	saber, assabentar-se
entorn a .....	entorn de



entranyar .....	comportar, implicar, contenir, encloure; endinsar(-se), enfonsar(-se) (en el sentit d'introduir)
equànim .....	equànime
erradicar .....	eradicar
escarbar .....	gratar
estància.....	estada (en el sentit d'estar en un indret), estança (en el sentit de cambra)
evaluar .....	avaluar
event .....	esdeveniment
excluir .....	excloure
exitós/osa .....	reeixit/ida, que té èxit, d'èxit
favorèixer .....	afavorir
fer cas a .....	fer cas de
fer esment a .....	fer esment de
fer la vista grossa.....	fer els ulls grossos
fer oïdes sordes .....	fer el sord
fer un cop d'ull.....	donar un cop d'ull
financiació.....	finançament
financiar .....	finançar
finiquito .....	quitança, liquidació
fixe .....	fix/a
fletar .....	noliejar
formatejar.....	formatar
fugar-se.....	escapar-se, fugir
garantitzar .....	garantir
haver-hi que + infinitiu .....	haver de + infinitiu
heredar .....	heretar
immediacions.....	entorns, voltants, volts, rodalia
imprimit/ida .....	imprès/esa
improvitzar .....	improvisar
incautar .....	requisar, confiscar
incluir .....	incloure
inclús.....	fins i tot
inconfundible .....	inconfusible
incurrir .....	incórrer
influxe.....	influx
ingenier/a .....	enginyer/a
insertar .....	inserir
intentona .....	intent, temptativa
intermig .....	intermedi
interrumpir.....	interrompre
intèrval .....	interval
jefatura .....	prefectura
jugar un paper .....	fer, representar un paper
juntament a .....	juntament amb
jutjat del penal .....	jutjat penal
liderat .....	lideratge
línea.....	línia
linial.....	lineal

link.....	enllaç
lio .....	embolic
liquidesa.....	liquiditat
lograr.....	aconseguir, assolir
major a.....	major que
matèria prima.....	matèria primera
matitzar .....	matisar
medir.....	mesurar, amidar
mica en mica .....	de mica en mica
millard .....	miliard
minusvalia .....	minusvalidesa
mixte .....	mixt/a
montar.....	muntar
ni tan siquiera .....	ni tan sols
Nit Bona .....	Nit de Nadal
Nit Vella.....	Nit de Cap d'Any
nombrament .....	nomenament
nombrar .....	nomenar
només + infinitiu .....	només de + infinitiu
novedós/osa .....	nou/nova, innovador/a
obrante.....	que està en poder de
ofertar .....	oferir, fer oferta, fer oferta de preus
olor a.....	olor de
olvidar .....	oblidar-se, descuidar-se
omplena.....	omplir, emplenar
on-line .....	en línia
ostentar.....	posseir, exercir, ocupar
otrosí.....	altresí
parat/ada .....	aturat/ada
paro.....	atur
pàrraf.....	paràgraf
paulatí/ina .....	progressiu/iva, gradual
paulatinament .....	gradualment, a poc a poc, de mica en mica
peató.....	vianant
per últim.....	finalment
percibir .....	percebre
permanèixer .....	romandre, estar, quedar-se
pertanyença .....	pertinença
pervindre.....	esdevenidor, avenir, futur
pesadilla.....	malson
petroler/a.....	petrolier/a
plaç .....	termini
pleit .....	plet
plusvalia .....	plusvàlua
poc a poc.....	a poc a poc
pol·lucionar .....	pol·luir
políglot/a .....	políglot/a
por a.....	por de
porcentatge.....	percentatge



pormenoritzar.....	detallar
portantveu.....	portaveu
posar de relleu.....	posar en relleu
posar pegues.....	posar entrebancs, posar taps, posar traves
preferir + infinitiu + a.....	estimar-se més
préstam.....	préstec
primar.....	prevaler
privacitat.....	confidencialitat
promig.....	mitjana
pudor a.....	pudor de
quant abans millor.....	com més aviat millor
quant més/menys.....	com més/menys
quart d'hora.....	quart
quatrimestral.....	quadrimstral
quatrimestre.....	quadrimstre
quebrar.....	fer fallida
quedar-se + adjectiu.....	quedar + adjectiu
queibra.....	fallida
reanudar.....	reprendre, restablir
rebatir.....	rebatre
rebuig a.....	rebuig de
recaudar.....	recaptar
recolzar.....	donar suport
reemprendre.....	reprendre
reflexar.....	reflectir
reflexes.....	reflexos
refrendar.....	referendar, ratificar
rellenar.....	omplir, emplenar
rentabilitat.....	rendibilitat
rentable.....	rendible
repàs a.....	repàs de
retràs.....	retard, endarreriment
revaloritzar.....	revalorar, revaluar
saber de quin peu calça.....	saber quin peu calça
sala de lo civil.....	sala civil
sempre i quan.....	sempre que
sentar bé.....	fer profit
sèrio/sèria.....	seriós/osa
simètric a.....	simètric de
soberà/ana.....	sobirà/ana
sòcio-laboral.....	sociolaboral
solapament.....	encavallament
solapar-se.....	encavallar-se
solsament.....	només, sols, solament
solventar.....	solucionar, resoldre
sordera.....	sordesa
sotassignant.....	sotassignat/ada
subastar.....	subhastar
sublevació.....	revolta



sublevar .....	revoltar
subministre .....	subministrament
subsanan .....	solucionar, resoldre, corregir
suggerència .....	suggeriment
suggerent .....	suggeridor/a
sustituir .....	substituir
tal i com .....	tal com
taladradora.....	perforadora, trepant
tals com .....	com ara
tamany .....	mida, dimensions, volum
tenir que + infinitiu .....	haver de + infinitiu
testejar .....	provar, fer una prova, fer proves, fer un test, fer tests
textes .....	textos
tirar de.....	estirar, tirar
tirar-se un pet .....	fer o fer-se un pet
tirar-se un rot .....	fer-se un rot
tomador/a .....	prenedor/a
tonelada .....	tona
traïcionar .....	traïr
trajo .....	vestit
transfons .....	rerefons
tregua .....	treva
treure a col·lació .....	portar a col·lació
treure el suc a .....	treure profit de
trieni .....	trienni
tutelatge .....	tutela
unànim .....	unànime
usufructe .....	usdefruit
vale .....	val
valoritzar .....	valorar, avaluar
vari/vària .....	divers/a, diferent (p. ex., diversos documents)
vàrios/vàries.....	varis/vàries (p. ex., acords varis)
venta .....	venda
vertit .....	abocament
virgueria .....	filigrana
vivenda.....	habitatge



### 3.6. Lèxic laboral

---

#### Català-castellà

#### A

a compte <i>loc</i> .....	a cuenta <i>loc</i>
a peu de fàbrica <i>loc</i> .....	en fábrica <i>loc</i>
a preu fet <i>loc</i> .....	a destajo <i>loc</i>
a prorrata <i>loc</i> .....	a prorrata <i>loc</i>
abandó o abandonament del lloc de treball <i>m</i> .....	abandono del puesto de trabajo <i>m</i>
abonament de despeses <i>m</i> .....	suplidos <i>m pl</i>
absència autoritzada <i>f</i> .....	ausencia autorizada <i>f</i>
absentisme laboral <i>m</i> .....	absentismo laboral <i>m</i>
absorció i compensació <i>f</i> .....	absorción y compensación <i>f</i>
accident amb baixa <i>m</i> .....	accidente con baja <i>m</i>
accident de treball <i>m</i> .....	accidente de trabajo <i>m</i>
accident emergent <i>m</i> .....	accidente emergente <i>m</i>
accident en el centre de treball <i>m</i> .....	accidente en el centro de trabajo <i>m</i>
accident en el trajecte <i>m</i> .....	accidente en el trayecto <i>m</i>
accident en jornada de treball <i>m</i> .....	accidente en jornada de trabajo <i>m</i>
accident en jornada laboral <i>m</i> .....	accidente en jornada laboral <i>m</i>
accident in itinere <i>m</i> .....	accidente in itinere <i>m</i>
accident laboral <i>m</i> .....	accidente laboral <i>m</i>
accident major <i>m</i> .....	accidente mayor <i>m</i>
accident múltiple <i>m</i> .....	accidente múltiple <i>m</i>
accident per causes naturals <i>m</i> .....	accidente por causas naturales <i>m</i>
accident sense baixa <i>m</i> .....	accidente sin baja <i>m</i>
accident sense lesions ni danys <i>m</i> .....	accidente sin lesiones ni daños <i>m</i>
accidentalitat laboral <i>f</i> .....	accidentalidad laboral <i>f</i>
acció <i>f</i> .....	acción <i>f</i>
acció directa <i>f</i> .....	acción directa <i>f</i>
acció positiva <i>f</i> .....	acción positiva <i>f</i>
acció protectora <i>f</i> .....	acción protectora <i>f</i>
acció sindical <i>f</i> .....	acción sindical <i>f</i>
accionariat obrer <i>m</i> .....	accionariado obrero <i>m</i>
acomiadament <i>m</i> .....	despido <i>m</i>
acomiadament disciplinari <i>m</i> .....	despido disciplinario <i>m</i>
acomiar <i>v tr</i> .....	despedir <i>v tr</i>
acomiatat/ada <i>adj</i> .....	despedido/da <i>adj</i>
acord extraestatutari <i>m</i> .....	acuerdo extraestatutario <i>m</i>
acord marc <i>m</i> .....	acuerdo marco <i>m</i>
acreditació de serveis de prevenció aliens <i>f</i> .....	acreditación de servicios de prevención ajenos <i>f</i>
acta <i>f</i> .....	acta <i>f</i>
acta d'infracció <i>f</i> .....	acta de infracción <i>f</i>
actiu/iva <i>adj</i> .....	activo/va <i>adj</i>



activitat <i>f</i> .....	actividad <i>f</i>
activitat de prevenció <i>f</i> .....	actividad de prevenció <i>f</i>
activitat laboral <i>f</i> .....	actividad laboral <i>f</i>
activitat normal <i>f</i> .....	actividad normal <i>f</i>
activitat òptima <i>f</i> .....	actividad òptima <i>f</i>
activitat preventiva <i>f</i> .....	actividad preventiva <i>f</i>
actuació de prevenció <i>f</i> .....	actuación de prevenció <i>f</i>
actuació de protecció <i>f</i> .....	actuación de protecció <i>f</i>
actuació sobre el focus <i>f</i> .....	actuación sobre el foco <i>f</i>
actuació sobre el medi <i>f</i> .....	actuación sobre el medio <i>f</i>
actuació sobre l'origen <i>f</i> .....	actuación sobre el origen <i>f</i>
actuació sobre la persona <i>f</i> .....	actuación sobre la persona <i>f</i>
actualització de l'avaluació de riscos laborals <i>f</i> .....	actualización de la evaluación de riesgos laborales <i>f</i>
acumulació d'hores sindicals <i>f</i> .....	acumulación de horas sindicales <i>f</i>
acumulació horària <i>f</i> .....	acumulación horaria <i>f</i>
adaptació de la feina a la persona <i>f</i> .....	adaptación del trabajo a la persona <i>f</i>
adhesió a un conveni <i>f</i> .....	adhesión a un convenio <i>f</i>
administració <i>f</i> .....	administración <i>f</i>
administratiu/iva <i>adj</i> .....	administrativo/va <i>adj</i>
adscripció <i>f</i> .....	adscripción <i>f</i>
afiliació <i>f</i> .....	afiliación <i>f</i>
afiliació a la Seguretat Social <i>f</i> .....	afiliación a la Seguridad Social <i>f</i>
agència de col·locació <i>f</i> .....	oficina de empleo <i>f</i>
agent extintor <i>m</i> .....	agente extintor <i>m</i>
agent físic <i>m</i> .....	agente físico <i>m</i>
agent material <i>m</i> .....	agente material <i>m</i>
agent químic <i>m</i> .....	agente químico <i>m</i>
agent social <i>m</i> .....	agente social <i>m</i>
ajornament <i>m</i> .....	ajornamiento <i>m</i>
ajornar <i>v tr</i> .....	ajornar <i>v tr</i>
ajudant/a <i>m i f</i> .....	ayudante <i>m i f</i>
ajut <i>m</i> .....	ayuda <i>f</i>
alliberat/ada sindical <i>m i f</i> .....	liberado/da laboral <i>m i f</i>
alt càrrec <i>m</i> .....	alto cargo <i>m</i>
alta laboral <i>f</i> .....	alta laboral <i>f</i>
alta mèdica <i>f</i> .....	alta médica <i>f</i>
ambient de treball <i>m</i> .....	ambiente de trabajo <i>m</i>
àmbit de negociació <i>m</i> .....	ámbito de negociación <i>m</i>
àmbit funcional <i>m</i> .....	ámbito funcional <i>m</i>
àmbit personal <i>m</i> .....	ámbito personal <i>m</i>
àmbit temporal <i>m</i> .....	ámbito temporal <i>m</i>
àmbit territorial <i>m</i> .....	ámbito territorial <i>m</i>
amonestació <i>f</i> .....	amonestación <i>f</i>
amonestament <i>m</i> .....	amonestación <i>f</i> , amonestamiento <i>m</i> , apercibimiento <i>m</i>
amonestar <i>v tr</i> .....	amonestar <i>v tr</i>
ampliació de jornada <i>f</i> .....	ampliación de jornada <i>f</i>

ampliació del càrrec <i>f</i> .....	ampliación del cargo <i>f</i>
ampliació del lloc de treball <i>f</i> .....	ampliación de puesto de trabajo <i>f</i>
anàlisi DAFO <i>f</i> .....	análisis DAFO <i>m</i>
anàlisi de càrrecs <i>f</i> .....	análisis de cargos <i>m</i>
anàlisi de clima laboral <i>f</i> .....	análisis del clima laboral <i>m</i>
anàlisi de les condicions de treball <i>f</i> .....	análisis de las condiciones de trabajo <i>m</i>
anàlisi del risc <i>f</i> .....	análisis del riesgo <i>m</i>
anàlisi dels accidents de treball <i>f</i> .....	análisis de los accidentes de trabajo <i>m</i>
anarcosindicalisme <i>m</i> .....	anarcosindicalismo <i>m</i>
anarcosindicalista <i>m i f</i> .....	anarcosindicalista <i>m i f</i>
antiguitat <i>f</i> .....	antigüedad <i>f</i>
anualitat <i>f</i> .....	anualidad <i>f</i>
apoderament <i>m</i> .....	empoderamiento <i>m</i>
aprenent/a <i>m i f</i> .....	aprendiz/za <i>m i f</i>
aprenentatge <i>m</i> .....	aprendizaje <i>m</i>
aptitud <i>f</i> .....	aptitud <i>f</i>
arbitratge <i>m</i> .....	arbitraje <i>m</i>
arbitratge obligatori <i>m</i> .....	arbitraje obligatorio <i>m</i>
artesà/ana <i>m i f</i> .....	artesano/na <i>m i f</i>
articulació de la negociació <i>f</i> .....	articulación de la negociación <i>f</i>
artífex <i>m i f</i> .....	artífice <i>m i f</i>
ascens <i>m</i> .....	ascenso <i>m</i>
aspirant <i>m i f</i> .....	aspirante <i>m i f</i>
assalariar <i>v tr</i> .....	asalarar <i>v tr</i>
assalariat/ada <i>m i f</i> .....	asalariado/da <i>m i f</i>
assegurança de desocupació <i>f</i> .....	seguro de desempleo <i>m</i>
assemblea <i>f</i> .....	asamblea <i>f</i>
assembleista <i>m i f</i> .....	asambleísta <i>m i f</i>
assessorament <i>m</i> .....	asesoramiento <i>m</i>
assessorament preventiu <i>m</i> .....	asesoramiento preventivo <i>m</i>
assetjament psicològic <i>m</i> .....	acoso psicológico <i>m</i>
assetjament psicològic en el treball <i>m</i> .....	acoso psicológico en el trabajo <i>m</i>
assetjament psicològic vertical	
descendent <i>m</i> .....	acoso psicológico vertical descendente <i>m</i>
assetjament sexual <i>m</i> .....	acoso sexual <i>m</i>
assetjament sexual en el treball <i>m</i> .....	acoso sexual en el trabajo <i>m</i>
associació laboral <i>f</i> .....	asociación laboral <i>f</i>
assumpció de riscos <i>f</i> .....	asunción de riesgos <i>f</i>
atur <i>m</i> .....	paro <i>m</i>
atur cíclic <i>m</i> .....	paro cíclico <i>m</i>
atur conjuntural <i>m</i> .....	paro coyuntural <i>m</i>
atur encobert <i>m</i> .....	paro encubierto <i>m</i>
atur estimatiu <i>m</i> .....	paro estimado <i>m</i>
atur estructural <i>m</i> .....	paro estructural <i>m</i>
atur friccional <i>m</i> .....	paro friccional <i>m</i>
atur registrat <i>m</i> .....	paro registrado <i>m</i>
atur tecnològic <i>m</i> .....	paro tecnológico <i>m</i>
aturada biològica <i>f</i> .....	paro biológico <i>m</i>



aturat/ada <i>m i f</i> .....	parado/da <i>m i f</i>
auditoria <i>f</i> .....	auditoría <i>f</i>
augment lineal <i>m</i> .....	aumento lineal <i>m</i>
augment mixt <i>m</i> .....	aumento mixto <i>m</i>
augment proporcional <i>m</i> .....	aumento proporcional <i>m</i>
augment salarial <i>m</i> .....	aumento salarial <i>m</i>
autogestió <i>f</i> .....	autogestión <i>f</i>
automatització <i>f</i> .....	automatización <i>f</i>
autònom/ma <i>m i f</i> .....	autónomo/ma <i>m i f</i>
auxiliar <i>m i f</i> .....	auxiliar <i>m i f</i>
avaluació de càrrecs <i>f</i> .....	evaluación de cargos <i>f</i>
avaluació de riscos <i>f</i> .....	evaluación de riesgos <i>f</i>
avaluació de riscos laborals <i>f</i> .....	evaluación de riesgos laborales <i>f</i>
avaluació inicial <i>f</i> .....	evaluación inicial <i>f</i>
avaluació per competències <i>f</i> .....	evaluación por competencias <i>f</i>
avaluació periòdica <i>f</i> .....	evaluación periódica <i>f</i>
avaluació subjectiva <i>f</i> .....	evaluación subjetiva <i>f</i>
avançament <i>m</i> .....	suplido <i>m</i>
avís previ <i>m</i> .....	aviso previo <i>m</i>

## B

baixa <i>f</i> .....	baja <i>f</i>
baixa mèdica <i>f</i> .....	baja médica <i>f</i>
baixa laboral <i>f</i> .....	baja laboral <i>f</i>
banda de creixement salarial <i>f</i> .....	banda de crecimiento salarial <i>f</i>
banda salarial <i>f</i> .....	banda salarial <i>f</i>
base de cotització <i>f</i> .....	base de cotización <i>f</i>
bestreta <i>f</i> .....	adelanto, suplido <i>m</i>
borsa de treball <i>f</i> .....	bolsa de trabajo <i>f</i>

## C

caiguda d'altura <i>f</i> .....	caída en altura <i>f</i>
caiguda d'objectes despresos <i>f</i> .....	caída de objetos desprendidos <i>f</i>
caiguda d'objectes per desplom <i>f</i> .....	caída de objetos por desplome <i>f</i>
caiguda d'objectes per manipulació <i>f</i> .....	caída de objetos por manipulación <i>f</i>
caiguda de persones a diferent nivell <i>f</i> .....	caída de personas a distinto nivel <i>f</i>
caiguda de persones al mateix nivell <i>f</i> .....	caída de personas al mismo nivel <i>f</i>
calçat de protecció <i>m</i> .....	calzado de protección <i>m</i>
calçat de seguretat <i>m</i> .....	calzado de seguridad <i>m</i>
calendari laboral <i>m</i> .....	calendario laboral <i>m</i>
calendari oficial de festes laborals <i>m</i> .....	calendario oficial de fiestas laborales <i>m</i>
camp de treball <i>m</i> .....	campo de trabajo <i>m</i>
cànon de conveni <i>m</i> .....	canon de convenio <i>m</i>
cap <i>m i f</i> .....	jefe/fa <i>m i f</i>
capacitació <i>f</i> .....	capacitación <i>f</i>
capacitat d'adaptació <i>f</i> .....	capacidad de adaptación <i>f</i>
capacitat de control <i>f</i> .....	capacidad de control <i>f</i>

capatàs/assa <i>m i f</i> .....	capataz/za <i>m i f</i>
capital <i>m</i> .....	capital <i>m</i>
capitalisme <i>m</i> .....	capitalismo <i>m</i>
capitalista <i>m i f</i> .....	capitalista <i>m i f</i>
càrrec <i>m</i> .....	cargo <i>m</i>
càrrega de treball <i>f</i> .....	carga de trabajo <i>f</i>
càrrega familiar <i>f</i> .....	carga familiar <i>f</i>
carta d'acomiadament <i>f</i> .....	carta de despido <i>f</i>
carta de presentació <i>f</i> .....	carta de presentación <i>f</i>
carta de treball <i>f</i> .....	carta de trabajo <i>f</i>
casac de seguretat <i>m</i> .....	casco de seguridad <i>m</i>
catàleg de llocs de treball <i>m</i> .....	catálogo de puestos de trabajo <i>m</i>
categoria laboral <i>f</i> .....	categoría laboral <i>f</i>
categoria professional <i>f</i> .....	categoría profesional <i>f</i>
causa de l'accident <i>f</i> .....	causa del accidente <i>f</i>
causalitat <i>f</i> .....	causalidad <i>f</i>
central sindical <i>f</i> .....	central sindical <i>f</i>
centre de treball <i>m</i> .....	centro de trabajo <i>m</i>
cercle de qualitat <i>m</i> .....	círculo de calidad <i>m</i>
certificació <i>f</i> .....	certificación <i>f</i>
certificat d'empresa <i>m</i> .....	certificado de empresa <i>m</i>
certificat de treball <i>m</i> .....	certificado de trabajo <i>m</i>
cessació <i>f</i> .....	cesación <i>f</i>
cessament <i>m</i> .....	cese <i>m</i>
cessament voluntari <i>m</i> .....	cese voluntario <i>m</i>
cessant <i>adj</i> .....	cesante <i>adj</i>
cessar <i>v intr</i> .....	cesar <i>v tr</i>
cicle <i>m</i> .....	ciclo <i>m</i>
classe obrera <i>f</i> .....	clase obrera <i>f</i>
classe passiva <i>f</i> .....	clase pasiva <i>f</i>
classe social <i>f</i> .....	clase social <i>f</i>
classe treballadora <i>f</i> .....	clase trabajadora <i>f</i>
classificació professional <i>f</i> .....	clasificación profesional <i>f</i>
clàusula de desvinculació salarial <i>f</i> .....	cláusula de descuelgue <i>f</i>
clàusula de negociació <i>f</i> .....	cláusula de negociación <i>f</i>
clàusula obligant <i>f</i> .....	cláusula obligacional <i>f</i>
clima laboral <i>m</i> .....	clima laboral <i>m</i>
codeterminació <i>f</i> .....	codeterminación <i>f</i>
cogestió <i>f</i> .....	cogestión <i>f</i>
col·lectiu <i>m</i> .....	colectivo <i>m</i>
colla <i>f</i> .....	grupo <i>m</i>
colònia industrial <i>f</i> .....	colonia industrial <i>f</i>
comissió <i>f</i> .....	comisión <i>f</i>
comissió de serveis <i>f</i> .....	comisión de servicios <i>f</i>
comissió negociadora <i>f</i> .....	comisión negociadora <i>f</i>
comissió paritària <i>f</i> .....	comisión paritaria <i>f</i>
comitè d'empresa <i>m</i> .....	comité de empresa <i>m</i>
comitè de seguretat i salut <i>m</i> .....	comité de seguridad y salud <i>m</i>
comitè de vaga <i>m</i> .....	comité de huelga <i>m</i>



company/a <i>m i f</i> .....	compañero/ra <i>m i f</i>
compatibilitat <i>f</i> .....	compatibilidad <i>f</i>
compatibilitzar <i>v tr</i> .....	compatibilizar <i>v tr</i>
competència deslleial <i>f</i> .....	competencia desleal <i>f</i>
complement ad personam <i>m</i> .....	complemento ad personam <i>m</i>
complement de prolongació de jornada <i>m</i> .....	complemento de prolongación de jornada <i>m</i>
complement personal <i>m</i> .....	complemento personal <i>m</i>
complement salarial <i>m</i> .....	complemento salarial <i>m</i>
còmput de jornada <i>m</i> .....	còmputo de jornada <i>m</i>
comunicat d'accident de treball <i>m</i> .....	parte de accidente de trabajo <i>m</i>
comunicat de malaltia professional <i>m</i> .....	parte de enfermedad profesional <i>m</i>
comunicat mèdic <i>m</i> .....	parte médico <i>m</i>
concertació <i>f</i> .....	concertación <i>f</i>
concertació social <i>f</i> .....	concertación social <i>f</i>
conciliació <i>f</i> .....	conciliación <i>f</i>
conciliació laboral <i>f</i> .....	conciliación laboral <i>f</i>
concurrència de convenis <i>f</i> .....	concurrencia de convenios <i>f</i>
concurs <i>m</i> .....	concurso <i>m</i>
concurstant <i>m i f</i> .....	concurstante <i>m i f</i>
condició de salut <i>f</i> .....	condición de salud <i>f</i>
condició de treball <i>f</i> .....	condición de trabajo <i>f</i>
condició de vida en el treball <i>f</i> .....	condición de vida en el trabajo <i>f</i>
confederació sindical <i>f</i> .....	confederación sindical <i>f</i>
conflicte col·lectiu <i>m</i> .....	conflicto colectivo <i>m</i>
conflicte de treball <i>m</i> .....	conflicto de trabajo <i>m</i>
conflictivitat laboral <i>f</i> .....	conflictividad laboral <i>f</i>
conglomerat empresarial <i>m</i> .....	conglomerado empresarial <i>m</i>
consell obrer <i>m</i> .....	consejo obrero <i>m</i>
consorci empresarial <i>m</i> .....	consorcio empresarial <i>m</i>
contaminació ambiental <i>f</i> .....	contaminación ambiental <i>f</i>
contingència comuna <i>f</i> .....	contingencia común <i>f</i>
contingència professional <i>f</i> .....	contingencia profesional <i>f</i>
continguts de la negociació <i>m pl</i> .....	contenidos de la negociación <i>m pl</i>
contractació laboral <i>f</i> .....	contratación laboral <i>f</i>
contractat/ada <i>m i f</i> .....	contratado/da <i>m i f</i>
contracte <i>m</i> .....	contrato <i>m</i>
contracte d'interinatge <i>m</i> .....	contrato de interinaje <i>m</i>
contracte de treball <i>m</i> .....	contrato de trabajo <i>m</i>
contracte de treball a domicili <i>m</i> .....	contrato de trabajo a domicilio <i>m</i>
contracte de treball de formació <i>m</i> .....	contrato de trabajo de formación <i>m</i>
contracte eventual per circumstàncies de la producció <i>m</i> .....	contrato eventual por circunstancias de la producción <i>m</i>
contracte laboral <i>m</i> .....	contrato laboral <i>m</i>
contracte nominat <i>m</i> .....	contrato nominado <i>m</i>
contracte típic <i>m</i> .....	contrato típico <i>m</i>
contracte verbal <i>m</i> .....	contrato verbal <i>m</i>
contractista <i>m i f</i> .....	contratista <i>m i f</i>



contractualització <i>f</i> .....	contractualización <i>f</i>
contractualitzar <i>v tr</i> .....	contractualizar <i>v tr</i>
control de qualitat <i>m</i> .....	control de calidad <i>m</i>
control del risc <i>m</i> .....	control del riesgo <i>m</i>
conveni col·lectiu <i>m</i> .....	convenio colectivo <i>m</i>
conveni franja <i>m</i> .....	convenio franja <i>m</i>
conveni marc <i>m</i> .....	convenio marco <i>m</i>
cooperació empresarial <i>f</i> .....	cooperación empresarial <i>f</i>
cooperativa <i>f</i> .....	cooperativa <i>f</i>
cooperativista <i>m i f</i> .....	cooperativista <i>m i f</i>
corporativisme <i>m</i> .....	corporativismo <i>m</i>
cos <i>m</i> .....	cuerpo <i>m</i>
cost laboral <i>m</i> .....	coste laboral <i>m</i>
cotització <i>f</i> .....	cotización <i>f</i>
cotització a la Seguretat Social <i>f</i> .....	cotización a la Seguridad Social <i>f</i>
crèdit horari <i>m</i> .....	crédito horario <i>m</i>
crisi <i>f</i> .....	crisis <i>f</i>
cronometratge <i>m</i> .....	cronometraje <i>m</i>
cultura de la prevenció <i>f</i> .....	cultura de la prevención <i>f</i>
currículum <i>m</i> .....	currículum <i>m</i>

## D

dany a la salut derivat del treball <i>m</i> .....	daño a la salud derivado del trabajo <i>m</i>
dany derivat del treball <i>m</i> .....	daño derivado del trabajo <i>m</i>
dedicació <i>f</i> .....	dedicación <i>f</i>
delegat/ada <i>m i f</i> .....	delegado/da <i>m i f</i>
delegat/ada de personal <i>m i f</i> .....	delegado/da de personal <i>m i f</i>
delegat/ada de prevenció <i>m i f</i> .....	delegado/da de prevención <i>m i f</i>
delegat/ada sindical <i>m i f</i> .....	delegado/da sindical <i>m i f</i>
demandant <i>m i f</i> .....	demandante <i>m i f</i>
democràcia industrial <i>f</i> .....	democracia industrial <i>f</i>
demora <i>f</i> .....	demora <i>f</i>
denúncia del conveni <i>f</i> .....	denuncia del convenio <i>f</i>
denunciar un contracte <i>loc</i> .....	denunciar un contrato <i>loc</i>
deriva salarial <i>f</i> .....	deriva salarial <i>f</i>
descans <i>m</i> .....	descanso <i>m</i>
deslocalització <i>f</i> .....	deslocalización <i>f</i>
deslocalitzar <i>v tr</i> .....	deslocalizar <i>v tr</i>
deslocalitzat/ada <i>m i f</i> .....	deslocalizado/da <i>m i f</i>
desocupació <i>f</i> .....	desocupación <i>f</i>
desocupat/ada <i>m i f</i> .....	desocupado/da <i>m i f</i>
despatxat/ada <i>m i f</i> .....	despachado/da <i>m i f</i>
desregulació <i>f</i> .....	desregulación <i>f</i>
destinació <i>f</i> .....	destino <i>m</i>
deure laboral <i>m</i> .....	deber laboral <i>m</i>
dia feiner <i>m</i> .....	día laborable <i>m</i>
dia festiu <i>m</i> .....	día festivo <i>m</i>
dia inhàbil <i>m</i> .....	día inhábil <i>m</i>



diagrama d'interferències <i>m</i> .....	diagrama de interferencias <i>m</i>
dieta <i>f</i> .....	dieta <i>f</i>
dieta completa <i>f</i> .....	dieta completa <i>f</i>
direcció <i>f</i> .....	dirección <i>f</i>
discapacitat <i>f</i> .....	discapacidad <i>f</i>
discapacitat/ada <i>m i f</i> .....	discapacitado/da <i>m i f</i>
discriminació <i>f</i> .....	discriminación <i>f</i>
discriminació directa <i>f</i> .....	discriminación directa <i>f</i>
discriminació indirecta <i>f</i> .....	discriminación indirecta <i>f</i>
discriminació laboral <i>f</i> .....	discriminación laboral <i>f</i>
discriminació per raó de sexe <i>f</i> .....	discriminación por razón de sexo <i>f</i>
discriminació positiva <i>f</i> .....	discriminación positiva <i>f</i>
discriminació salarial <i>f</i> .....	discriminación salarial <i>f</i>
dispensa sindical <i>f</i> .....	rebaje sindical <i>m</i>
disseny de llocs de treball <i>m</i> .....	diseño de puestos de trabajo <i>m</i>
disseny del càrrec <i>m</i> .....	diseño del cargo <i>m</i>
districte industrial <i>m</i> .....	distrito industrial <i>m</i>
diversificació <i>f</i> .....	diversificación <i>f</i>
dret del treball <i>m</i> .....	derecho del trabajo <i>m</i>
dret del treballador <i>m</i> .....	derecho del trabajador <i>m</i>
dret laboral <i>m</i> .....	derecho laboral <i>m</i>
drets passius <i>m pl</i> .....	derechos pasivos <i>m pl</i>

## E

ecoauditoria <i>f</i> .....	ecoauditoría <i>f</i>
ecominització <i>f</i> .....	ecominiización <i>f</i>
economat <i>m</i> .....	economato <i>m</i>
economia submergida <i>f</i> .....	economía sumergida <i>f</i>
eficàcia dels convenis <i>f</i> .....	eficacia de los convenios <i>f</i>
eleccions sindicals <i>f pl</i> .....	elecciones sindicales <i>f pl</i>
emolument <i>m</i> .....	emolumento <i>m</i>
empleat/ada <i>m i f</i> .....	empleado/da <i>m i f</i>
empresa <i>f</i> .....	empresa <i>f</i>
empresa afectada per negociacions laborals <i>f</i> .....	empresa afectada por negociaciones laborales <i>f</i>
empresa col·lectiva <i>f</i> .....	empresa colectiva <i>f</i>
empresa conjunta <i>f</i> .....	empresa conjunta <i>f</i>
empresa de treball temporal <i>f</i> .....	empresa de trabajo temporal <i>f</i>
empresa privada <i>f</i> .....	empresa privada <i>f</i>
empresa pública <i>f</i> .....	empresa pública <i>f</i>
empresari/ària <i>m i f</i> .....	empresario/ria <i>m i f</i>
empresarial <i>adj</i> .....	empresarial <i>adj</i>
empresariat <i>m</i> .....	empresariado <i>m</i>
en actiu <i>loc</i> .....	en activo <i>loc</i>
en exercici <i>loc</i> .....	en ejercicio <i>loc</i>
encarregat/ada <i>m i f</i> .....	encargado/da <i>m i f</i>
enclavament laboral <i>m</i> .....	enclave laboral <i>m</i>

endarreriment <i>m</i> .....	atraso <i>m</i>
enriquiment del lloc de treball <i>m</i> .....	enriquecimiento del puesto de trabajo <i>m</i>
entorn de treball <i>m</i> .....	entorno del trabajo <i>m</i>
entorn laboral <i>m</i> .....	entorno laboral <i>m</i>
entrevista de selecció <i>f</i> .....	entrevista de selección <i>f</i>
equip <i>m</i> .....	equipo <i>m</i>
equip de protecció individual <i>m</i> .....	equipo de protección individual <i>m</i>
ergonomia <i>f</i> .....	ergonomía <i>f</i>
ergonomista <i>m i f</i> .....	ergonomista <i>m i f</i>
escala <i>f</i> .....	escala <i>f</i>
escala salarial <i>f</i> .....	escala salarial <i>f</i>
escalafó <i>m</i> .....	escalafón <i>m</i>
escarada <i>f</i> .....	destajo <i>m</i>
escarader/a <i>m i f</i> .....	destajero/ra <i>m i f</i>
escarar <i>v tr</i> .....	trabajar a destajo <i>v intr</i>
esquirol <i>m i f</i> .....	esquirol <i>m i f</i>
estabilitat laboral <i>f</i> .....	estabilidad laboral <i>f</i>
Estatut dels treballadors <i>m</i> .....	Estatuto de los trabajadores <i>m</i>
estimació del risc <i>f</i> .....	estimación del riesgo <i>f</i>
estipendi <i>m</i> .....	estipendio <i>m</i>
estrès laboral <i>m</i> .....	estrés laboral <i>m</i>
estructura de l'organització <i>f</i> .....	estructura de la organización <i>f</i>
estructura de protecció <i>f</i> .....	estructura de protección <i>f</i>
estructura del salari <i>f</i> .....	estructura del salario <i>f</i>
estructura laboral <i>f</i> .....	estructura laboral <i>f</i>
estructura salarial <i>f</i> .....	estructura salarial <i>f</i>
estudi de temps i mètodes <i>m</i> .....	estudio de tiempos y métodos <i>m</i>
estudiant/a en edat laboral <i>m i f</i> .....	estudiante en edad laboral <i>m i f</i>
eventual <i>adj</i> .....	eventual <i>adj</i>
examen de salut <i>m</i> .....	examen de salud <i>m</i>
excedència <i>f</i> .....	excedencia <i>f</i>
excedència forçosa <i>f</i> .....	excedencia forzosa <i>f</i>
excedència voluntària <i>f</i> .....	excedencia voluntaria <i>f</i>
exercici <i>m</i> .....	ejercicio <i>m</i>
expectativa de destinació <i>f</i> .....	expectativa de destino <i>f</i>
expedient de regulació <i>m</i> .....	expediente de regulación <i>m</i>
expedient de regulació d'ocupació <i>m</i> .....	expediente de regulación de ocupación <i>m</i>
expedient disciplinari <i>m</i> .....	expediente disciplinario <i>m</i>
expedient laboral <i>m</i> .....	expediente laboral <i>m</i>
expedient personal <i>m</i> .....	expediente personal <i>m</i>
expedientar <i>v tr</i> .....	expedientar <i>v tr</i>
expedientat/ada <i>m i f</i> .....	expedientado/da <i>m i f</i>
experiència professional <i>f</i> .....	experiencia profesional <i>f</i>
exposició al risc <i>f</i> .....	exposición al riesgo <i>f</i>
extinció de contracte <i>f</i> .....	extinción de contrato <i>f</i>
extinció de la relació laboral <i>f</i> .....	extinción de la relación laboral <i>f</i>

**F**

fàbrica <i>f</i> .....	fábrica <i>f</i>
factor de risc individual <i>m</i> .....	factor de riesgo individual <i>m</i>
factor de risc laboral <i>m</i> .....	factor de riesgo laboral <i>m</i>
falta <i>f</i> .....	falta <i>f</i>
fatiga <i>f</i> .....	fatiga <i>f</i>
fatiga crònica <i>f</i> .....	fatiga crónica <i>f</i>
feina <i>f</i> .....	trabajo <i>m</i>
feina fixa <i>f</i> .....	trabajo fijo <i>m</i>
feinejar <i>v intr</i> .....	faenar <i>v intr</i>
feita <i>f</i> .....	fiesta <i>f</i>
feita laboral <i>f</i> .....	fiesta laboral <i>f</i>
finiment <i>m</i> .....	liquidación <i>f</i>
fitxa <i>f</i> .....	ficha <i>f</i>
fitxar <i>v intr</i> .....	fichar <i>v intr</i>
fix/a <i>m i f</i> .....	fijo/ja <i>m i f</i>
flexibilitat <i>f</i> .....	flexibilidad <i>f</i>
flux laboral <i>m</i> .....	flujo laboral <i>m</i>
fons de garantia salarial <i>m</i> .....	fondo de garantía salarial <i>m</i>
fons de pensions <i>m</i> .....	fondo de pensiones <i>m</i>
fons de salaris <i>m</i> .....	fondo de salarios <i>m</i>
forces productives <i>f pl</i> .....	fuerzas productivas <i>f pl</i>
formació <i>f</i> .....	formación <i>f</i>
formació en l'empresa <i>f</i> .....	formación en la empresa <i>f</i>
formació permanent <i>f</i> .....	formación permanente <i>f</i>
formació professional <i>f</i> .....	formación profesional <i>f</i>
formació vivencial <i>f</i> .....	formación vivencial <i>f</i>
formador/a ocupacional <i>m i f</i> .....	formador/ra ocupacional <i>m i f</i>
franquícia <i>f</i> .....	franquicia <i>f</i>
frau de llei <i>m</i> .....	fraude de ley <i>m</i>
freelance <i>m i f</i> .....	freelance <i>m i f</i> , independiente <i>m i f</i>
full de salari <i>m</i> .....	nómina <i>f</i>
funcionari/ària <i>m i f</i> .....	funcionario/ria <i>m i f</i>
funcionarial <i>adj</i> .....	funcionarial <i>adj</i>
funcionariat <i>m</i> .....	funcionariado <i>m</i>

**G**

garantia ad personam <i>f</i> .....	garantía ad personam <i>f</i>
garantia personal <i>f</i> .....	garantía personal <i>f</i>
gerent <i>m i f</i> .....	gerente <i>m i f</i>
gestió del risc <i>f</i> .....	gestión del riesgo <i>f</i>
gratificació <i>f</i> .....	gratificación <i>f</i> , bonus <i>m</i>
gravetat de l'accident <i>f</i> .....	gravedad del accidente <i>f</i>
gremi <i>m</i> .....	gremio <i>m</i>
gremial <i>adj</i> .....	gremial <i>adj</i>
grup <i>m</i> .....	grupo <i>m</i>
grup autònom <i>m</i> .....	grupo autónomo <i>m</i>

grup de cotització <i>m</i> .....	grupo de cotización <i>m</i>
grup de risc <i>m</i> .....	grupo de riesgo <i>m</i>
guany <i>m</i> .....	ganancia <i>f</i>

**H**

hàbit de salut <i>m</i> .....	hábito de salud <i>m</i>
hàbit personal <i>m</i> .....	hábito personal <i>m</i>
higiene industrial <i>f</i> .....	higiene industrial <i>f</i>
higiene laboral <i>f</i> .....	higiene laboral <i>f</i>
higiene personal <i>f</i> .....	higiene personal <i>f</i>
història laboral <i>f</i> .....	historia laboral <i>f</i>
honoraris <i>m</i> .....	honorarios <i>m</i>
hora complementària <i>f</i> .....	hora complementaria <i>f</i>
hora extra <i>f</i> .....	hora extra <i>f</i>
hora extraordinària <i>f</i> .....	hora extraordinaria <i>f</i>
hora treballada <i>f</i> .....	hora trabajada <i>f</i>
horari <i>m</i> .....	horario <i>m</i>
horari de treball <i>m</i> .....	horario de trabajo <i>m</i>
horari flexible <i>m</i> .....	horario flexible <i>m</i>
horari rígid <i>m</i> .....	horario rígid <i>m</i>

**I**

identificació de riscos <i>f</i> .....	identificación de riesgos <i>f</i>
identificació del factor de risc <i>f</i> .....	identificación del factor de riesgo <i>f</i>
identificació del perill <i>f</i> .....	identificación del peligro <i>f</i>
igualtat d'oportunitats <i>f</i> .....	igualdad de oportunidades <i>f</i>
igualtat de remuneració <i>f</i> .....	igualdad de remuneración <i>f</i>
igualtat salarial <i>f</i> .....	igualdad salarial <i>f</i>
implantació de la prevenció <i>f</i> .....	implantación de la prevención <i>f</i>
imprudència <i>f</i> .....	imprudencia <i>f</i>
inactiu/iva <i>m i f</i> .....	inactivo/va <i>m i f</i>
incapacitat <i>f</i> .....	incapacidad <i>f</i>
incapacitat laboral <i>f</i> .....	incapacidad laboral <i>f</i>
incapacitat laboral transitòria <i>f</i> .....	incapacidad laboral transitoria <i>f</i>
incapacitat permanent <i>f</i> .....	incapacidad permanente <i>f</i>
incapacitat temporal <i>f</i> .....	incapacidad temporal <i>f</i>
incapacitat total qualificada <i>f</i> .....	incapacidad total calificada <i>f</i>
incentiu <i>m</i> .....	incentivo <i>m</i>
incentivar <i>v tr</i> .....	incentivar <i>v tr</i>
incidència laboral <i>f</i> .....	incidencia laboral <i>f</i>
incident <i>m</i> .....	incidente <i>m</i>
incident crític <i>m</i> .....	incidente crítico <i>m</i>
incompatibilitat <i>f</i> .....	incompatibilidad <i>f</i>
increment salarial <i>m</i> .....	incremento salarial <i>m</i>
indemnització <i>f</i> .....	indemnización <i>f</i>
indemnització de la Seguretat Social <i>f</i> .....	indemnización de la Seguridad Social <i>f</i>
índex d'absentisme <i>m</i> .....	índice de absentismo <i>m</i>



índex de sinistralitat <i>m</i> .....	índice de siniestralidad <i>m</i>
indústria <i>f</i> .....	industria <i>f</i>
industrial <i>adj</i> .....	industrial <i>adj</i>
infermer/a d'empresa <i>m i f</i> .....	enfermero/ra de empresa <i>m i f</i>
infermer/a del treball <i>m i f</i> .....	enfermero/ra del trabajo <i>m i f</i>
informació <i>f</i> .....	información <i>f</i>
informatització <i>f</i> .....	informatización <i>f</i>
infracàrrega de treball <i>f</i> .....	infracarga de trabajo <i>f</i>
infracció <i>f</i> .....	infracción <i>f</i>
infracció laboral <i>f</i> .....	infracción laboral <i>f</i>
inhabilitació <i>f</i> .....	inhabilitación <i>f</i>
insatisfacció laboral <i>f</i> .....	insatisfacción laboral <i>f</i>
inseguretat en el treball <i>f</i> .....	inseguridad en el trabajo <i>f</i>
inseguretat laboral <i>f</i> .....	inseguridad laboral <i>f</i>
inserció laboral <i>f</i> .....	inserción laboral <i>f</i>
inspecció de seguretat <i>f</i> .....	inspección de seguridad <i>f</i>
inspecció de treball <i>f</i> .....	inspección de trabajo <i>f</i>
inspector/a de treball <i>m i f</i> .....	inspector/ra de trabajo <i>m i f</i>
integració laboral <i>f</i> .....	integración laboral <i>f</i>
interí/ina <i>m i f</i> .....	interino/na <i>m i f</i>
interinitat <i>f</i> .....	interinidad <i>f</i>
interpretació del conveni <i>f</i> .....	interpretación del convenio <i>f</i>
invalidesa <i>f</i> .....	invalidez <i>f</i>
investigació d'accidents <i>f</i> .....	investigación de accidentes <i>f</i>
investigació d'incidents <i>f</i> .....	investigación de incidentes <i>f</i>
investigació de danys a la salut <i>f</i> .....	investigación de daños a la salud <i>f</i>

## J

jornada ampliada <i>f</i> .....	jornada ampliada <i>f</i>
jornada anual <i>f</i> .....	jornada anual <i>f</i>
jornada continuada <i>f</i> .....	jornada continuada <i>f</i>
jornada de treball <i>f</i> .....	jornada de trabajo <i>f</i>
jornada diària <i>f</i> .....	jornada diaria <i>f</i>
jornada especial <i>f</i> .....	jornada especial <i>f</i>
jornada industrial <i>f</i> .....	jornada industrial <i>f</i>
jornada intensiva <i>f</i> .....	jornada intensiva <i>f</i>
jornada laboral <i>f</i> .....	jornada laboral <i>f</i>
jornada legal <i>f</i> .....	jornada legal <i>f</i>
jornada no treballada <i>f</i> .....	jornada no trabajada <i>f</i>
jornada nocturna <i>f</i> .....	jornada nocturna <i>f</i>
jornada ordinària <i>f</i> .....	jornada ordinaria <i>f</i>
jornada partida <i>f</i> .....	jornada partida <i>f</i>
jornada plena <i>f</i> .....	jornada plena <i>f</i>
jornada real <i>f</i> .....	jornada real <i>f</i>
jornada reduïda <i>f</i> .....	jornada reducida <i>f</i>
jornada setmanal <i>f</i> .....	jornada semanal <i>f</i>
jornada treballada <i>f</i> .....	jornada trabajada <i>f</i>
jornal <i>m</i> .....	jornal <i>m</i>

jornalejar <i>v intr</i> .....	trabajar a jornal <i>v intr</i>
jornaler/a <i>m i f</i> .....	jornalero/ra <i>m i f</i>
jubilació <i>f</i> .....	jubilación <i>f</i>
jubilat/ada <i>m i f</i> .....	jubilado/da <i>m i f</i>
judici laboral <i>m</i> .....	juicio laboral <i>m</i>
jurat mixt de treball <i>m</i> .....	jurado mixto de trabajo <i>m</i>
just a temps <i>loc</i> .....	justo a tiempo <i>loc</i>
justícia laboral <i>f</i> .....	justicia laboral <i>f</i>

**L**

laboral <i>adj</i> .....	laboral <i>adj</i>
laboralista <i>m i f</i> .....	laboralista <i>m i f</i>
laude arbitral <i>m</i> .....	laudo arbitral <i>m</i>
legitimació <i>f</i> .....	legitimación <i>f</i>
lesió <i>f</i> .....	lesión <i>f</i>
límit de càrrega <i>m</i> .....	límite de carga <i>m</i>
límit d'exposició <i>m</i> .....	limitación de exposición <i>f</i>
limitació del risc <i>f</i> .....	limitación del riesgo <i>f</i>
limitació funcional <i>f</i> .....	limitación funcional <i>f</i>
liquidació <i>f</i> .....	liquidación <i>f</i>
llibertat sindical <i>f</i> .....	libertad sindical <i>f</i>
llicència <i>f</i> .....	licencia <i>f</i>
llista de control <i>f</i> .....	lista de control <i>f</i>
lloc de treball <i>m</i> .....	puesto de trabajo <i>m</i>
lluita de classes <i>f</i> .....	lucha de clases <i>f</i>
local de primers auxilis <i>m</i> .....	local de primeros auxilios <i>m</i>
localització del risc <i>f</i> .....	localización del riesgo <i>f</i>
locaut <i>m</i> , tancament patronal <i>m</i> .....	lock-out <i>m</i> , cierre patronal <i>m</i>
lumpenproletariat <i>m</i> .....	lumpenproletariado <i>m</i>

**M**

mà d'obra <i>f</i> .....	mano de obra <i>f</i>
magistratura de treball <i>f</i> .....	magistratura de trabajo <i>f</i>
malaltia laboral <i>f</i> .....	enfermedad laboral <i>f</i>
malaltia professional <i>f</i> .....	enfermedad profesional <i>f</i>
manipulació manual de càrregues <i>f</i> .....	manipulación manual de cargas <i>f</i>
manipulació mecanitzada de càrregues <i>f</i> .....	manipulación mecanizada de cargas <i>f</i>
manobre <i>m i f</i> .....	peón <i>m i f</i>
manual de prevenció <i>m</i> .....	manual de prevención <i>m</i>
marcar <i>v tr</i> .....	fichar <i>v tr</i>
marcatge <i>m</i> .....	marcaje <i>m</i>
massa salarial <i>f</i> .....	masa salarial <i>f</i>
maternitat <i>f</i> .....	maternidad <i>f</i>
mediació <i>f</i> .....	mediación <i>f</i>
mediador/a <i>m i f</i> .....	mediador/ra <i>m i f</i>
medicina del treball <i>f</i> .....	medicina del trabajo <i>f</i>
mensualitat <i>f</i> .....	mensualidad <i>f</i>



mercat de treball <i>m</i> .....	mercado de trabajo <i>m</i>
mercat laboral <i>m</i> .....	mercado laboral <i>m</i>
meritació <i>f</i> .....	devengo <i>m</i>
meritar <i>v tr</i> .....	devengar <i>v tr</i>
mesa de negociació <i>f</i> .....	mesa de negociación <i>f</i>
mesada <i>f</i> .....	mesada <i>f</i>
mesura correctora <i>f</i> .....	medida correctora <i>f</i>
mesura correctora de prevenció <i>f</i> .....	medida correctora de prevención <i>f</i>
mesura correctora de protecció <i>f</i> .....	medida correctora de protección <i>f</i>
metge/essa de guàrdia <i>m i f</i> .....	médico/ca de guardia <i>m i f</i>
metge/essa del treball <i>m i f</i> .....	médico/ca del trabajo <i>m i f</i>
metge/essa d'empresa <i>m i f</i> .....	médico/ca de empresa <i>m i f</i>
mètode d'avaluació de riscos laborals <i>m</i> .....	método de evaluación de riesgos laborales <i>m</i>
mètode d'avaluació dels factors psicosocials <i>m</i> .....	método de evaluación de los factores psicosociales <i>m</i>
mètode dels perfils del lloc de treball <i>m</i> .....	método de los perfiles del puesto de trabajo <i>m</i>
migració laboral <i>f</i> .....	migración laboral <i>f</i>
millora contínua <i>f</i> .....	mejora continua <i>f</i>
minimització del risc <i>f</i> .....	minimización del riesgo <i>f</i>
minusvàlid/a <i>m i f</i> .....	minusválido/da <i>m i f</i>
minusvalidesa <i>f</i> .....	minusvalía <i>f</i>
mitjà de producció <i>m</i> .....	medio de producción <i>m</i>
mitja jornada <i>f</i> .....	media jornada <i>f</i>
mobilitat laboral <i>f</i> .....	movilidad laboral <i>f</i>
mobilització <i>f</i> .....	movilización <i>f</i>
modalitat contractual <i>f</i> .....	modalidad contractual <i>f</i>
modalitat de contractació <i>f</i> .....	modalidad de contratación <i>f</i>
moviment obrer <i>m</i> .....	movimiento obrero <i>m</i>
multinacional <i>f</i> .....	multinacional <i>f</i>
mutagen/mutàgena <i>adj</i> .....	mutagénico/ca <i>adj</i>
mútua d'accidents de treball i malalties professionals de la Seguretat Social <i>f</i> .....	mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales de la Seguridad Social <i>f</i>
mútua laboral <i>f</i> .....	mutua laboral <i>f</i>
mutualitat <i>f</i> .....	mutualidad <i>f</i>
mutualitat laboral <i>f</i> .....	mutualidad laboral <i>f</i>

## N

negociació col·lectiva <i>f</i> .....	negociación colectiva <i>f</i>
negociació de mínims <i>f</i> .....	negociación de mínimos <i>f</i>
negociació laboral <i>f</i> .....	negociación laboral <i>f</i>
nivell professional <i>m</i> .....	nivel profesional <i>m</i>
no-aptitud medicolaboral <i>f</i> .....	no aptitud médico laboral <i>f</i>
no-aptitud sanitariolaboral <i>f</i> .....	no aptitud sanitario laboral <i>f</i>



no-discriminació <i>f</i> .....	no discriminación <i>f</i>
no-idoneïtat medicolaboral <i>f</i> .....	no idoneidad médico laboral <i>f</i>
no-idoneïtat sanitariolaboral <i>f</i> .....	no idoneidad sanitario laboral <i>f</i>
nòmina <i>f</i> .....	nómina <i>f</i>
norma de procediment <i>f</i> .....	norma de procedimiento <i>f</i>
norma de seguretat <i>f</i> .....	norma de seguridad <i>f</i>
normativa sobre prevenció de riscos laborals <i>f</i> .....	normativa sobre prevención de riesgos laborales <i>f</i>
notificació d'accident de treball <i>f</i> .....	notificación de accidente de trabajo <i>f</i>
notificació de dany a la salut <i>f</i> .....	notificación de daño a la salud <i>f</i>
notificació de malaltia professional <i>f</i> .....	notificación de enfermedad profesional <i>f</i>
nul·litat <i>f</i> .....	nulidad <i>f</i>
nul·litat de contracte <i>f</i> .....	nulidad de contrato <i>f</i>

## O

obra <i>f</i> .....	obra <i>f</i>
obrer/a <i>m i f</i> .....	obrero/ra <i>m i f</i>
obrer/a especialitzat/ada <i>m i f</i> .....	obrero/ra especializado/da <i>m i f</i>
obrer/a qualificat/ada <i>m i f</i> .....	obrero/ra cualificado/da <i>m i f</i>
obrerisme <i>m</i> .....	obrerismo <i>m</i>
obrerista <i>adj</i> .....	obrerista <i>adj</i>
ocupabilitat <i>f</i> .....	empleabilidad <i>f</i>
ocupació <i>f</i> .....	ocupación <i>f</i>
ocupacional <i>adj</i> .....	ocupacional <i>adj</i>
ocupat/ada <i>m i f</i> .....	ocupado/da <i>m i f</i>
ofici <i>m</i> .....	oficio <i>m</i>
oficial/a <i>m i f</i> .....	oficial/la <i>m i f</i>
oficina de col·locació <i>f</i> .....	oficina de empleo <i>f</i>
oposició <i>f</i> .....	oposición <i>f</i>
organització de l'activitat preventiva <i>f</i> .....	organización de la actividad preventiva <i>f</i>
organització de la prevenció <i>f</i> .....	organización de la prevención <i>f</i>
organització del temps de treball <i>f</i> .....	organización del tiempo de trabajo <i>f</i>
organització del treball <i>f</i> .....	organización del trabajo <i>f</i>
Organització Internacional del Treball <i>f</i> .....	Organización Internacional del Trabajo <i>f</i>
Organització Mundial de la Salut <i>f</i> .....	Organización Mundial de la Salud <i>f</i>
organització sindical <i>f</i> .....	organización sindical <i>f</i>
orientació professional <i>f</i> .....	orientación profesional <i>f</i>

## P

pacte d'empresa <i>m</i> .....	pacto de empresa <i>m</i>
pacte de permanència <i>m</i> .....	pacto de permanencia <i>m</i>
paga <i>f</i> .....	paga <i>f</i>
paga extraordinària <i>f</i> .....	paga extraordinaria <i>f</i>
pas de corrent <i>m</i> .....	paso de corriente <i>m</i>
patologia comuna <i>f</i> .....	patología común <i>f</i>
patologia emergent <i>f</i> .....	patología emergente <i>f</i>



patologia laboral <i>f</i> .....	patología laboral <i>f</i>
patró/ona <i>m i f</i> .....	patrón/ona <i>m i f</i>
patronal <i>f</i> .....	patronal <i>f</i>
pau laboral <i>f</i> .....	paz laboral <i>f</i>
pauperització <i>f</i> .....	pauperización <i>f</i>
pausa <i>f</i> .....	pausa <i>f</i>
pausa en el treball <i>f</i> .....	pausa en el trabajo <i>f</i>
pensió contributiva <i>f</i> .....	pensión contributiva <i>f</i>
pensió d'assistència <i>f</i> .....	pensión asistencial <i>f</i>
pensió de jubilació <i>f</i> .....	pensión de jubilación <i>f</i>
pensió de viduitat <i>f</i> .....	pensión de viudedad <i>f</i>
pensió no contributiva <i>f</i> .....	pensión no contributiva <i>f</i>
pensionista <i>m i f</i> .....	pensionista <i>m i f</i>
peó <i>m i f</i> .....	peón <i>m i f</i>
percepció del risc laboral <i>f</i> .....	percepción del riesgo laboral <i>f</i>
percepció subjectiva de l'esforç <i>f</i> .....	percepción subjetiva del esfuerzo <i>f</i>
perfil del lloc de treball <i>m</i> .....	perfil del puesto de trabajo <i>m</i>
perill <i>m</i> .....	peligro <i>m</i>
perillositat <i>f</i> .....	peligrosidad <i>f</i>
període de presència obligatòria <i>m</i> .....	período de presencia obligatoria <i>m</i>
període de presència voluntària <i>m</i> .....	período de presencia voluntaria <i>m</i>
període de prova <i>m</i> .....	período de prueba <i>m</i>
permís <i>m</i> .....	permiso <i>m</i>
permís de treball <i>m</i> .....	permiso de trabajo <i>m</i>
personal <i>m</i> .....	personal <i>m</i>
personal remunerat <i>m</i> .....	personal remunerado <i>m</i>
personal sanitari <i>m</i> .....	personal sanitario <i>m</i>
piquet de vaga <i>m</i> .....	piquete de huelga <i>m</i>
pla d'emergència <i>m</i> .....	plan de emergencia <i>m</i>
pla de prevenció <i>m</i> .....	plan de prevención <i>m</i>
plaça <i>f</i> .....	plaza <i>f</i>
planificació de l'activitat preventiva <i>f</i> .....	planificación de la actividad preventiva <i>f</i>
planificació de la prevenció <i>f</i> .....	planificación de la prevención <i>f</i>
plantilla <i>f</i> .....	plantilla <i>f</i>
plataforma <i>f</i> .....	plataforma <i>f</i>
plataforma del conveni <i>f</i> .....	plataforma del convenio <i>f</i>
plena dedicació <i>f</i> .....	plena dedicación <i>f</i>
plena ocupació <i>f</i> .....	pleno empleo <i>m</i>
pluriactivitat <i>f</i> .....	pluriactividad <i>f</i>
pluriocupació <i>f</i> .....	pluriempleo <i>m</i>
pluriocupat/ada <i>m i f</i> .....	pluriempleado/da <i>m i f</i>
plus <i>m</i> .....	plus <i>m</i>
plus conveni <i>m</i> .....	plus convenio <i>m</i>
plus de feina penosa <i>m</i> .....	plus por trabajo penoso <i>m</i>
plusvàlua <i>f</i> .....	plusvalía <i>f</i>
població activa <i>f</i> .....	población activa <i>f</i>
població aturada <i>f</i> .....	población parada <i>f</i>
població inactiva <i>f</i> .....	población inactiva <i>f</i>
població laboral <i>f</i> .....	población laboral <i>f</i>

població ocupada <i>f</i> .....	población ocupada <i>f</i>
poder adquisitiu <i>m</i> .....	poder adquisitivo <i>m</i>
polígon industrial <i>m</i> .....	polígono industrial <i>m</i>
política de prevenció de riscos laborals <i>f</i> .....	política de prevención de riesgos laborales <i>f</i>
polivalència <i>f</i> .....	polivalencia <i>f</i>
postura de treball <i>f</i> .....	postura de trabajo <i>f</i>
postura forçada <i>f</i> .....	postura forzada <i>f</i>
preavis <i>m</i> .....	preaviso <i>m</i>
precarietat en el treball <i>f</i> .....	precariedad en el trabajo <i>f</i>
precarietat laboral <i>f</i> .....	precariedad laboral <i>f</i>
precarització <i>f</i> .....	precarización <i>f</i>
precaritzar <i>v tr</i> .....	precarizar <i>v tr</i>
preufetaire <i>m i f</i> .....	destajista <i>m i f</i>
prevenció <i>f</i> .....	prevención <i>f</i>
prevenció de riscos laborals <i>f</i> .....	prevención de riesgos laborales <i>f</i>
prevenció integrada <i>f</i> .....	prevención integrada <i>f</i>
prevenció integral <i>f</i> .....	prevención integral <i>f</i>
prevenció intrínseca <i>f</i> .....	prevención intrínseca <i>f</i>
prevenció primària <i>f</i> .....	prevención primaria <i>f</i>
prevenció secundària <i>f</i> .....	prevención secundaria <i>f</i>
prevenció terciària <i>f</i> .....	prevención terciaria <i>f</i>
prima <i>f</i> .....	prima <i>f</i>
primers auxilis <i>m</i> .....	primeros auxilios <i>m</i>
principi d'autonomia <i>m</i> .....	principio de autonomía <i>m</i>
principi d'igual valor <i>m</i> .....	principio de igual valor <i>m</i>
principi de modernitat <i>m</i> .....	principio de modernidad <i>m</i>
principi de prevenció <i>m</i> .....	principio de prevención <i>m</i>
procés de producció <i>m</i> .....	proceso de producción <i>m</i>
producció <i>f</i> .....	producción <i>f</i>
productivitat <i>f</i> .....	productividad <i>f</i>
productor/a <i>m i f</i> .....	productor/ra <i>m i f</i>
professió <i>f</i> .....	profesión <i>f</i>
professió liberal <i>f</i> .....	profesión liberal <i>f</i>
professional <i>m i f</i> .....	profesional <i>m i f</i>
professional de la salut laboral <i>m i f</i> .....	profesional de la salud laboral <i>m i f</i>
professional liberal <i>m i f</i> .....	profesional liberal <i>m i f</i>
programa de prevenció de riscos laborals <i>m</i> .....	programa de prevención de riesgos laborales <i>m</i>
proletari/ària <i>m i f</i> .....	proletario/ria <i>m i f</i>
proletariat <i>m</i> .....	proletariado <i>m</i>
proletarització <i>f</i> .....	proletarización <i>f</i>
proletaritzar <i>v tr</i> .....	proletarizar <i>v tr</i>
promoció <i>f</i> .....	promoción <i>f</i>
promocionar <i>v tr</i> .....	promocionar <i>v tr</i>
prorratar <i>v tr</i> .....	prorratar <i>v tr</i>
pròrroga del conveni <i>f</i> .....	prórroga del convenio <i>f</i>
protecció <i>f</i> .....	protección <i>f</i>



protecció col·lectiva <i>f</i> .....	protección colectiva <i>f</i>
protecció contra incendis <i>f</i> .....	protección contra incendios <i>f</i>
protecció individual <i>f</i> .....	protección individual <i>f</i>
protocol d'actuació <i>m</i> .....	protocolo de actuación <i>m</i>
punt <i>m</i> .....	punto <i>m</i>
puntualitat <i>f</i> .....	puntualidad <i>f</i>

## Q

qualitat de vida laboral <i>f</i> .....	calidad de vida laboral <i>f</i>
qualitat total <i>f</i> .....	calidad total <i>f</i>
qüestionari de salut <i>m</i> .....	cuestionario de salud <i>m</i>
qüestionari de valoració ergonòmica <i>m</i> .....	cuestionario de valoración ergonómica <i>m</i>
qüestionari de valoració psicosocial <i>m</i> .....	cuestionario de valoración psicosocial <i>m</i>
quitança <i>f</i> .....	finiquito <i>m</i>
quota a la Seguretat Social <i>f</i> .....	cuota a la Seguridad Social <i>f</i>
quota del treballador <i>f</i> .....	cuota del trabajador <i>f</i>

## R

racionalització del treball <i>f</i> .....	racionalización del trabajo <i>f</i>
ram <i>m</i> .....	ramo <i>m</i>
readmissió <i>f</i> .....	readmisión <i>f</i>
reclamació prèvia <i>f</i> .....	reclamación previa <i>f</i>
reconeixement mèdic preventiu <i>m</i> .....	reconocimiento médico preventivo <i>m</i>
recurs <i>m</i> .....	recurso <i>m</i>
recurs de súplica <i>m</i> .....	recurso de súplica <i>m</i>
recursos humans <i>m pl</i> .....	recursos humanos <i>m pl</i>
redefinició de tasques <i>f</i> .....	redefinición de tareas <i>f</i>
reducció del risc <i>f</i> .....	reducción del riesgo <i>f</i>
reducció del temps d'exposició <i>f</i> .....	reducción del tiempo de exposición <i>f</i>
reducció del temps de treball <i>f</i> .....	reducción del tiempo de trabajo <i>f</i>
reducció natural de plantilla <i>f</i> .....	reducción natural de plantilla <i>f</i>
reforç <i>m</i> .....	refuerzo <i>m</i>
règim de la Seguretat Social <i>m</i> .....	régimen de la Seguridad Social <i>m</i>
registre de convenis <i>m</i> .....	registro de convenios <i>m</i>
reglament de serveis de prevenció <i>m</i> .....	reglamento de servicios de prevención <i>m</i>
regulació <i>f</i> .....	regulación <i>f</i>
regulació d'ocupació <i>f</i> .....	regulación de ocupación <i>f</i>
regulació de treball <i>f</i> .....	regulación de empleo <i>f</i>
reinscripció <i>f</i> .....	reinscripción <i>f</i>
reinscriure <i>v tr</i> .....	reinsertar <i>v tr</i>
reintegrar-se <i>v pron</i> .....	reintegrarse <i>v pron</i>
relació de treball <i>f</i> .....	relación de trabajo <i>f</i>
relació laboral <i>f</i> .....	relación laboral <i>f</i>
relació laboral especial penitenciària <i>f</i> .....	relación laboral especial penitenciaria <i>f</i>
relacions col·lectives <i>f</i> .....	relaciones colectivas <i>f</i>
relacions laborals de caràcter especial <i>f</i> .....	relaciones laborales de carácter especial <i>f</i>
rellotge marcador <i>m</i> .....	reloj marcador <i>m</i>

remuneració <i>f</i> .....	remuneración <i>f</i>
remunerar <i>v tr</i> .....	remunerar <i>v tr</i>
rendibilitat <i>f</i> .....	rentabilidad <i>f</i>
rendiment <i>m</i> .....	rendimiento <i>m</i>
rendiment òptim <i>m</i> .....	rendimiento óptimo <i>m</i>
repartiment del treball <i>m</i> .....	reparto del trabajo <i>m</i>
representant <i>m i f</i> .....	representante <i>m i f</i>
representatiu/iva <i>adj</i> .....	representativo/va <i>adj</i>
residència de temps lliure <i>f</i> .....	residencia de tiempo libre <i>f</i>
responsabilitat en matèria de prevenció de riscos laborals <i>f</i> .....	responsabilidad en materia de preven- ción de riesgos laborales <i>f</i>
retenció <i>f</i> .....	retención <i>f</i>
retribució <i>f</i> .....	retribución <i>f</i>
retribució extrasalarial <i>f</i> .....	retribución extrasalarial <i>f</i>
retribuir <i>v tr</i> .....	retribuir <i>v tr</i>
retroalimentació <i>f</i> .....	retroalimentación <i>f</i>
revisió de l'avaluació de riscos laborals <i>f</i> .....	revisión de la evaluación de riesgos laborales <i>f</i>
revisió salarial <i>f</i> .....	revisión salarial <i>f</i>
risc acceptable <i>m</i> .....	riesgo acceptable <i>m</i>
risc laboral <i>m</i> .....	riesgo laboral <i>m</i>
risc per a tercers <i>m</i> .....	riesgo para terceros <i>m</i>
risc zero <i>m</i> .....	riesgo cero <i>m</i>
ritme <i>m</i> .....	ritmo <i>m</i>
ritme de treball <i>m</i> .....	ritmo de trabajo <i>m</i>
roba de feina <i>f</i> .....	ropa de trabajo <i>f</i>
roba de protecció <i>f</i> .....	ropa de protección <i>f</i>
robotització <i>f</i> .....	robotización <i>f</i>
rotació <i>f</i> .....	rotación <i>f</i>
rotació de llocs de treball <i>f</i> .....	rotación de puestos de trabajo <i>f</i>
rotació de personal <i>f</i> .....	rotación de personal <i>f</i>
rotació de tasques <i>f</i> .....	rotación de tareas <i>f</i>
ruixador automàtic <i>m</i> .....	rociador automático <i>m</i>

## S

sabàtic/a <i>adj</i> .....	sabático/ca <i>adj</i>
sabatitzar <i>v intr</i> .....	sabatizar <i>v intr</i>
sabotatge <i>m</i> .....	sabotaje <i>m</i>
salari <i>m</i> .....	salario <i>m</i>
salari base <i>m</i> .....	salario base <i>m</i>
salari brut <i>m</i> .....	salario bruto <i>m</i>
salari diferit <i>m</i> .....	salario diferido <i>m</i>
salari directe <i>m</i> .....	salario directo <i>m</i>
salari en espècie <i>m</i> .....	salario en especie <i>m</i>
salari indirecte <i>m</i> .....	salario indirecto <i>m</i>
salari mínim interprofessional <i>m</i> .....	salario mínimo interprofesional <i>m</i>
salari net <i>m</i> .....	salario neto <i>m</i>



salari nominal <i>m</i> .....	salario nominal <i>m</i>
salari real <i>m</i> .....	salario real <i>m</i>
salari social <i>m</i> .....	salario social <i>m</i>
salarial <i>adj</i> .....	salarial <i>adj</i>
salut <i>f</i> .....	salud <i>f</i>
salut en el treball <i>f</i> .....	salud en el trabajo <i>f</i>
salut laboral <i>f</i> .....	salud laboral <i>f</i>
sanció <i>f</i> .....	sanción <i>f</i>
sanció disciplinària <i>f</i> .....	sanción disciplinaria <i>f</i>
sancionar <i>v tr</i> .....	sancionar <i>v tr</i>
satisfacció en el treball <i>f</i> .....	satisfacción en el trabajo <i>f</i>
satisfacció laboral <i>f</i> .....	satisfacción laboral <i>f</i>
saturació <i>f</i> .....	saturación <i>f</i>
secció sindical <i>f</i> .....	sección sindical <i>f</i>
sector privat <i>m</i> .....	sector privado <i>m</i>
sector públic <i>m</i> .....	sector público <i>m</i>
segona feina <i>f</i> .....	segundo empleo <i>m</i>
seguretat <i>f</i> .....	seguridad <i>f</i>
seguretat en el treball <i>f</i> .....	seguridad en el trabajo <i>f</i>
seguretat i salut en el treball <i>f</i> .....	seguridad y salud en el trabajo <i>f</i>
seguretat integrada <i>f</i> .....	seguridad integrada <i>f</i>
seguretat integral <i>f</i> .....	seguridad integral <i>f</i>
seguretat intrínseca <i>f</i> .....	seguridad intrínseca <i>f</i>
seguretat laboral <i>f</i> .....	seguridad laboral <i>f</i>
Seguretat Social <i>f</i> .....	Seguridad Social <i>f</i>
selecció de personal <i>f</i> .....	selección de personal <i>f</i>
senyalització de seguretat i salut <i>f</i> .....	señalización de seguridad y salud <i>f</i>
separació del servei <i>f</i> .....	separación del servicio <i>f</i>
seqüència <i>f</i> .....	secuencia <i>f</i>
ser baixa <i>loc</i> .....	causar baja <i>loc</i>
servei de prevenció <i>m</i> .....	servicio de prevención <i>m</i>
servei de prevenció aliè <i>m</i> .....	servicio de prevención ajeno <i>m</i>
servei de prevenció mancomunat <i>m</i> .....	servicio de prevención mancomunado <i>m</i>
servei de prevenció propi <i>m</i> .....	servicio de prevención propio <i>m</i>
servei mèdic d'empresa <i>m</i> .....	servicio médico de empresa <i>m</i>
serveis mínims <i>m pl</i> .....	servicios mínimos <i>m pl</i>
setmanada <i>f</i> .....	semanada <i>f</i>
sexenni <i>m</i> .....	sexenio <i>m</i>
simulacre d'emergència <i>m</i> .....	simulacro de emergencia <i>m</i>
simulacre d'incendi <i>m</i> .....	simulacro de incendio <i>m</i>
sindicació <i>f</i> .....	sindicación <i>f</i>
sindical <i>adj</i> .....	sindical <i>adj</i>
sindicalisme <i>m</i> .....	sindicalismo <i>m</i>
sindicalista <i>m i f</i> .....	sindicalista <i>m i f</i>
sindicat <i>m</i> .....	sindicato <i>m</i>
sindicat de classe <i>m</i> .....	sindicato de clase <i>m</i>
sindicat femení <i>m</i> .....	sindicato femenino <i>m</i>
sindicat horitzontal <i>m</i> .....	sindicato horizontal <i>m</i>
sindicat majoritari <i>m</i> .....	sindicato mayoritario <i>m</i>

sindicat minoritari <i>m</i> .....	sindicato minoritario <i>m</i>
sindicat representatiu <i>m</i> .....	sindicato representativo <i>m</i>
sindicat sectorial <i>m</i> .....	sindicato sectorial <i>m</i>
sindicat vertical <i>m</i> .....	sindicato vertical <i>m</i>
síndrome d'escotament professional <i>f</i> .....	síndrome de desgaste profesional <i>m</i>
síndrome del cremat <i>f</i> .....	síndrome de estar quemado <i>m</i>
sinistralitat <i>f</i> .....	sinistralidad <i>f</i>
sinistralitat laboral <i>f</i> .....	sinistralidad laboral <i>f</i>
sistema de gestió de la prevenció de riscos laborals <i>m</i> .....	sistema de gestión de la prevención de riesgos laborales <i>m</i>
sistema de notificació de danys <i>m</i> .....	sistema de notificación de daños <i>m</i>
sistema de treball <i>m</i> .....	sistema de trabajo <i>m</i>
situació de treball <i>f</i> .....	situación de trabajo <i>f</i>
sobrecàrrega de treball <i>f</i> .....	sobrecarga de trabajo <i>f</i>
sobrecàrrega física de treball <i>f</i> .....	sobrecarga física de trabajo <i>f</i>
sobrecàrrega mental de treball <i>f</i> .....	sobrecarga mental de trabajo <i>f</i>
sobrecàrrega psicològica de treball <i>f</i> .....	sobrecarga psicológica de trabajo <i>f</i>
sobreesforç <i>m</i> .....	sobreesfuerzo <i>m</i>
societat de cooperació <i>f</i> .....	partenariado <i>m</i>
sortida d'emergència <i>f</i> .....	salida de emergencia <i>f</i>
sou <i>m</i> .....	sueldo <i>m</i>
subcontractació <i>f</i> .....	subcontratación <i>f</i>
subcontractista <i>m i f</i> .....	subcontratista <i>m i f</i>
subocupació <i>f</i> .....	subempleo <i>m</i>
subrogació empresarial <i>f</i> .....	subrogación empresarial <i>f</i>
subsidi d'atur <i>m</i> .....	subsidio de desempleo <i>m</i>
substància perillosa <i>f</i> .....	sustancia peligrosa <i>f</i>
substitució <i>f</i> .....	sustitución <i>f</i>
substitució del perill <i>f</i> .....	sustitución del peligro <i>f</i>
suplement de temps <i>m</i> .....	suplemento de tiempo <i>m</i>
suspensió de contracte <i>f</i> .....	suspensión de contrato <i>f</i>
suspensió de sou i feina <i>f</i> .....	suspensión de empleo y sueldo <i>f</i>

## T

tancament patronal <i>m</i> .....	cierre patronal <i>m</i>
tanda <i>f</i> .....	tanda <i>f</i>
targeta magnètica <i>f</i> .....	tarjeta magnética <i>f</i>
tasca <i>f</i> .....	tarea <i>f</i>
taula salarial <i>f</i> .....	tabla salarial <i>f</i>
taxa d'activitat <i>f</i> .....	tasa de actividad <i>f</i>
taxa d'atur <i>f</i> .....	tasa de paro <i>f</i>
taxa d'ocupació <i>f</i> .....	tasa de ocupación <i>f</i>
tècnic/a <i>m i f</i> .....	técnico/ca <i>m i f</i>
tècnic/a d'inserció laboral <i>m i f</i> .....	técnico/ca de inserción laboral <i>m i f</i>
tècnic/a de prevenció de riscos laborals <i>m i f</i> .....	técnico/ca de prevención de riesgos laborales <i>m i f</i>



tècnic/a de seguretat en el treball <i>m i f</i> .....	técnico/ca de seguridad en el trabajo <i>m i f</i>
temporer/a <i>m i f</i> .....	temporero/ra <i>m i f</i>
temps de descans <i>m</i> .....	tiempo de descanso <i>m</i>
temps de presència <i>m</i> .....	tiempo de presencia <i>m</i>
temps de prova <i>m</i> .....	tiempo de prueba <i>m</i>
temps de treball <i>m</i> .....	tiempo de trabajo <i>m</i>
termini de preavís <i>m</i> .....	plazo de preaviso <i>m</i>
tipus de cotització <i>m</i> .....	tipo de cotización <i>m</i>
torn <i>m</i> .....	turno <i>m</i>
tòxic/a <i>adj.</i> .....	tóxico/ca <i>adj.</i>
trasllat de lloc de treball <i>m</i> .....	traslado de puesto de trabajo <i>m</i>
trastorn de la salut <i>m</i> .....	trastorno de la salud <i>m</i>
treball <i>m</i> .....	trabajo <i>m</i>
treball a domicili <i>m</i> .....	trabajo a domicilio <i>m</i>
treball a jornal <i>m</i> .....	trabajo a jornal <i>m</i>
treball a preu fet <i>m</i> .....	trabajo a destajo <i>m</i>
treball a prima <i>m</i> .....	trabajo a prima <i>m</i>
treball a temps parcial <i>m</i> .....	trabajo a tiempo parcial <i>m</i>
treball dinàmic <i>m</i> .....	trabajo dinámico <i>m</i>
treball en altura <i>m</i> .....	trabajo en altura <i>m</i>
treball en cadena <i>m</i> .....	trabajo en cadena <i>m</i>
treball en equip <i>m</i> .....	trabajo en equipo <i>m</i>
treball en espai confinat <i>m</i> .....	trabajo en espacio confinado <i>m</i>
treball en tensió <i>m</i> .....	trabajo en tensión <i>m</i>
treball en tres tornos <i>m</i> .....	turno semicontinuo <i>m</i>
treball estàtic <i>m</i> .....	trabajo estático <i>m</i>
treball familiar <i>m</i> .....	trabajo familiar <i>m</i>
treball finalista <i>m</i> .....	trabajo finalista <i>m</i>
treball monòton <i>m</i> .....	trabajo monótono <i>m</i>
treball no declarat <i>m</i> .....	trabajo clandestino <i>m</i>
treball no remunerat <i>m</i> .....	trabajo no remunerado <i>m</i>
treball nocturn <i>m</i> .....	trabajo nocturno <i>m</i>
treball per compte d'altri <i>m</i> .....	trabajo por cuenta ajena <i>m</i>
treball per compte propi <i>m</i> .....	trabajo por cuenta propia <i>m</i>
treball per tornos <i>m</i> .....	trabajo a turnos <i>m</i>
treball precari <i>m</i> .....	trabajo precario <i>m</i>
treball repetitiu <i>m</i> .....	trabajo repetitivo <i>m</i>
treball temporal <i>m</i> .....	trabajo temporal <i>m</i>
treball vertical <i>m</i> .....	trabajo vertical <i>m</i>
treballador/a <i>m i f</i> .....	trabajador/ra <i>m i f</i>
treballador/a autònom/a <i>m i f</i> .....	trabajador/ra autónomo/ma <i>m i f</i>
treballador/a autoritzat/ada <i>m i f</i> .....	trabajador/ra autorizado/da <i>m i f</i>
treballador/a d'edat avançada <i>m i f</i> .....	trabajador/ra de edad avanzada <i>m i f</i>
treballador/a designat/ada <i>m i f</i> .....	trabajador/ra designado/da <i>m i f</i>
treballador/a especialment sensible <i>m i f</i> .....	trabajador/ra especialmente sensible <i>m i f</i>
treballador/a exposat/ada <i>m i f</i> .....	trabajador/ra expuesto/ta <i>m i f</i>
treballador/a extern/a <i>m i f</i> .....	trabajador/ra externo/na <i>m i f</i>
treballador/a fix/a discontinu/inua <i>m i f</i> .....	trabajador/ra fijo/ya discontinuo/ua <i>m i f</i>
treballador/a menor d'edat <i>m i f</i> .....	trabajador/ra menor de edad <i>m i f</i>



treballador/a no exposat/ada <i>m i f</i> .....	trabajador/ra no expuesto/ta <i>m i f</i>
treballador/a qualificat/ada <i>m i f</i> .....	trabajador cualificado/da <i>m i f</i>
treballador/a temporal i d'empreses de treball temporal <i>m i f</i> .....	trabajador/ra temporal y de empresas de trabajo temporal <i>m i f</i>
treballador/a vertical <i>m i f</i> .....	trabajador/ra vertical <i>m i f</i>
treballador/a vulnerable als fàrmacs <i>m i f</i> .....	trabajador/ra vulnerable a los fármacos <i>m i f</i>
treballador/a vulnerable per convalescència <i>m i f</i> .....	trabajador/ra vulnerable por convalecencia <i>m i f</i>
treballadora gestant, en període de postpart i/o lactància <i>m i f</i> .....	trabajador/ra gestante, en periodo de posparto i/o lactancia <i>m i f</i>
treballar <i>v tr</i> .....	trabajar <i>v tr</i>
treballotejar <i>v intr</i> .....	trabajar sin empleo fijo <i>v intr</i>
treballs en fosses de putrefacció d'escorxadors o instal·lacions d'adoberia <i>m</i> .....	trabajos en fosas de putrefacción de mataderos o instalaciones de curtidos <i>m</i>
treballuscar <i>v intr</i> .....	trabajar sin empleo fijo <i>v intr</i>
trienni <i>m</i> .....	trienio <i>m</i>

**U**

unitat d'acció <i>f</i> .....	unidad de acción <i>f</i>
unitat orgànica <i>f</i> .....	unidad orgánica <i>f</i>
unitat sindical <i>f</i> .....	unidad sindical <i>f</i>

**V**

vacances <i>f pl</i> .....	vacaciones <i>f pl</i>
vacant <i>adj</i> .....	vacante <i>adj</i>
vacunació <i>f</i> .....	vacunación <i>f</i>
vaga <i>f</i> .....	huelga <i>f</i>
vaga de braços caiguts <i>f</i> .....	huelga de brazos caídos <i>f</i>
vaga de solidaritat <i>f</i> .....	huelga de solidaridad <i>f</i>
vaga de zel <i>f</i> .....	huelga de celo <i>f</i>
vaga general <i>f</i> .....	huelga general <i>f</i>
vaga intermitent <i>f</i> .....	huelga intermitente <i>f</i>
vaguista <i>m i f</i> .....	huelguista <i>m i f</i>
valoració ambiental <i>f</i> .....	valoración ambiental <i>f</i>
valoració del risc <i>f</i> .....	valoración del riesgo <i>f</i>
ventall salarial <i>m</i> .....	abanico salarial <i>m</i>
verificació <i>f</i> .....	verificación <i>f</i>
vestuari laboral <i>m</i> .....	vestuario laboral <i>m</i>
vigilància de la salut <i>f</i> .....	vigilancia de la salud <i>f</i>
violència en el treball <i>f</i> .....	violencia en el trabajo <i>f</i>
visita de salut <i>f</i> .....	visita de salud <i>f</i>



**X**

xarxa de protecció *f* .....red de protección *f*

**Z**

zona controlada *f* .....zona controlada *f*

zona de perill *f*.....zona de peligro *f*

zona de seguretat *f* .....zona de seguridad *f*

zona vigilada *f* .....zona vigilada *f*

### 3.7. Lèxic laboral

---

#### castellà-català

#### A

a cuenta <i>loc</i> .....	a compte <i>loc</i>
a destajo <i>loc</i> .....	a preu fet <i>loc</i>
a prorrata <i>loc</i> .....	a prorrata <i>loc</i>
abandono del puesto de trabajo <i>m</i> .....	abandó o abandonament del lloc de treball <i>m</i>
abanico salarial <i>m</i> .....	ventall salarial <i>m</i>
absentismo laboral <i>m</i> .....	absentisme laboral <i>m</i>
absorción y compensación <i>f</i> .....	absorció i compensació <i>f</i>
accidentalidad laboral <i>f</i> .....	accidentalitat laboral <i>f</i>
accidente con baja <i>m</i> .....	accident amb baixa <i>m</i>
accidente de trabajo <i>m</i> .....	accident de treball <i>m</i>
accidente emergente <i>m</i> .....	accident emergent <i>m</i>
accidente en el centro de trabajo <i>m</i> .....	accident en el centre de treball <i>m</i>
accidente en el trayecto <i>m</i> .....	accident en el trajecte <i>m</i>
accidente en jornada de trabajo <i>m</i> .....	accident en jornada de treball <i>m</i>
accidente en jornada laboral <i>m</i> .....	accident en jornada laboral <i>m</i>
accidente in itinere <i>m</i> .....	accident in itinere <i>m</i>
accidente laboral <i>m</i> .....	accident laboral <i>m</i>
accidente mayor <i>m</i> .....	accident major <i>m</i>
accidente múltiple <i>m</i> .....	accident múltiple <i>m</i>
accidente por causas naturales <i>m</i> .....	accident per causes naturals <i>m</i>
accidente sin baja <i>m</i> .....	accident sense baixa <i>m</i>
accidente sin lesiones ni daños <i>m</i> .....	accident sense lesions ni danys <i>m</i>
acción <i>f</i> .....	acció <i>f</i>
acción directa <i>f</i> .....	acció directa <i>f</i>
acción positiva <i>f</i> .....	acció positiva <i>f</i>
acción protectora <i>f</i> .....	acció protectora <i>f</i>
acción sindical <i>f</i> .....	acció sindical <i>f</i>
accionariado obrero <i>m</i> .....	accionariat obrer <i>m</i>
acoso psicológico <i>m</i> .....	assetjament psicològic <i>m</i>
acoso psicológico en el trabajo <i>m</i> .....	assetjament psicològic en el treball <i>m</i>
acoso psicológico vertical descendente <i>m</i> .....	assetjament psicològic vertical descendent <i>m</i>
acoso sexual <i>m</i> .....	assetjament sexual <i>m</i>
acoso sexual en el trabajo <i>m</i> .....	assetjament sexual en el treball <i>m</i>
acreditación de servicios de prevención	
ajenos <i>f</i> .....	acreditació de serveis de prevenció aliens <i>f</i>
acta <i>f</i> .....	acta <i>f</i>
acta de infracción <i>f</i> .....	acta d'infracció <i>f</i>
actividad <i>f</i> .....	activitat <i>f</i>
actividad de prevención <i>f</i> .....	activitat de prevenció <i>f</i>
actividad laboral <i>f</i> .....	activitat laboral <i>f</i>



actividad normal <i>f</i> .....	activitat normal <i>f</i>
actividad óptima <i>f</i> .....	activitat òptima <i>f</i>
actividad preventiva <i>f</i> .....	activitat preventiva <i>f</i>
activo/va <i>adj</i> .....	actiu/iva <i>adj</i>
actuación de prevención <i>f</i> .....	actuació de prevenció <i>f</i>
actuación de protección <i>f</i> .....	actuació de protecció <i>f</i>
actuación sobre el foco <i>f</i> .....	actuació sobre el focus <i>f</i>
actuación sobre el medio <i>f</i> .....	actuació sobre el medi <i>f</i>
actuación sobre el origen <i>f</i> .....	actuació sobre l'origen <i>f</i>
actuación sobre la persona <i>f</i> .....	actuació sobre la persona <i>f</i>
actualización de la evaluación de riesgos laborales <i>f</i> .....	actualització de l'avaluació de riscos laborals <i>f</i>
acuerdo extraestatutario <i>m</i> .....	acord extraestatutari <i>m</i>
acuerdo marco <i>m</i> .....	acord marc <i>m</i>
acumulación de horas sindicales <i>f</i> .....	acumulació d'hores sindicals <i>f</i>
acumulación horaria <i>f</i> .....	acumulació horària <i>f</i>
adaptación del trabajo a la persona <i>f</i> .....	adaptació de la feina a la persona <i>f</i>
adelanto <i>m</i> .....	bestreta <i>f</i>
adhesión a un convenio <i>f</i> .....	adhesió a un conveni <i>f</i>
administración <i>f</i> .....	administració <i>f</i>
administrativo/va <i>adj</i> .....	administratiu/iva <i>adj</i>
adscripción <i>f</i> .....	adscripció <i>f</i>
afiliación <i>f</i> .....	afiliació <i>f</i>
afiliación a la Seguridad Social <i>f</i> .....	afiliació a la Seguretat Social <i>f</i>
agente extintor <i>m</i> .....	agent extintor <i>m</i>
agente físico <i>m</i> .....	agent físic <i>m</i>
agente material <i>m</i> .....	agent material <i>m</i>
agente químico <i>m</i> .....	agent químic <i>m</i>
agente social <i>m</i> .....	agent social <i>m</i>
ajornamiento <i>m</i> .....	ajornament <i>m</i>
ajornar <i>v tr</i> .....	ajornar <i>v tr</i>
alta laboral <i>f</i> .....	alta laboral <i>f</i>
alta médica <i>f</i> .....	alta mèdica <i>f</i>
alto cargo <i>m</i> .....	alt càrrec <i>m</i>
ambiente de trabajo <i>m</i> .....	ambient de treball <i>m</i>
ámbito de negociación <i>m</i> .....	àmbit de negociació <i>m</i>
ámbito funcional <i>m</i> .....	àmbit funcional <i>m</i>
ámbito personal <i>m</i> .....	àmbit personal <i>m</i>
ámbito temporal <i>m</i> .....	àmbit temporal <i>m</i>
ámbito territorial <i>m</i> .....	àmbit territorial <i>m</i>
amonestación <i>f</i> .....	amonestació <i>f</i>
amonestación <i>f</i> , amonestamiento <i>m</i> ,	
apercibimiento <i>m</i> .....	amonestament <i>m</i>
amonestar <i>v tr</i> .....	amonestar <i>v tr</i>
ampliación de jornada <i>f</i> .....	ampliació de jornada <i>f</i>
ampliación de puesto de trabajo <i>f</i> .....	ampliació del lloc de treball <i>f</i>
ampliación del cargo <i>f</i> .....	ampliació del càrrec <i>f</i>
análisis DAFO <i>m</i> .....	anàlisi DAFO <i>f</i>

análisis de cargos <i>m</i> .....	anàlisi de càrrecs <i>f</i>
análisis de clima laboral <i>m</i> .....	anàlisi de clima laboral <i>f</i>
análisis de las condiciones de trabajo <i>m</i> .....	anàlisi de les condicions de treball <i>f</i>
análisis de los accidentes de trabajo <i>m</i> .....	anàlisi dels accidents de treball <i>f</i>
análisis del riesgo <i>m</i> .....	anàlisi del risc <i>f</i>
anarcosindicalismo <i>m</i> .....	anarcosindicalisme <i>m</i>
anarcosindicalista <i>m i f</i> .....	anarcosindicalista <i>m i f</i>
antigüedad <i>f</i> .....	antiguitat <i>f</i>
anualidad <i>f</i> .....	anualitat <i>f</i>
aprendiz/za <i>m i f</i> .....	aprenent/a <i>m i f</i>
aprendizaje <i>m</i> .....	aprenentatge <i>m</i>
aptitud <i>f</i> .....	aptitud <i>f</i>
arbitraje <i>m</i> .....	arbitratge <i>m</i>
arbitraje obligatorio <i>m</i> .....	arbitratge obligatori <i>m</i>
artesano/na <i>m i f</i> .....	artesà/ana <i>m i f</i>
articulación de la negociación <i>f</i> .....	articulació de la negociació <i>f</i>
artífice <i>m i f</i> .....	artífex <i>m i f</i>
asalariado/da <i>m i f</i> .....	assalariat/ada <i>m i f</i>
asalariar <i>v tr</i> .....	assalariar <i>v tr</i>
asamblea <i>f</i> .....	assemblea <i>f</i>
asambleísta <i>m i f</i> .....	assembleista <i>m i f</i>
ascenso <i>m</i> .....	ascens <i>m</i>
asesoramiento <i>m</i> .....	assessorament <i>m</i>
asesoramiento preventivo <i>m</i> .....	assessorament preventiu <i>m</i>
asociación laboral <i>f</i> .....	associació laboral <i>f</i>
aspirante <i>m i f</i> .....	aspirant <i>m i f</i>
asunción de riesgos <i>f</i> .....	assumpció de riscos <i>f</i>
atraso <i>m</i> .....	endarreriment <i>m</i>
auditoría <i>f</i> .....	auditoria <i>f</i>
aumento lineal <i>m</i> .....	augment lineal <i>m</i>
aumento mixto <i>m</i> .....	augment mixt <i>m</i>
aumento proporcional <i>m</i> .....	augment proporcional <i>m</i>
aumento salarial <i>m</i> .....	augment salarial <i>m</i>
ausencia autorizada <i>f</i> .....	absència autoritzada <i>f</i>
autogestión <i>f</i> .....	autogestió <i>f</i>
automatización <i>f</i> .....	automatització <i>f</i>
autónomo/ma <i>m i f</i> .....	autònom/a <i>m i f</i>
auxiliar <i>m i f</i> .....	auxiliar <i>m i f</i>
aviso previo <i>m</i> .....	avís previ <i>m</i>
ayuda <i>f</i> .....	ajut <i>m</i>
ayudante <i>m i f</i> .....	ajudant/a <i>m i f</i>

**B**

baja <i>f</i> .....	baixa <i>f</i>
baja laboral <i>f</i> .....	baixa laboral <i>f</i>
baja médica <i>f</i> .....	baixa mèdica <i>f</i>
banda de crecimiento salarial <i>f</i> .....	banda de creixement salarial <i>f</i>
banda salarial <i>f</i> .....	banda salarial <i>f</i>



base de cotización *f*.....base de cotització *f*  
bolsa de trabajo *f*.....borsa de treball *f*

## C

caída de objetos desprendidos *f*.....caiguda d'objectes despresos *f*  
caída de objetos por desplome *f*.....caiguda d'objectes per desplom *f*  
caída de objetos por manipulación *f*.....caiguda d'objectes per manipulació *f*  
caída de personas a distinto nivel *f*.....caiguda de persones a diferent nivell *f*  
caída de personas al mismo nivel *f*.....caiguda de persones al mateix nivell *f*  
caída en altura *f*.....caiguda d'altura *f*  
calendario laboral *m*.....calendari laboral *m*  
calendario oficial de fiestas laborales *m*.....calendari oficial de festes laborals *m*  
calidad de vida laboral *f*.....qualitat de vida laboral *f*  
calidad total *f*.....qualitat total *f*  
calzado de protección *m*.....calçat de protecció *m*  
calzado de seguridad *m*.....calçat de seguretat *m*  
campo de trabajo *m*.....camp de treball *m*  
canon de convenio *m*.....cànon de conveni *m*  
capacidad de adaptación *f*.....capacitat d'adaptació *f*  
capacidad de control *f*.....capacitat de control *f*  
capacitación *f*.....capacitació *f*  
capataz/za *m i f*.....capatàs/assa *m i f*  
capital *m*.....capital *m*  
capitalismo *m*.....capitalisme *m*  
capitalista *m i f*.....capitalista *m i f*  
carga de trabajo *f*.....càrrega de treball *f*  
carga familiar *f*.....càrrega familiar *f*  
cargo *m*.....càrrec *m*  
carta de despido *f*.....carta d'acomiadament *f*  
carta de presentación *f*.....carta de presentació *f*  
carta de trabajo *f*.....carta de treball *f*  
casco de seguridad *m*.....casc de seguretat *m*  
catálogo de puestos de trabajo *m*.....catàleg de llocs de treball *m*  
categoría laboral *f*.....categoria laboral *f*  
categoría profesional *f*.....categoria professional *f*  
causa del accidente *f*.....causa de l'accident *f*  
causalidad *f*.....causalitat *f*  
causar baja *loc*.....ser baixa *loc*  
central sindical *f*.....central sindical *f*  
centro de trabajo *m*.....centre de treball *m*  
certificación *f*.....certificació *f*  
certificado de empresa *m*.....certificat d'empresa *m*  
certificado de trabajo *m*.....certificat de treball *m*  
cesación *f*.....cessació *f*  
cesante *adj*.....cessant *adj*  
cesar *v tr*.....cessar *v intr*  
cese *m*.....cessament *m*  
cese voluntario *m*.....cessament voluntari *m*

ciclo <i>m</i> .....	cicle <i>m</i>
cierre patronal <i>m</i> .....	tancament patronal <i>m</i>
círculo de calidad <i>m</i> .....	cercle de qualitat <i>m</i>
clase obrera <i>f</i> .....	classe obrera <i>f</i>
clase pasiva <i>f</i> .....	classe passiva <i>f</i>
clase social <i>f</i> .....	classe social <i>f</i>
clase trabajadora <i>f</i> .....	classe treballadora <i>f</i>
clasificación profesional <i>f</i> .....	classificació professional <i>f</i>
cláusula de descuelgue <i>f</i> .....	clàusula de desvinculació salarial <i>f</i>
cláusula de negociación <i>f</i> .....	clàusula de negociació <i>f</i>
cláusula obligacional <i>f</i> .....	clàusula obligant <i>f</i>
clima laboral <i>m</i> .....	clima laboral <i>m</i>
codeterminación <i>f</i> .....	codeterminació <i>f</i>
cogestión <i>f</i> .....	cogestió <i>f</i>
colectivo <i>m</i> .....	col·lectiu <i>m</i>
colonia industrial <i>f</i> .....	colònia industrial <i>f</i>
comisión <i>f</i> .....	comissió <i>f</i>
comisión de servicios <i>f</i> .....	comissió de serveis <i>f</i>
comisión negociadora <i>f</i> .....	comissió negociadora <i>f</i>
comisión paritaria <i>f</i> .....	comissió paritària <i>f</i>
comité de empresa <i>m</i> .....	comitè d'empresa <i>m</i>
comité de huelga <i>m</i> .....	comitè de vaga <i>m</i>
comité de seguridad y salud <i>m</i> .....	comitè de seguretat i salut <i>m</i>
compañero/ra <i>m</i> i <i>f</i> .....	company/a <i>m</i> i <i>f</i>
compatibilidad <i>f</i> .....	compatibilitat <i>f</i>
compatibilizar <i>v tr</i> .....	compatibilitzar <i>v tr</i>
competencia desleal <i>f</i> .....	competència deslleial <i>f</i>
complemento ad personam <i>m</i> .....	complement ad personam <i>m</i>
complemento de prolongación de jornada <i>m</i> .....	complement de prolongació de jornada <i>m</i>
complemento personal <i>m</i> .....	complement personal <i>m</i>
complemento salarial <i>m</i> .....	complement salarial <i>m</i>
cómputo de jornada <i>m</i> .....	còmput de jornada <i>m</i>
concertación <i>f</i> .....	concertació <i>f</i>
concertación social <i>f</i> .....	concertació social <i>f</i>
conciliación <i>f</i> .....	conciliació <i>f</i>
conciliación laboral <i>f</i> .....	conciliació laboral <i>f</i>
concurrència de convenios <i>f</i> .....	concurrència de convenis <i>f</i>
concurante <i>m</i> i <i>f</i> .....	concurant <i>m</i> i <i>f</i>
concurso <i>m</i> .....	conkurs <i>m</i>
condición de salud <i>f</i> .....	condició de salut <i>f</i>
condición de trabajo <i>f</i> .....	condició de treball <i>f</i>
condición de vida en el trabajo <i>f</i> .....	condició de vida en el treball <i>f</i>
confederación sindical <i>f</i> .....	confederació sindical <i>f</i>
conflictividad laboral <i>f</i> .....	conflictivitat laboral <i>f</i>
conflicto colectivo <i>m</i> .....	conflicte col·lectiu <i>m</i>
conflicto de trabajo <i>m</i> .....	conflicte de treball <i>m</i>
conglomerado empresarial <i>m</i> .....	conglomerat empresarial <i>m</i>
consejo obrero <i>m</i> .....	consell obrer <i>m</i>
consorcio empresarial <i>m</i> .....	consorci empresarial <i>m</i>



contaminación ambiental <i>f</i> .....	contaminació ambiental <i>f</i>
contenidos de la negociación <i>m pl</i> .....	continguts de la negociació <i>m pl</i>
contingencia común <i>f</i> .....	contingència comuna <i>f</i>
contingencia profesional <i>f</i> .....	contingència professional <i>f</i>
contractualización <i>f</i> .....	contractualització <i>f</i>
contractualizar <i>v tr</i> .....	contractualitzar <i>v tr</i>
contratación laboral <i>f</i> .....	contractació laboral <i>f</i>
contratado/da <i>m i f</i> .....	contractat/ada <i>m i f</i>
contratista <i>m i f</i> .....	contractista <i>m i f</i>
contrato <i>m</i> .....	contracte <i>m</i>
contrato de interinaje <i>m</i> .....	contracte d'interinatge <i>m</i>
contrato de trabajo <i>m</i> .....	contracte de treball <i>m</i>
contrato de trabajo a domicilio <i>m</i> .....	contracte de treball a domicili <i>m</i>
contrato de trabajo de formación <i>m</i> .....	contracte de treball de formació <i>m</i>
contrato eventual por circunstancias de la producción <i>m</i> .....	contracte eventual per circumstàncies de la producció <i>m</i>
contrato laboral <i>m</i> .....	contracte laboral <i>m</i>
contrato nominado <i>m</i> .....	contracte nominat <i>m</i>
contrato típico <i>m</i> .....	contracte típic <i>m</i>
contrato verbal <i>m</i> .....	contracte verbal <i>m</i>
control de calidad <i>m</i> .....	control de qualitat <i>m</i>
control del riesgo <i>m</i> .....	control del risc <i>m</i>
convenio colectivo <i>m</i> .....	conveni col·lectiu <i>m</i>
convenio franja <i>m</i> .....	conveni franja <i>m</i>
convenio marco <i>m</i> .....	conveni marc <i>m</i>
cooperación empresarial <i>f</i> .....	cooperació empresarial <i>f</i>
cooperativa <i>f</i> .....	cooperativa <i>f</i>
cooperativista <i>m i f</i> .....	cooperativista <i>m i f</i>
corporativismo <i>m</i> .....	corporativisme <i>m</i>
coste laboral <i>m</i> .....	cost laboral <i>m</i>
cotización <i>f</i> .....	cotització <i>f</i>
cotización a la Seguridad Social <i>f</i> .....	cotització a la Seguretat Social <i>f</i>
crédito horario <i>m</i> .....	crèdit horari <i>m</i>
crisis <i>f</i> .....	crisi <i>f</i>
cronometraje <i>m</i> .....	cronometratge <i>m</i>
cuerpo <i>m</i> .....	cos <i>m</i>
cuestionario de salud <i>m</i> .....	qüestionari de salut <i>m</i>
cuestionario de valoración ergonómica <i>m</i> .....	qüestionari de valoració ergonòmica <i>m</i>
cuestionario de valoración psicosocial <i>m</i> .....	qüestionari de valoració psicosocial <i>m</i>
cultura de la prevención <i>f</i> .....	cultura de la prevenció <i>f</i>
cuota a la Seguridad Social <i>f</i> .....	quota a la Seguretat Social <i>f</i>
cuota del trabajador <i>f</i> .....	quota del treballador <i>f</i>
currículum <i>m</i> .....	currículum <i>m</i>

## D

daño a la salud derivado del trabajo <i>m</i> .....	dany a la salut derivat del treball <i>m</i>
daño derivado del trabajo <i>m</i> .....	dany derivat del treball <i>m</i>



deber laboral <i>m</i> .....	deure laboral <i>m</i>
dedicación <i>f</i> .....	dedicació <i>f</i>
delegado/da <i>m i f</i> .....	delegat/ada <i>m i f</i>
delegado/da de personal <i>m i f</i> .....	delegat/ada de personal <i>m i f</i>
delegado/da de prevención <i>m i f</i> .....	delegat/ada de prevenció <i>m i f</i>
delegado/da sindical <i>m i f</i> .....	delegat/ada sindical <i>m i f</i>
demandante <i>m i f</i> .....	demandant <i>m i f</i>
democracia industrial <i>f</i> .....	democràcia industrial <i>f</i>
demora <i>f</i> .....	demora <i>f</i>
denuncia del convenio <i>f</i> .....	denúncia del conveni <i>f</i>
denunciar un contrato <i>loc</i> .....	denunciar un contracte <i>loc</i>
derecho del trabajador <i>m</i> .....	dret del treballador <i>m</i>
derecho del trabajo <i>m</i> .....	dret del treball <i>m</i>
derecho laboral <i>m</i> .....	dret laboral <i>m</i>
derechos pasivos <i>m pl</i> .....	drets passius <i>m pl</i>
deriva salarial <i>f</i> .....	deriva salarial <i>f</i>
descanso <i>m</i> .....	descans <i>m</i>
deslocalización <i>f</i> .....	deslocalització <i>f</i>
deslocalizado/da <i>m i f</i> .....	deslocalitzat/ada <i>m i f</i>
deslocalizar <i>v tr</i> .....	deslocalitzar <i>v tr</i>
desocupación <i>f</i> .....	desocupació <i>f</i>
desocupado/da <i>m i f</i> .....	desocupat/ada <i>m i f</i>
despachado/da <i>m i f</i> .....	despatxat/ada <i>m i f</i>
despido <i>m</i> .....	acomiadament <i>m</i>
despedido/da <i>adj</i> .....	acomiadat/ada <i>adj</i>
despedir <i>v tr</i> .....	acomiar <i>v tr</i>
despido disciplinario <i>m</i> .....	acomiadament disciplinari <i>m</i>
desregulación <i>f</i> .....	desregulació <i>f</i>
destajero/ra <i>m i f</i> .....	escarader/a <i>m i f</i>
destajista <i>m i f</i> .....	preufetaire <i>m i f</i>
destajo <i>m</i> .....	escarada <i>f</i>
destino <i>m</i> .....	destinació <i>f</i>
devengar <i>v tr</i> .....	meritar <i>v tr</i>
devengo <i>m</i> .....	meritació <i>f</i>
día festivo <i>m</i> .....	dia festiu <i>m</i>
día inhábil <i>m</i> .....	dia inhàbil <i>m</i>
día laborable <i>m</i> .....	dia feiner <i>m</i>
diagrama de interferencias <i>m</i> .....	diagrama d'interferències <i>m</i>
dieta <i>f</i> .....	dieta <i>f</i>
dieta completa <i>f</i> .....	dieta completa <i>f</i>
dirección <i>f</i> .....	direcció <i>f</i>
discapacidad <i>f</i> .....	discapacitat <i>f</i>
discapacitado/da <i>m i f</i> .....	discapacitat/ada <i>m i f</i>
discriminación <i>f</i> .....	discriminació <i>f</i>
discriminación directa <i>f</i> .....	discriminació directa <i>f</i>
discriminación indirecta <i>f</i> .....	discriminació indirecta <i>f</i>
discriminación laboral <i>f</i> .....	discriminació laboral <i>f</i>
discriminación por razón de sexo <i>f</i> .....	discriminació per raó de sexe <i>f</i>
discriminación positiva <i>f</i> .....	discriminació positiva <i>f</i>



discriminación salarial <i>f</i> .....	discriminació salarial <i>f</i>
diseño de puestos de trabajo <i>m</i> .....	disseny de llocs de treball <i>m</i>
diseño del cargo <i>m</i> .....	disseny del càrrec <i>m</i>
distrito industrial <i>m</i> .....	districte industrial <i>m</i>
diversificación <i>f</i> .....	diversificació <i>f</i>

## E

ecoauditoría <i>f</i> .....	ecoauditoria <i>f</i>
ecominiización <i>f</i> .....	ecominització <i>f</i>
economato <i>m</i> .....	economat <i>m</i>
economía sumergida <i>f</i> .....	economia submergida <i>f</i>
eficacia de los convenios <i>f</i> .....	eficàcia dels convenis <i>f</i>
ejercicio <i>m</i> .....	exercici <i>m</i>
elecciones sindicales <i>f pl</i> .....	eleccions sindicals <i>f pl</i>
emolumento <i>m</i> .....	emolument <i>m</i>
empleabilidad <i>f</i> .....	ocupabilitat <i>f</i>
empleado/da <i>m i f</i> .....	empleat/ada <i>m i f</i>
empoderamiento <i>m</i> .....	apoderament <i>m</i>
empresa <i>f</i> .....	empresa <i>f</i>
empresa afectada por negociaciones laborales <i>f</i> .....	empresa afectada per negociacions laborals <i>f</i>
empresa colectiva <i>f</i> .....	empresa col·lectiva <i>f</i>
empresa conjunta <i>f</i> .....	empresa conjunta <i>f</i>
empresa de trabajo temporal <i>f</i> .....	empresa de treball temporal <i>f</i>
empresa privada <i>f</i> .....	empresa privada <i>f</i>
empresa pública <i>f</i> .....	empresa pública <i>f</i>
empresariado <i>m</i> .....	empresariat <i>m</i>
empresarial <i>adj</i> .....	empresarial <i>adj</i>
empresario/ria <i>m i f</i> .....	empresari/ària <i>m i f</i>
en activo <i>loc</i> .....	en actiu <i>loc</i>
en ejercicio <i>loc</i> .....	en exercici <i>loc</i>
en fábrica <i>loc</i> .....	a peu de fàbrica <i>loc</i>
encargado/da <i>m i f</i> .....	encarregat/ada <i>m i f</i>
enclave laboral <i>m</i> .....	enclavament laboral <i>m</i>
enfermedad laboral <i>f</i> .....	malaltia laboral <i>f</i>
enfermedad profesional <i>f</i> .....	malaltia professional <i>f</i>
enfermero/ra de empresa <i>m i f</i> .....	infermer/a d'empresa <i>m i f</i>
enfermero/ra del trabajo <i>m i f</i> .....	infermer/a del treball <i>m i f</i>
enriquecimiento del puesto de trabajo <i>m</i> .....	enriquiment del lloc de treball <i>m</i>
entorno de trabajo <i>m</i> .....	entorn de treball <i>m</i>
entorno laboral <i>m</i> .....	entorn laboral <i>m</i>
entrevista de selección <i>f</i> .....	entrevista de selecció <i>f</i>
equipo <i>m</i> .....	equip <i>m</i>
equipo de protección individual <i>m</i> .....	equip de protecció individual <i>m</i>
ergonomía <i>f</i> .....	ergonomia <i>f</i>
ergonomista <i>m i f</i> .....	ergonomista <i>m i f</i>
escala <i>f</i> .....	escala <i>f</i>

escala salarial <i>f</i> .....	escala salarial <i>f</i>
escalafón <i>m</i> .....	escalafó <i>m</i>
esquirol <i>m i f</i> .....	esquirol <i>m i f</i>
estabilidad laboral <i>f</i> .....	estabilitat laboral <i>f</i>
Estatuto de los trabajadores <i>m</i> .....	Estatut dels treballadors <i>m</i>
estimación del riesgo <i>f</i> .....	estimació del risc <i>f</i>
estipendio <i>m</i> .....	estipendi <i>m</i>
estrés laboral <i>m</i> .....	estrès laboral <i>m</i>
estructura de la organización <i>f</i> .....	estructura de l'organització <i>f</i>
estructura de protección <i>f</i> .....	estructura de protecció <i>f</i>
estructura del salario <i>f</i> .....	estructura del salari <i>f</i>
estructura laboral <i>f</i> .....	estructura laboral <i>f</i>
estructura salarial <i>f</i> .....	estructura salarial <i>f</i>
estudiante en edad laboral <i>m i f</i> .....	estudiant/a en edat laboral <i>m i f</i>
estudio de tiempos y métodos <i>m</i> .....	estudi de temps i mètodes <i>m</i>
evaluación de cargos <i>f</i> .....	avaluació de càrrecs <i>f</i>
evaluación de riesgos <i>f</i> .....	avaluació de riscos <i>f</i>
evaluación de riesgos laborales <i>f</i> .....	avaluació de riscos laborals <i>f</i>
evaluación inicial <i>f</i> .....	avaluació inicial <i>f</i>
evaluación periódica <i>f</i> .....	avaluació periòdica <i>f</i>
evaluación por competencias <i>f</i> .....	avaluació per competències <i>f</i>
evaluación subjetiva <i>f</i> .....	avaluació subjectiva <i>f</i>
eventual <i>adj</i> .....	eventual <i>adj</i>
examen de salud <i>m</i> .....	examen de salut <i>m</i>
excedencia <i>f</i> .....	excedència <i>f</i>
excedencia forzosa <i>f</i> .....	excedència forçosa <i>f</i>
excedencia voluntaria <i>f</i> .....	excedència voluntària <i>f</i>
expectativa de destino <i>f</i> .....	expectativa de destinació <i>f</i>
expedientado/da <i>m i f</i> .....	expedientat/ada <i>m i f</i>
expedientar <i>v tr</i> .....	expedientar <i>v tr</i>
expediente de regulación <i>m</i> .....	expedient de regulació <i>m</i>
expediente de regulación de ocupación <i>m</i> .....	expedient de regulació d'ocupació <i>m</i>
expediente disciplinario <i>m</i> .....	expedient disciplinari <i>m</i>
expediente laboral <i>m</i> .....	expedient laboral <i>m</i>
expediente personal <i>m</i> .....	expedient personal <i>m</i>
experiencia profesional <i>f</i> .....	experiència professional <i>f</i>
exposición al riesgo <i>f</i> .....	exposició al risc <i>f</i>
extinción de contrato <i>f</i> .....	extinció de contracte <i>f</i>
extinción de la relación laboral <i>f</i> .....	extinció de la relació laboral <i>f</i>

**F**

fábrica <i>f</i> .....	fàbrica <i>f</i>
factor de riesgo individual <i>m</i> .....	factor de risc individual <i>m</i>
factor de riesgo laboral <i>m</i> .....	factor de risc laboral <i>m</i>
faenar <i>v intr</i> .....	feinejar <i>v intr</i>
falta <i>f</i> .....	falta <i>f</i>
fatiga <i>f</i> .....	fatiga <i>f</i>
fatiga crónica <i>f</i> .....	fatiga crònica <i>f</i>



ficha <i>f</i> .....	fitxa <i>f</i>
fichar <i>v intr</i> .....	fitxar <i>v intr</i>
fichar <i>v tr</i> .....	marcar <i>v tr</i>
fiesta <i>f</i> .....	festa <i>f</i>
fiesta laboral <i>f</i> .....	festa laboral <i>f</i>
hijo/ja <i>m i f</i> .....	fill/a <i>m i f</i>
finiquito <i>m</i> .....	quitança <i>f</i>
flexibilidad <i>f</i> .....	flexibilitat <i>f</i>
flujo laboral <i>m</i> .....	flux laboral <i>m</i>
fondo de garantía salarial <i>m</i> .....	fons de garantia salarial <i>m</i>
fondo de pensiones <i>m</i> .....	fons de pensions <i>m</i>
fondo de salarios <i>m</i> .....	fons de salaris <i>m</i>
formación <i>f</i> .....	formació <i>f</i>
formación en la empresa <i>f</i> .....	formació en l'empresa <i>f</i>
formación permanente <i>f</i> .....	formació permanent <i>f</i>
formación profesional <i>f</i> .....	formació professional <i>f</i>
formación vivencial <i>f</i> .....	formació vivencial <i>f</i>
formador/ra ocupacional <i>m i f</i> .....	formador/a ocupacional <i>m i f</i>
franquicia <i>f</i> .....	franquícia <i>f</i>
fraude de ley <i>m</i> .....	frau de llei <i>m</i>
freelance <i>m i f</i> , independiente <i>m i f</i> .....	freelance <i>m i f</i>
fuerzas productivas <i>f pl</i> .....	forces productives <i>f pl</i>
funcionariado <i>m</i> .....	funcionariat <i>m</i>
funcionarial <i>adj</i> .....	funcionarial <i>adj</i>
funcionario/ria <i>m i f</i> .....	funcionari/ària <i>m i f</i>

## G

ganancia <i>f</i> .....	guany <i>m</i>
garantía ad personam <i>f</i> .....	garantia ad personam <i>f</i>
garantía personal <i>f</i> .....	garantia personal <i>f</i>
gerente <i>m i f</i> .....	gerent <i>m i f</i>
gestión del riesgo <i>f</i> .....	gestió del risc <i>f</i>
gratificación <i>f</i> , bonus <i>m</i> .....	gratificació <i>f</i>
gravedad del accidente <i>f</i> .....	gravetat de l'accident <i>f</i>
gremial <i>adj</i> .....	gremial <i>adj</i>
gremio <i>m</i> .....	gremi <i>m</i>
grupo <i>m</i> .....	colla <i>f</i> , grup <i>m</i>
grupo autónomo <i>m</i> .....	grup autònom <i>m</i>
grupo de cotización <i>m</i> .....	grup de cotització <i>m</i>
grupo de riesgo <i>m</i> .....	grup de risc <i>m</i>

## H

hábito de salud <i>m</i> .....	hàbit de salut <i>m</i>
hábito personal <i>m</i> .....	hàbit personal <i>m</i>
higiene industrial <i>f</i> .....	higiene industrial <i>f</i>
higiene laboral <i>f</i> .....	higiene laboral <i>f</i>

higiene personal <i>f</i> .....	higiene personal <i>f</i>
historia laboral <i>f</i> .....	història laboral <i>f</i>
honorarios <i>m</i> .....	honoraris <i>m</i>
hora complementaria <i>f</i> .....	hora complementària <i>f</i>
hora extra <i>f</i> .....	hora extra <i>f</i>
hora extraordinaria <i>f</i> .....	hora extraordinària <i>f</i>
hora trabajada <i>f</i> .....	hora treballada <i>f</i>
horario <i>m</i> .....	horari <i>m</i>
horario de trabajo <i>m</i> .....	horari de treball <i>m</i>
horario flexible <i>m</i> .....	horari flexible <i>m</i>
horario rígido <i>m</i> .....	horari rígid <i>m</i>
huelga <i>f</i> .....	vaga <i>f</i>
huelga de brazos caídos <i>f</i> .....	vaga de braços caiguts <i>f</i>
huelga de celo <i>f</i> .....	vaga de zel <i>f</i>
huelga de solidaridad <i>f</i> .....	vaga de solidaritat <i>f</i>
huelga general <i>f</i> .....	vaga general <i>f</i>
huelga intermitente <i>f</i> .....	vaga intermitent <i>f</i>
huelguista <i>m i f</i> .....	vaguista <i>m i f</i>

## I

identificación de riesgos <i>f</i> .....	identificació de riscos <i>f</i>
identificación del factor de riesgo <i>f</i> .....	identificació del factor de risc <i>f</i>
identificación del peligro <i>f</i> .....	identificació del perill <i>f</i>
igualdad de oportunidades <i>f</i> .....	igualtat d'oportunitats <i>f</i>
igualdad de remuneración <i>f</i> .....	igualtat de remuneració <i>f</i>
igualdad salarial <i>f</i> .....	igualtat salarial <i>f</i>
implantación de la prevención <i>f</i> .....	implantació de la prevenció <i>f</i>
imprudencia <i>f</i> .....	imprudència <i>f</i>
inactivo/va <i>m i f</i> .....	inactiu/iva <i>m i f</i>
incapacidad <i>f</i> .....	incapacitat <i>f</i>
incapacidad laboral <i>f</i> .....	incapacitat laboral <i>f</i>
incapacidad laboral transitoria <i>f</i> .....	incapacitat laboral transitòria <i>f</i>
incapacidad permanente <i>f</i> .....	incapacitat permanent <i>f</i>
incapacidad temporal <i>f</i> .....	incapacitat temporal <i>f</i>
incapacidad total calificada <i>f</i> .....	incapacitat total qualificada <i>f</i>
incentivar <i>v tr</i> .....	incentivar <i>v tr</i>
incentivo <i>m</i> .....	incentiu <i>m</i>
incidencia laboral <i>f</i> .....	incidència laboral <i>f</i>
incidente <i>m</i> .....	incident <i>m</i>
incidente crítico <i>m</i> .....	incident crític <i>m</i>
incompatibilidad <i>f</i> .....	incompatibilitat <i>f</i>
incremento salarial <i>m</i> .....	increment salarial <i>m</i>
indemnización <i>f</i> .....	indemnització <i>f</i>
indemnización de la Seguridad Social <i>f</i> .....	indemnització de la Seguretat Social <i>f</i>
índice de absentismo <i>m</i> .....	índex d'absentisme <i>m</i>
índice de siniestralidad <i>m</i> .....	índex de sinistralitat <i>m</i>
industria <i>f</i> .....	indústria <i>f</i>
industrial <i>adj</i> .....	industrial <i>adj</i>



información <i>f</i> .....	informació <i>f</i>
informatización <i>f</i> .....	informatització <i>f</i>
infracarga de trabajo <i>f</i> .....	infracàrrega de treball <i>f</i>
infracción <i>f</i> .....	infracció <i>f</i>
infracción laboral <i>f</i> .....	infracció laboral <i>f</i>
inhabilitación <i>f</i> .....	inhabilitació <i>f</i>
insatisfacción laboral <i>f</i> .....	insatisfacció laboral <i>f</i>
inseguridad en el trabajo <i>f</i> .....	inseguretat en el treball <i>f</i>
inseguridad laboral <i>f</i> .....	inseguretat laboral <i>f</i>
inserción laboral <i>f</i> .....	inserció laboral <i>f</i>
inspección de seguridad <i>f</i> .....	inspecció de seguretat <i>f</i>
inspección de trabajo <i>f</i> .....	inspecció de treball <i>f</i>
inspector/ra de trabajo <i>m i f</i> .....	inspector/a de treball <i>m i f</i>
integración laboral <i>f</i> .....	integració laboral <i>f</i>
interinidad <i>f</i> .....	interinitat <i>f</i>
interino/na <i>m i f</i> .....	interí/ina <i>m i f</i>
interpretación del convenio <i>f</i> .....	interpretació del conveni <i>f</i>
invalidez <i>f</i> .....	invalidesa <i>f</i>
investigación de accidentes <i>f</i> .....	investigació d'accidents <i>f</i>
investigación de daños a la salud <i>f</i> .....	investigació de danys a la salut <i>f</i>
investigación de incidentes <i>f</i> .....	investigació d'incidentes <i>f</i>

## J

jefe/fa <i>m i f</i> .....	cap <i>m i f</i>
jornada ampliada <i>f</i> .....	jornada ampliada <i>f</i>
jornada anual <i>f</i> .....	jornada anual <i>f</i>
jornada continuada <i>f</i> .....	jornada continuada <i>f</i>
jornada de trabajo <i>f</i> .....	jornada de treball <i>f</i>
jornada diaria <i>f</i> .....	jornada diària <i>f</i>
jornada especial <i>f</i> .....	jornada especial <i>f</i>
jornada industrial <i>f</i> .....	jornada industrial <i>f</i>
jornada intensiva <i>f</i> .....	jornada intensiva <i>f</i>
jornada laboral <i>f</i> .....	jornada laboral <i>f</i>
jornada legal <i>f</i> .....	jornada legal <i>f</i>
jornada no trabajada <i>f</i> .....	jornada no treballada <i>f</i>
jornada nocturna <i>f</i> .....	jornada nocturna <i>f</i>
jornada ordinaria <i>f</i> .....	jornada ordinària <i>f</i>
jornada partida <i>f</i> .....	jornada partida <i>f</i>
jornada plena <i>f</i> .....	jornada plena <i>f</i>
jornada real <i>f</i> .....	jornada real <i>f</i>
jornada reducida <i>f</i> .....	jornada reduïda <i>f</i>
jornada semanal <i>f</i> .....	jornada setmanal <i>f</i>
jornada trabajada <i>f</i> .....	jornada treballada <i>f</i>
jornal <i>m</i> .....	jornal <i>m</i>
jornalero/ra <i>m i f</i> .....	jornaler/a <i>m i f</i>
jubilación <i>f</i> .....	jubilació <i>f</i>
jubilado/da <i>m i f</i> .....	jubilat/ada <i>m i f</i>
juicio laboral <i>m</i> .....	judici laboral <i>m</i>

jurado mixto de trabajo *m*.....jurat mixt de treball *m*  
 justicia laboral *f* .....justícia laboral *f*  
 justo a tiempo *loc* .....just a temps *loc*

**L**

laboral *adj*.....laboral *adj*  
 laboralista *m i f*.....laboralista *m i f*  
 laudo arbitral *m* .....laude arbitral *m*  
 legitimación *f*.....legitimació *f*  
 lesión *f*.....lesió *f*  
 liberado/da laboral *m i f*.....alliberat/ada sindical *m i f*  
 libertad sindical *f*.....llibertat sindical *f*  
 licencia *f*.....llicència *f*  
 limitación de exposición *f*.....límit d'exposició *m*  
 limitación del riesgo *f*.....limitació del risc *f*  
 limitación funcional *f*.....limitació funcional *f*  
 límite de carga *m* .....límit de càrrega *m*  
 liquidación *f*.....finiment *m*, liquidació *f*  
 lista de control *f*.....llista de control *f*  
 local de primeros auxilios *m* .....local de primers auxilis *m*  
 localización del riesgo *f*.....localització del risc *f*  
 lock-out *m*, cierre patronal *m*.....locaut *m*, tancament patronal *m*  
 lucha de clases *f*.....lluita de classes *f*  
 lumpenproletariado *m* .....lumpenproletariat *m*

**M**

magistratura de trabajo *f*.....magistratura de treball *f*  
 manipulación manual de cargas *f*.....manipulació manual de càrregues *f*  
 manipulación mecanizada de cargas *f*.....manipulació mecanitzada de càrregues *f*  
 mano de obra *f*.....mà d'obra *f*  
 manual de prevención *m*.....manual de prevenció *m*  
 marcaje *m*.....marcatge *m*  
 masa salarial *f*.....massa salarial *f*  
 maternidad *f*.....maternitat *f*  
 media jornada *f*.....mitja jornada *f*  
 mediación *f*.....mediació *f*  
 mediador/ra *m i f*.....mediador/a *m i f*  
 medicina del trabajo *f*.....medicina del treball *f*  
 médico/ca de empresa *m i f*.....metge/essa d'empresa *m i f*  
 médico/ca de guardia *m i f*.....metge/essa de guàrdia *m i f*  
 médico/ca del trabajo *m i f*.....metge/essa del treball *m i f*  
 medida correctora *f*.....mesura correctora *f*  
 medida correctora de prevención *f*.....mesura correctora de prevenció *f*  
 medida correctora de protección *f*.....mesura correctora de protecció *f*  
 medio de producción *m*.....mitjà de producció *m*  
 mejora continua *f*.....millora continua *f*



mensualidad <i>f</i> .....	mensualitat <i>f</i>
mercado de trabajo <i>m</i> .....	mercat de treball <i>m</i>
mercado laboral <i>m</i> .....	mercat laboral <i>m</i>
mesa de negociación <i>f</i> .....	mesa de negociació <i>f</i>
mesada <i>f</i> .....	mesada <i>f</i>
método de evaluación de los factores psicosociales <i>m</i> .....	mètode d'avaluació dels factors psicosocials <i>m</i>
método de evaluación de riesgos laborales <i>m</i> .....	mètode d'avaluació de riscos laborals <i>m</i>
método de los perfiles del puesto de trabajo <i>m</i> .....	mètode dels perfils del lloc de treball <i>m</i>
migración laboral <i>f</i> .....	migració laboral <i>f</i>
minimización del riesgo <i>f</i> .....	minimització del risc <i>f</i>
minusvalía <i>f</i> .....	minusvalidesa <i>f</i>
minusválido/da <i>m i f</i> .....	minusvàlid/a <i>m i f</i>
modalidad contractual <i>f</i> .....	modalitat contractual <i>f</i>
modalidad de contratación <i>f</i> .....	modalitat de contractació <i>f</i>
movilidad laboral <i>f</i> .....	mobilitat laboral <i>f</i>
movilización <i>f</i> .....	mobilització <i>f</i>
movimiento obrero <i>m</i> .....	moviment obrer <i>m</i>
multinacional <i>f</i> .....	multinacional <i>f</i>
mutagénico/ca <i>adj</i> .....	mutagen/mutàgena <i>adj</i>
mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales de la Seguridad Social <i>f</i> .....	mútua d'accidents de treball i malalties professionals de la Seguretat Social <i>f</i>
mutua laboral <i>f</i> .....	mútua laboral <i>f</i>
mutualidad <i>f</i> .....	mutualitat <i>f</i>
mutualidad laboral <i>f</i> .....	mutualitat laboral <i>f</i>

## N

negociación colectiva <i>f</i> .....	negociació col·lectiva <i>f</i>
negociación de mínimos <i>f</i> .....	negociació de mínims <i>f</i>
negociación laboral <i>f</i> .....	negociació laboral <i>f</i>
nivel profesional <i>m</i> .....	nivell professional <i>m</i>
no aptitud médico laboral <i>f</i> .....	no-aptitud medicolaboral <i>f</i>
no aptitud sanitario laboral <i>f</i> .....	no-aptitud sanitariolaboral <i>f</i>
no discriminación <i>f</i> .....	no-discriminació <i>f</i>
no idoneidad médico laboral <i>f</i> .....	no-idoneïtat medicolaboral <i>f</i>
no idoneidad sanitario laboral <i>f</i> .....	no-idoneïtat sanitariolaboral <i>f</i>
nómina <i>f</i> .....	full de salari <i>m</i> , nòmina <i>f</i>
norma de procedimiento <i>f</i> .....	norma de procediment <i>f</i>
norma de seguridad <i>f</i> .....	norma de seguretat <i>f</i>
normativa sobre prevención de riesgos laborales <i>f</i> .....	normativa sobre prevenció de riscos laborals <i>f</i>



notificación de accidente de trabajo <i>f</i> .....	notificació d'accident de treball <i>f</i>
notificación de daño a la salud <i>f</i> .....	notificació de dany a la salut <i>f</i>
notificación de enfermedad profesional <i>f</i> .....	notificació de malaltia professional <i>f</i>
nulidad <i>f</i> .....	nul·litat <i>f</i>
nulidad de contrato <i>f</i> .....	nul·litat de contracte <i>f</i>

**O**

obra <i>f</i> .....	obra <i>f</i>
obrerismo <i>m</i> .....	obrerisme <i>m</i>
obrerista <i>adj</i> .....	obrerista <i>adj</i>
obrero/ra <i>m i f</i> .....	obrer/a <i>m i f</i>
obrero/ra cualificado/da <i>m i f</i> .....	obrer/a qualificat/ada <i>m i f</i>
obrero/ra especializado/da <i>m i f</i> .....	obrer/a especialitzat/ada <i>m i f</i>
ocupación <i>f</i> .....	ocupació <i>f</i>
ocupacional <i>adj</i> .....	ocupacional <i>adj</i>
ocupado/da <i>m i f</i> .....	ocupat/ada <i>m i f</i>
oficial/la <i>m i f</i> .....	oficial/a <i>m i f</i>
oficina de empleo <i>f</i> .....	agència de col·locació <i>f</i> , oficina de col·locació <i>f</i>
oficio <i>m</i> .....	ofici <i>m</i>
oposición <i>f</i> .....	oposició <i>f</i>
organización de la actividad preventiva <i>f</i> .....	organització de l'activitat preventiva <i>f</i>
organización de la prevención <i>f</i> .....	organització de la prevenció <i>f</i>
organización del tiempo de trabajo <i>f</i> .....	organització del temps de treball <i>f</i>
organización del trabajo <i>f</i> .....	organització del treball <i>f</i>
Organización Internacional del Trabajo <i>f</i> .....	Organització Internacional del Treball <i>f</i>
Organización Mundial de la Salud <i>f</i> .....	Organització Mundial de la Salut <i>f</i>
organización sindical <i>f</i> .....	organització sindical <i>f</i>
orientación profesional <i>f</i> .....	orientació professional <i>f</i>

**P**

pacto de empresa <i>m</i> .....	pacte d'empresa <i>m</i>
pacto de permanencia <i>m</i> .....	pacte de permanència <i>m</i>
paga <i>f</i> .....	paga <i>f</i>
paga extraordinaria <i>f</i> .....	paga extraordinària <i>f</i>
parado/da <i>m i f</i> .....	aturat/ada <i>m i f</i>
paro <i>m</i> .....	atur <i>m</i>
paro biológico <i>m</i> .....	aturada biològica <i>f</i>
paro cíclico <i>m</i> .....	atur cíclic <i>m</i>
paro coyuntural <i>m</i> .....	atur conjuntural <i>m</i>
paro encubierto <i>m</i> .....	atur encobert <i>m</i>
paro estimado <i>m</i> .....	atur estimatiu <i>m</i>
paro estructural <i>m</i> .....	atur estructural <i>m</i>
paro friccional <i>m</i> .....	atur friccional <i>m</i>
paro registrado <i>m</i> .....	atur registrat <i>m</i>
paro tecnológico <i>m</i> .....	atur tecnològic <i>m</i>
parte de accidente de trabajo <i>m</i> .....	comunicat d'accident de treball <i>m</i>



parte de enfermedad profesional <i>m</i> .....	comunicat de malaltia professional <i>m</i>
parte médico <i>m</i> .....	comunicat mèdic <i>m</i>
partenariado <i>m</i> .....	societat de cooperació <i>f</i>
paso de corriente <i>m</i> .....	pas de corrent <i>m</i>
patología común <i>f</i> .....	patologia comuna <i>f</i>
patología emergente <i>f</i> .....	patologia emergent <i>f</i>
patología laboral <i>f</i> .....	patologia laboral <i>f</i>
patrón/ona <i>m i f</i> .....	patró/ona <i>m i f</i>
patronal <i>f</i> .....	patronal <i>f</i>
pauperización <i>f</i> .....	pauperització <i>f</i>
pausa <i>f</i> .....	pausa <i>f</i>
pausa en el trabajo <i>f</i> .....	pausa en el treball <i>f</i>
paz laboral <i>f</i> .....	pau laboral <i>f</i>
peligro <i>m</i> .....	perill <i>m</i>
peligrosidad <i>f</i> .....	perillositat <i>f</i>
pensión asistencial <i>f</i> .....	pensió d'assistència <i>f</i>
pensión contributiva <i>f</i> .....	pensió contributiva <i>f</i>
pensión de jubilación <i>f</i> .....	pensió de jubilació <i>f</i>
pensión de viudedad <i>f</i> .....	pensió de viduitat <i>f</i>
pensión no contributiva <i>f</i> .....	pensió no contributiva <i>f</i>
pensionista <i>m i f</i> .....	pensionista <i>m i f</i>
peón <i>m i f</i> .....	manobre <i>m i f</i> , peó <i>m i f</i>
percepción del riesgo laboral <i>f</i> .....	percepció del risc laboral <i>f</i>
percepción subjetiva del esfuerzo <i>f</i> .....	percepció subjectiva de l'esforç <i>f</i>
perfil del puesto de trabajo <i>m</i> .....	perfil del lloc de treball <i>m</i>
período de presencia obligatoria <i>m</i> .....	període de presència obligatòria <i>m</i>
período de presencia voluntaria <i>m</i> .....	període de presència voluntària <i>m</i>
período de prueba <i>m</i> .....	període de prova <i>m</i>
permiso <i>m</i> .....	permís <i>m</i>
permiso de trabajo <i>m</i> .....	permís de treball <i>m</i>
personal <i>m</i> .....	personal <i>m</i>
personal remunerado <i>m</i> .....	personal remunerat <i>m</i>
personal sanitario <i>m</i> .....	personal sanitari <i>m</i>
piquete de huelga <i>m</i> .....	piquet de vaga <i>m</i>
plan de emergencia <i>m</i> .....	pla d'emergència <i>m</i>
plan de prevención <i>m</i> .....	pla de prevenció <i>m</i>
planificación de la actividad preventiva <i>f</i> .....	planificació de l'activitat preventiva <i>f</i>
planificación de la prevención <i>f</i> .....	planificació de la prevenció <i>f</i>
plantilla <i>f</i> .....	plantilla <i>f</i>
plataforma <i>f</i> .....	plataforma <i>f</i>
plataforma del convenio <i>f</i> .....	plataforma del conveni <i>f</i>
plaza <i>f</i> .....	plaça <i>f</i>
plazo de preaviso <i>m</i> .....	termini de preavis <i>m</i>
plena dedicación <i>f</i> .....	plena dedicació <i>f</i>
pleno empleo <i>m</i> .....	plena ocupació <i>f</i>
pluriactividad <i>f</i> .....	pluriactivitat <i>f</i>
pluriempleado/da <i>m i f</i> .....	pluriocupat/ada <i>m i f</i>
pluriempleo <i>m</i> .....	pluriocupació <i>f</i>

plus <i>m</i> .....	plus <i>m</i>
plus convenio <i>m</i> .....	plus conveni <i>m</i>
plus por trabajo penoso <i>m</i> .....	plus de feina penosa <i>m</i>
plusvalía <i>f</i> .....	plusvàlua <i>f</i>
población activa <i>f</i> .....	població activa <i>f</i>
población inactiva <i>f</i> .....	població inactiva <i>f</i>
población laboral <i>f</i> .....	població laboral <i>f</i>
población ocupada <i>f</i> .....	població ocupada <i>f</i>
población parada <i>f</i> .....	població aturada <i>f</i>
poder adquisitivo <i>m</i> .....	poder adquisitiu <i>m</i>
polígono industrial <i>m</i> .....	polígon industrial <i>m</i>
política de prevención de riesgos laborales <i>f</i> .....	política de prevenció de riscos laborals <i>f</i>
polivalencia <i>f</i> .....	polivalència <i>f</i>
postura de trabajo <i>f</i> .....	postura de treball <i>f</i>
postura forzada <i>f</i> .....	postura forçada <i>f</i>
preaviso <i>m</i> .....	preavis <i>m</i>
precariedad en el trabajo <i>f</i> .....	precarietat en el treball <i>f</i>
precariedad laboral <i>f</i> .....	precarietat laboral <i>f</i>
precarización <i>f</i> .....	precarització <i>f</i>
precarizar <i>v tr</i> .....	precaritzar <i>v tr</i>
prevención <i>f</i> .....	prevenció <i>f</i>
prevención de riesgos laborales <i>f</i> .....	prevenció de riscos laborals <i>f</i>
prevención integrada <i>f</i> .....	prevenció integrada <i>f</i>
prevención integral <i>f</i> .....	prevenció integral <i>f</i>
prevención intrínseca <i>f</i> .....	prevenció intrínseca <i>f</i>
prevención primaria <i>f</i> .....	prevenció primària <i>f</i>
prevención secundaria <i>f</i> .....	prevenció secundària <i>f</i>
prevención terciaria <i>f</i> .....	prevenció terciària <i>f</i>
prima <i>f</i> .....	prima <i>f</i>
primeros auxilios <i>m</i> .....	primers auxilis <i>m</i>
principio de autonomía <i>m</i> .....	principi d'autonomia <i>m</i>
principio de igual valor <i>m</i> .....	principi d'igual valor <i>m</i>
principio de modernidad <i>m</i> .....	principi de modernitat <i>m</i>
principio de prevención <i>m</i> .....	principi de prevenció <i>m</i>
proceso de producción <i>m</i> .....	procés de producció <i>m</i>
producción <i>f</i> .....	producció <i>f</i>
productividad <i>f</i> .....	productivitat <i>f</i>
productor/ra <i>m i f</i> .....	productor/a <i>m i f</i>
profesión <i>f</i> .....	professió <i>f</i>
profesión liberal <i>f</i> .....	professió liberal <i>f</i>
profesional <i>m i f</i> .....	professional <i>m i f</i>
profesional de la salud laboral <i>m i f</i> .....	professional de la salut laboral <i>m i f</i>
profesional liberal <i>m i f</i> .....	professional liberal <i>m i f</i>
programa de prevención de riesgos laborales <i>m</i> .....	programa de prevenció de riscos laborals <i>m</i>
proletariado <i>m</i> .....	proletariat <i>m</i>
proletario/ria <i>m i f</i> .....	proletari/ària <i>m i f</i>



proletarización <i>f</i> .....	proletarització <i>f</i>
proletarizar <i>v tr</i> .....	proletaritzar <i>v tr</i>
promoción <i>f</i> .....	promoció <i>f</i>
promocionar <i>v tr</i> .....	promocionar <i>v tr</i>
prorratear <i>v tr</i> .....	prorratar <i>v tr</i>
prórroga del convenio <i>f</i> .....	pròrroga del conveni <i>f</i>
protección <i>f</i> .....	protecció <i>f</i>
protección colectiva <i>f</i> .....	protecció col·lectiva <i>f</i>
protección contra incendios <i>f</i> .....	protecció contra incendis <i>f</i>
protección individual <i>f</i> .....	protecció individual <i>f</i>
protocolo de actuación <i>m</i> .....	protocol d'actuació <i>m</i>
puesto de trabajo <i>m</i> .....	lloc de treball <i>m</i>
punto <i>m</i> .....	punt <i>m</i>
puntualidad <i>f</i> .....	puntualitat <i>f</i>

## R

racionalización del trabajo <i>f</i> .....	racionalització del treball <i>f</i>
ramo <i>m</i> .....	ram <i>m</i>
readmisión <i>f</i> .....	readmissió <i>f</i>
rebaje sindical <i>m</i> .....	dispensa sindical <i>f</i>
reclamación previa <i>f</i> .....	reclamació prèvia <i>f</i>
reconocimiento médico preventivo <i>m</i> .....	reconeixement mèdic preventiu <i>m</i>
recurso <i>m</i> .....	recurs <i>m</i>
recurso de súplica <i>m</i> .....	recurs de súplica <i>m</i>
recursos humanos <i>m pl</i> .....	recursos humans <i>m pl</i>
red de protección <i>f</i> .....	xarxa de protecció <i>f</i>
redefinición de tareas <i>f</i> .....	redefinició de tasques <i>f</i>
reducción del riesgo <i>f</i> .....	reducció del risc <i>f</i>
reducción del tiempo de exposición <i>f</i> .....	reducció del temps d'exposició <i>f</i>
reducción del tiempo de trabajo <i>f</i> .....	reducció del temps de treball <i>f</i>
reducción natural de plantilla <i>f</i> .....	reducció natural de plantilla <i>f</i>
refuerzo <i>m</i> .....	reforç <i>m</i>
régimen de la Seguridad Social <i>m</i> .....	règim de la Seguretat Social <i>m</i>
registro de convenios <i>m</i> .....	registre de convenis <i>m</i>
reglamento de servicios de prevención <i>m</i> .....	reglament de serveis de prevenció <i>m</i>
regulación <i>f</i> .....	regulació <i>f</i>
regulación de empleo <i>f</i> .....	regulació de treball <i>f</i>
regulación de ocupación <i>f</i> .....	regulació d'ocupació <i>f</i>
reinserción <i>f</i> .....	reinscripció <i>f</i>
reinsertar <i>v tr</i> .....	reinscriure <i>v tr</i>
reintegrarse <i>v pron</i> .....	reintegrar-se <i>v pron</i>
relación de trabajo <i>f</i> .....	relació de treball <i>f</i>
relación laboral <i>f</i> .....	relació laboral <i>f</i>
relación laboral especial penitenciaria <i>f</i> .....	relació laboral especial penitenciària <i>f</i>
relaciones colectivas <i>f</i> .....	relacions col·lectives <i>f</i>
relaciones laborales de carácter especial <i>f</i> .....	relacions laborals de caràcter especial <i>f</i>
reloj marcador <i>m</i> .....	rellotge marcador <i>m</i>
remuneración <i>f</i> .....	remuneració <i>f</i>

remunerar <i>v tr</i> .....	remunerar <i>v tr</i>
rendimiento <i>m</i> .....	rendiment <i>m</i>
rendimiento óptimo <i>m</i> .....	rendiment òptim <i>m</i>
rentabilidad <i>f</i> .....	rendibilitat <i>f</i>
reparto del trabajo <i>m</i> .....	repartiment del treball <i>m</i>
representante <i>m i f</i> .....	representant <i>m i f</i>
representativo/va <i>adj</i> .....	representatiu/iva <i>adj</i>
residencia de tiempo libre <i>f</i> .....	residència de temps lliure <i>f</i>
responsabilidad en materia de prevención de riesgos laborales <i>f</i> .....	responsabilitat en matèria de prevenció de riscos laborals <i>f</i>
retención <i>f</i> .....	retenció <i>f</i>
retribución <i>f</i> .....	retribució <i>f</i>
retribución extrasalarial <i>f</i> .....	retribució extrasalarial <i>f</i>
retribuir <i>v tr</i> .....	retribuir <i>v tr</i>
retroalimentación <i>f</i> .....	retroalimentació <i>f</i>
revisión de la evaluación de riesgos laborales <i>f</i> .....	revisió de l'avaluació de riscos laborals <i>f</i>
revisión salarial <i>f</i> .....	revisió salarial <i>f</i>
riesgo aceptable <i>m</i> .....	risc acceptable <i>m</i>
riesgo cero <i>m</i> .....	risc zero <i>m</i>
riesgo laboral <i>m</i> .....	risc laboral <i>m</i>
riesgo para terceros <i>m</i> .....	risc per a tercers <i>m</i>
ritmo <i>m</i> .....	ritme <i>m</i>
ritmo de trabajo <i>m</i> .....	ritme de treball <i>m</i>
robotización <i>f</i> .....	robotització <i>f</i>
rociador automático <i>m</i> .....	ruixador automàtic <i>m</i>
ropa de protección <i>f</i> .....	roba de protecció <i>f</i>
ropa de trabajo <i>f</i> .....	roba de feina <i>f</i>
rotación <i>f</i> .....	rotació <i>f</i>
rotación de personal <i>f</i> .....	rotació de personal <i>f</i>
rotación de puestos de trabajo <i>f</i> .....	rotació de llocs de treball <i>f</i>
rotación de tareas <i>f</i> .....	rotació de tasques <i>f</i>

## S

sabático/ca <i>adj</i> .....	sabàtic/a <i>adj</i>
sabatizar <i>v intr</i> .....	sabatitzar <i>v intr</i>
sabotaje <i>m</i> .....	sabotatge <i>m</i>
salarial <i>adj</i> .....	salarial <i>adj</i>
salario <i>m</i> .....	salari <i>m</i>
salario base <i>m</i> .....	salari base <i>m</i>
salario bruto <i>m</i> .....	salari brut <i>m</i>
salario diferido <i>m</i> .....	salari diferit <i>m</i>
salario directo <i>m</i> .....	salari directe <i>m</i>
salario en especie <i>m</i> .....	salari en espècie <i>m</i>
salario indirecto <i>m</i> .....	salari indirecte <i>m</i>
salario mínimo interprofesional <i>m</i> .....	salari mínim interprofessional <i>m</i>
salario neto <i>m</i> .....	salari net <i>m</i>



salario nominal <i>m</i> .....	salari nominal <i>m</i>
salario real <i>m</i> .....	salari real <i>m</i>
salario social <i>m</i> .....	salari social <i>m</i>
salida de emergencia <i>f</i> .....	sortida d'emergència <i>f</i>
salud <i>f</i> .....	salut <i>f</i>
salud en el trabajo <i>f</i> .....	salut en el treball <i>f</i>
salud laboral <i>f</i> .....	salut laboral <i>f</i>
sanción <i>f</i> .....	sanció <i>f</i>
sanción disciplinaria <i>f</i> .....	sanció disciplinària <i>f</i>
sancionar <i>v tr</i> .....	sancionar <i>v tr</i>
satisfacción en el trabajo <i>f</i> .....	satisfacció en el treball <i>f</i>
satisfacción laboral <i>f</i> .....	satisfacció laboral <i>f</i>
saturación <i>f</i> .....	saturació <i>f</i>
sección sindical <i>f</i> .....	secció sindical <i>f</i>
sector privado <i>m</i> .....	sector privat <i>m</i>
sector público <i>m</i> .....	sector públic <i>m</i>
secuencia <i>f</i> .....	seqüència <i>f</i>
segundo empleo <i>m</i> .....	segona feina <i>f</i>
seguridad <i>f</i> .....	seguretat <i>f</i>
seguridad en el trabajo <i>f</i> .....	seguretat en el treball <i>f</i>
seguridad integrada <i>f</i> .....	seguretat integrada <i>f</i>
seguridad integral <i>f</i> .....	seguretat integral <i>f</i>
seguridad intrínseca <i>f</i> .....	seguretat intrínseca <i>f</i>
seguridad laboral <i>f</i> .....	seguretat laboral <i>f</i>
Seguridad Social <i>f</i> .....	Seguretat Social <i>f</i>
seguridad y salud en el trabajo <i>f</i> .....	seguretat i salut en el treball <i>f</i>
seguro de desempleo <i>m</i> .....	assegurança de desocupació <i>f</i>
selección de personal <i>f</i> .....	selecció de personal <i>f</i>
semanada <i>f</i> .....	setmanada <i>f</i>
señalización de seguridad y salud <i>f</i> .....	senyalització de seguretat i salut <i>f</i>
separación del servicio <i>f</i> .....	separació del servei <i>f</i>
servicio de prevención <i>m</i> .....	servei de prevenció <i>m</i>
servicio de prevención ajeno <i>m</i> .....	servei de prevenció aliè <i>m</i>
servicio de prevención mancomunado <i>m</i> .....	servei de prevenció mancomunat <i>m</i>
servicio de prevención propio <i>m</i> .....	servei de prevenció propi <i>m</i>
servicio médico de empresa <i>m</i> .....	servei mèdic d'empresa <i>m</i>
servicios mínimos <i>m pl</i> .....	serveis mínims <i>m pl</i>
sexenio <i>m</i> .....	sexenni <i>m</i>
simulacro de emergencia <i>m</i> .....	simulacre d'emergència <i>m</i>
simulacro de incendio <i>m</i> .....	simulacre d'incendi <i>m</i>
sindicación <i>f</i> .....	sindicació <i>f</i>
sindical <i>adj</i> .....	sindical <i>adj</i>
sindicalismo <i>m</i> .....	sindicalisme <i>m</i>
sindicalista <i>m i f</i> .....	sindicalista <i>m i f</i>
sindicato <i>m</i> .....	sindicat <i>m</i>
sindicato de clase <i>m</i> .....	sindicat de classe <i>m</i>
sindicato femenino <i>m</i> .....	sindicat femení <i>m</i>
sindicato horizontal <i>m</i> .....	sindicat horitzontal <i>m</i>
sindicato mayoritario <i>m</i> .....	sindicat majoritari <i>m</i>

sindicato minoritario <i>m</i> .....	sindicat minoritari <i>m</i>
sindicato representativo <i>m</i> .....	sindicat representatiu <i>m</i>
sindicato sectorial <i>m</i> .....	sindicat sectorial <i>m</i>
sindicato vertical <i>m</i> .....	sindicat vertical <i>m</i>
síndrome de desgaste profesional <i>m</i> .....	síndrome d'esgotament professional <i>f</i>
síndrome de estar quemado <i>m</i> .....	síndrome del cremat <i>f</i>
sinistralidad <i>f</i> .....	sinistralitat <i>f</i>
sinistralidad laboral <i>f</i> .....	sinistralitat laboral <i>f</i>
sistema de gesti3 de la prevenci3 de riesgos laborales <i>m</i> .....	sistema de gesti3 de la prevenci3 de riscos laborals <i>m</i>
sistema de notificaci3 de da3os <i>m</i> .....	sistema de notificaci3 de danys <i>m</i>
sistema de trabajo <i>m</i> .....	sistema de treball <i>m</i>
situaci3 de trabajo <i>f</i> .....	situaci3 de treball <i>f</i>
sobrecarga de trabajo <i>f</i> .....	sobrec3rrega de treball <i>f</i>
sobrecarga f3sica de trabajo <i>f</i> .....	sobrec3rrega f3sica de treball <i>f</i>
sobrecarga mental de trabajo <i>f</i> .....	sobrec3rrega mental de treball <i>f</i>
sobrecarga psicol3gica de trabajo <i>f</i> .....	sobrec3rrega psicol3gica de treball <i>f</i>
sobreesfuerzo <i>m</i> .....	sobreesfor3 <i>m</i>
subcontrataci3 <i>f</i> .....	subcontractaci3 <i>f</i>
subcontratista <i>m i f</i> .....	subcontractista <i>m i f</i>
subempleo <i>m</i> .....	subocupaci3 <i>f</i>
subrogaci3 empresarial <i>f</i> .....	subrogaci3 empresarial <i>f</i>
subsidi3 de desempleo <i>m</i> .....	subsidi d'atur <i>m</i>
suel3o <i>m</i> .....	sou <i>m</i>
suplemento de tiempo <i>m</i> .....	suplement de temps <i>m</i>
suplido <i>m</i> .....	avan3ament <i>m</i> , bestreta <i>f</i>
suplidos <i>m pl</i> .....	abonament de despeses <i>m</i>
suspensi3 de contrato <i>f</i> .....	suspensi3 de contracte <i>f</i>
suspensi3 de empleo y sueldo <i>f</i> .....	suspensi3 de sou i feina <i>f</i>
sustancia peligrosa <i>f</i> .....	subst3ncia perillosa <i>f</i>
sustituci3 <i>f</i> .....	substituci3 <i>f</i>
sustituci3 del peligro <i>f</i> .....	substituci3 del perill <i>f</i>

## T

tabla salarial <i>f</i> .....	taula salarial <i>f</i>
tanda <i>f</i> .....	tanda <i>f</i>
tarea <i>f</i> .....	tasca <i>f</i>
tarjeta magn3tica <i>f</i> .....	targeta magn3tica <i>f</i>
tasa de actividad <i>f</i> .....	taxa d'activitat <i>f</i>
tasa de ocupaci3 <i>f</i> .....	taxa d'ocupaci3 <i>f</i>
tasa de paro <i>f</i> .....	taxa d'atur <i>f</i>
t3cnico/ca <i>m i f</i> .....	t3cnic/a <i>m i f</i>
t3cnico/ca de inserci3 laboral <i>m i f</i> .....	t3cnic/a d'inserci3 laboral <i>m i f</i>
t3cnico/ca de prevenci3 de riesgos laborales <i>m i f</i> .....	t3cnic/a de prevenci3 de riscos laborals <i>m i f</i>
t3cnico/ca de seguridad en el trabajo <i>m i f</i> .....	t3cnic/a de seguretat en el treball <i>m i f</i>



temporero/ra <i>m i f</i> .....	temporer/a <i>m i f</i>
tiempo de descanso <i>m</i> .....	temps de descans <i>m</i>
tiempo de presencia <i>m</i> .....	temps de presència <i>m</i>
tiempo de prueba <i>m</i> .....	temps de prova <i>m</i>
tiempo de trabajo <i>m</i> .....	temps de treball <i>m</i>
tipo de cotización <i>m</i> .....	tipus de cotització <i>m</i>
tóxico/ca <i>adj</i> .....	tòxic/a <i>adj</i>
trabajador/ra <i>m i f</i> .....	treballador/a <i>m i f</i>
trabajador cualificado/da <i>m i f</i> .....	treballador/a qualificat/ada <i>m i f</i>
trabajador/ra autónomo/ma <i>m i f</i> .....	treballador/a autònom/a <i>m i f</i>
trabajador/ra autorizado/da <i>m i f</i> .....	treballador/a autoritzat/ada <i>m i f</i>
trabajador/ra de edad avanzada <i>m i f</i> .....	treballador/a d'edat avançada <i>m i f</i>
trabajador/ra designado/da <i>m i f</i> .....	treballador/a designat/ada <i>m i f</i>
trabajador/ra especialmente sensible <i>m i f</i> ....	treballador/a especialment sensible <i>m i f</i>
trabajador/ra expuesto/ta <i>m i f</i> .....	treballador/a exposat/ada <i>m i f</i>
trabajador/ra externo/na <i>m i f</i> .....	treballador/a extern/a <i>m i f</i>
trabajador/ra fijo/ja discontinuo/ua <i>m i f</i> .....	treballador/a fix/a discontinu/inua <i>m i f</i>
trabajadora gestante, en periodo de posparto i/o lactancia <i>m i f</i> .....	treballadora gestant, en període de postpart i/o lactància <i>m i f</i>
trabajador/ra menor de edad <i>m i f</i> .....	treballador/a menor d'edat <i>m i f</i>
trabajador/ra no expuesto/ta <i>m i f</i> .....	treballador/a no exposat/ada <i>m i f</i>
trabajador/ra temporal y de empresas de trabajo temporal <i>m i f</i> .....	treballador/a temporal i d'empreses de treball temporal <i>m i f</i>
trabajador/ra vertical <i>m i f</i> .....	treballador/a vertical <i>m i f</i>
trabajador/ra vulnerable a los fármacos <i>m i f</i> .....	treballador/a vulnerable als fàrmacs <i>m i f</i>
trabajador/ra vulnerable por convalecencia <i>m i f</i> .....	treballador/a vulnerable per convalescència <i>m i f</i>
trabajar <i>v tr</i> .....	treballar <i>v tr</i>
trabajar a destajo <i>v intr</i> .....	escorar <i>v tr</i>
trabajar a jornal <i>v intr</i> .....	jornalejar <i>v intr</i>
trabajar sin empleo fijo <i>v intr</i> .....	treballotejar <i>v intr</i> , treballuscar <i>v intr</i>
trabajo <i>m</i> .....	feina <i>f</i> , treball <i>m</i>
trabajo a destajo <i>m</i> .....	treball a preu fet <i>m</i>
trabajo a domicilio <i>m</i> .....	treball a domicili <i>m</i>
trabajo a jornal <i>m</i> .....	treball a jornal <i>m</i>
trabajo a prima <i>m</i> .....	treball a prima <i>m</i>
trabajo a tiempo parcial <i>m</i> .....	treball a temps parcial <i>m</i>
trabajo a turnos <i>m</i> .....	treball per torns <i>m</i>
trabajo clandestino <i>m</i> .....	treball no declarat <i>m</i>
trabajo dinámico <i>m</i> .....	treball dinàmic <i>m</i>
trabajo en altura <i>m</i> .....	treball en altura <i>m</i>
trabajo en cadena <i>m</i> .....	treball en cadena <i>m</i>
trabajo en equipo <i>m</i> .....	treball en equip <i>m</i>



trabajo en espacio confinado <i>m</i> .....	treball en espai confinat <i>m</i>
trabajos en fosas de putrefacción de mataderos o instalaciones de curtidos <i>m</i> .....	treballs en fosses de putrefacció d'es- corxadors o instal·lacions d'adoberia <i>m</i>
trabajo en tensión <i>m</i> .....	treball en tensió <i>m</i>
trabajo estático <i>m</i> .....	treball estàtic <i>m</i>
trabajo familiar <i>m</i> .....	treball familiar <i>m</i>
trabajo fijo <i>m</i> .....	feina fixa <i>f</i>
trabajo finalista <i>m</i> .....	treball finalista <i>m</i>
trabajo monótono <i>m</i> .....	treball monòton <i>m</i>
trabajo no remunerado <i>m</i> .....	treball no remunerat <i>m</i>
trabajo nocturno <i>m</i> .....	treball nocturn <i>m</i>
trabajo por cuenta ajena <i>m</i> .....	treball per compte d'altri <i>m</i>
trabajo por cuenta propia <i>m</i> .....	treball per compte propi <i>m</i>
trabajo precario <i>m</i> .....	treball precari <i>m</i>
trabajo repetitivo <i>m</i> .....	treball repetitiu <i>m</i>
trabajo temporal <i>m</i> .....	treball temporal <i>m</i>
trabajo vertical <i>m</i> .....	treball vertical <i>m</i>
traslado de puesto de trabajo <i>m</i> .....	trasllat de lloc de treball <i>m</i>
trastorno de la salud <i>m</i> .....	trastorn de la salut <i>m</i>
trienio <i>m</i> .....	trienni <i>m</i>
turno <i>m</i> .....	torn <i>m</i>
turno semicontinuo <i>m</i> .....	treball en tres tornos <i>m</i>

## U

unidad de acción <i>f</i> .....	unitat d'acció <i>f</i>
unidad orgánica <i>f</i> .....	unitat orgànica <i>f</i>
unidad sindical <i>f</i> .....	unitat sindical <i>f</i>

## V

vacaciones <i>f pl</i> .....	vacances <i>f pl</i>
vacante <i>adj</i> .....	vacant <i>adj</i>
vacunación <i>f</i> .....	vacunació <i>f</i>
valoración ambiental <i>f</i> .....	valoració ambiental <i>f</i>
valoración del riesgo <i>f</i> .....	valoració del risc <i>f</i>
verificación <i>f</i> .....	verificació <i>f</i>
vestuario laboral <i>m</i> .....	vestuari laboral <i>m</i>
vigilancia de la salud <i>f</i> .....	vigilància de la salut <i>f</i>
violencia en el trabajo <i>f</i> .....	violència en el treball <i>f</i>
visita de salud <i>f</i> .....	visita de salut <i>f</i>

## Z

zona controlada <i>f</i> .....	zona controlada <i>f</i>
zona de peligro <i>f</i> .....	zona de perill <i>f</i>
zona de seguridad <i>f</i> .....	zona de seguretat <i>f</i>
zona vigilada <i>f</i> .....	zona vigilada <i>f</i>